

Euroopan yhteisöjen virallinen lehti

ISSN 1024-3038

L 280

42. vuosikerta

30. lokakuuta 1999

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

Komission asetus (EY) N:o 2294/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	1
Komission asetus (EY) N:o 2295/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta ja vientitodistusten myöntämisen keskeyttämisestä	3
Komission asetus (EY) N:o 2296/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan ja tuen ennakon määrän vahvistamisesta	5
Komission asetus (EY) N:o 2297/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta	7
Komission asetus (EY) N:o 2298/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta	9
Komission asetus (EY) N:o 2299/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, tuontitulien vahvistamisesta vilja-alalla	12
Komission asetus (EY) N:o 2300/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta	15
Komission asetus (EY) N:o 2301/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, maltaiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta	17
Komission asetus (EY) N:o 2302/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille annetun asetuksen (ETY) N:o 1832/92 muuttamisesta	19

Hinta: 24,50 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

Komission asetus (EY) N:o 2303/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiraan annetun asetuksen (ETY) N:o 1833/92 muuttamisesta	21
Komission asetus (EY) N:o 2304/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Ranskan merentakaisiin departementteihin annetun asetuksen (ETY) N:o 391/92 muuttamisesta	23
Komission asetus (EY) N:o 2305/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, asetuksen (ETY) N:o 3398/91 nojalla myydyn rasvattoman maitojauheen varastoon viemisen viimeisestä päivämäärästä annetun asetuksen (ETY) N:o 3536/91 muuttamisesta	25
Komission asetus (EY) N:o 2306/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, voion ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa	26
Komission asetus (EY) N:o 2307/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 213. erityisessä tarjouskilpailussa sovellettavan voioöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärän vahvistamisesta	27
Komission asetus (EY) N:o 2308/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, rasvattoman maitojauheen vähimmäismyyntihinnan vahvistamisesta asetuksessa (ETY) N:o 3398/91 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyn 140. erityisen tarjouskilpailun puitteissa	28
Komission asetus (EY) N:o 2309/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, voion vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voioöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 41. erityisessä tarjouskilpailussa	29
Komission asetus (EY) N:o 2310/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, asetuksessa (ETY) N:o 1589/87 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 249. tarjouskilpailussa sovellettavan voion enimmäisostohinnan vahvistamisesta	31
Komission asetus (EY) N:o 2311/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta	32
Komission asetus (EY) N:o 2312/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, perustamis-sopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin muniin ja munankeltuaisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta	34
Komission asetus (EY) N:o 2313/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, perustamis-sopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta	36
Komission asetus (EY) N:o 2314/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, perustamis-sopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavista tuen määristä	38
Komission asetus (EY) N:o 2315/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, perustamis-sopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen tuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta	40

★ Komission asetus (EY) N:o 2316/1999, annettu 22 päivänä lokakuuta 1999, tukijärjestelmästä tiettyjen peltokasvien viljelijöille annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1251/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä	43
★ Komission asetus (EY) N:o 2317/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, yhden tiedon muuttamisesta neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2081/92 17 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesta maantieteellisten merkintöjen ja alkuperäisnimitysten rekisteröinnistä annetun asetuksen (EY) N:o 1107/96 liitteessä olevan nimityksen "Idiazábal" eritelmässä	66
★ Komission asetus (EY) N:o 2318/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, asetuksessa (EY) N:o 1370/95 poikkeamisesta vientitodistusten antamispäivän osalta sianliha-alalla	67
★ Komission asetus (EY) N:o 2319/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, vientitodistusten antamisesta tiettyjen GATT-sopimuksiin perustuvien kiintiöiden mukaisesti Amerikan yhdysvaltoihin vuonna 2000 vietäville juustoille	68
Komission asetus (EY) N:o 2320/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, halkaistujen herneiden toimittamisesta elintarvikeapuna	71
Komission asetus (EY) N:o 2321/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, maitotuotteiden toimittamisesta elintarvikeapuna	74
Komission asetus (EY) N:o 2322/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, ohran kaikkiin kolmansiin maihin suuntautuvan viennin tukea tai vientimaksua koskevan tarjouskilpailun avaamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1701/1999 muuttamisesta	77
Komission asetus (EY) N:o 2323/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, kokonaan hiotun pitkäjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2176/1999 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	78
Komission asetus (EY) N:o 2324/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, asetuksessa (EY) N:o 2177/1999 tarkoitetun Réunioniin toimitettavaa pitkäjyväistä esikuorittua riisiä koskevan tarjouskilpailun osana jätettyjen tarjousten osalta	79
Komission asetus (EY) N:o 2325/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2178/1999 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	80
Komission asetus (EY) N:o 2326/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2179/1999 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	81
Komission asetus (EY) N:o 2327/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2180/1999 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	82
Komission asetus (EY) N:o 2328/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille	83

Komission asetus (EY) N:o 2329/1999, annettu 29 päivänä lokakuuta 1999, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiraan	85
---	----

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

1999/705/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 20 päivänä heinäkuuta 1999, valtiontuesta, jonka Alankomaat aikoo toteuttaa Saksan rajan tuntumassa sijaitsevien 633 alankomaisen huoltamon hyväksi ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(1999) 2539)** 87

1999/706/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 30 päivänä syyskuuta 1999, perinteisiä AKT-banaanien toimittajavaltioita koskevan erityisen tukikehyksen (neuvoston asetus (EY) N:o 856/1999) puitteissa vuonna 1999 käytettävissä olevien määrien vahvistamisesta (tiedoksiannettu numerolla K(1999) 3097)** 122

1999/707/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 29 päivänä lokakuuta 1999, eräistä Amerikan yhdysvalloista lähtöisin oleviin hevoseläimiin liittyvistä suojatoimenpiteistä ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(1999) 3614)** 125

EUROOPAN TALOUSALUE

EFTAn valvontaviranomainen

- ★ **EFTAn valvontaviranomaisen päätös N:o 162/1999/KOL, tehty 9 päivänä heinäkuuta 1999, Norjan vapauttamisesta velvollisuudesta soveltaa Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen liitteessä I olevan III luvun 1.4 kohdassa tarkoitettua säädöstä öljy- ja kuitukasvien siementen pitämisestä kaupan (neuvoston direktiivi 69/208/ETY) tiettyihin lajeihin** 126

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2294/1999,
annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- 2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä lokakuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi annettu
29 päivänä lokakuuta 1999, komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	102,2
	204	53,5
	999	77,8
0707 00 05	052	87,5
	628	130,9
	999	109,2
0709 90 70	052	71,3
	999	71,3
0805 30 10	052	58,8
	388	55,9
	528	63,9
	600	63,8
	999	60,6
0806 10 10	052	122,0
	400	264,7
	999	193,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	35,9
	400	81,4
	404	71,5
	800	158,3
	804	23,8
	999	74,2
0808 20 50	052	91,9
	064	62,9
	388	171,9
	400	70,3
	999	99,3

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2645/98 (EYVL L 335, 10.12.1998, s. 22) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2295/1999,**annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,****riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta ja vientitodistusten myöntämisen keskeyttämisestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan ja 15 kohdan,

sekä katsoo, että

1) asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinanoteerausten tai -hintojen sekä kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

2) asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 4 kohdan nojalla tuet on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta yhteisön markkinoilla vallitseva riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien saatavuus- ja hintatilanne ja sen kehitysnäkymät sekä toisaalta riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien hintatilanne ja sen kehitysnäkymät maailmanmarkkinoilla; saman artiklan mukaisesti on myös tärkeää turvata riisimarkkinoiden tasapaino ja hintojen ja kaupan luonnollinen kehitys sekä lisäksi ottaa huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset seikat ja tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla sekä perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehtyjen sopimusten rajoitteet,

3) komission asetuksessa (ETY) N:o 1361/76 ⁽³⁾ vahvistetaan rikkoutuneiden riisinjyvien sallittu enimmäismäärä riisissä, jolle vientituki vahvistetaan, sekä määritetään vähennysprosentti, jota kyseiseen tukeen on sovellettava silloin, kun rikkoutuneiden riisinjyvien suhteellinen osuus vietävässä riisissä on kyseistä enimmäismäärää suurempi,

4) 7 828 t riisiä on mahdollista viedä tiettyihin määrärajoitukseen; on aiheellista käyttää komission asetuksen (EY) N:o 1162/95 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1432/1999 ⁽⁵⁾, 7 artiklan 4 kohdassa säädettyä menettelyä; tämä menettely olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa,

5) asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 5 kohdassa määritellään riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientituen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet,

6) maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi voi olla tarpeen eriyttää tiettyjen tuotteiden tuki niiden määrärajoituksen mukaan,

7) tietyillä markkinoilla vallitsevan pakatun pitkäjyväisen riisin kysynnän huomioon ottamiseksi olisi säädettävä erityisen tuen vahvistamisesta kyseiselle tuotteelle,

8) tuki on vahvistettava vähintään kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana,

9) kyseisten yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta riisimarkkinoiden nykyiseen tilanteeseen ja erityisesti riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien hintanoteerauksiin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä mainitun suuruisiksi,

10) yhteisön sitoumuksista Maailman kauppajärjestössä johtuvien määrällisten rajoitusten hallinnon mukaisesti on keskeytettävä sellaisten vientitodistusten myöntämistä, joihin liittyy vientituki, ja

11) tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 1 artiklassa tarkoitettujen sellaiseen vietävien tuotteiden, mainitun artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita lukuun ottamatta, vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

2 artikla

Keskeytetään sellaisten vientitodistusten myöntäminen, joihin liittyy tuen ennakko vahvistus, liitteessä vahvistettua 7 828 t määrää lukuun ottamatta.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 1999.

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.⁽²⁾ EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4.⁽³⁾ EYVL L 154, 15.6.1976, s. 11.⁽⁴⁾ EYVL L 117, 24.5.1995, s. 2.⁽⁵⁾ EYVL L 166, 1.7.1999, s. 56.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

riisiin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta ja vientitodistusten myöntämisen keskeyttämisestä 29 päivänä lokakuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)			(EUR/t)		
Tuotekoodi	Määräpaikka (1)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (1)	Tuen määrä
1006 20 11 9000	01	80,00	1006 30 65 9900	01	100,00
1006 20 13 9000	01	80,00		04	—
1006 20 15 9000	01	80,00	1006 30 67 9100	05	106,00
1006 20 17 9000	—	—	1006 30 67 9900	—	—
1006 20 92 9000	01	80,00	1006 30 92 9100	01	100,00
1006 20 94 9000	01	80,00		02	106,00 (2)
1006 20 96 9000	01	80,00		03	111,00 (2)
1006 20 98 9000	—	—		04	—
1006 30 21 9000	01	80,00		05	106,00
1006 30 23 9000	01	80,00	1006 30 92 9900	01	100,00
1006 30 25 9000	01	80,00		04	—
1006 30 27 9000	—	—	1006 30 94 9100	01	100,00
1006 30 42 9000	01	80,00		02	106,00 (2)
1006 30 44 9000	01	80,00		03	111,00 (2)
1006 30 46 9000	01	80,00		04	—
1006 30 48 9000	—	—		05	106,00
1006 30 61 9100	01	100,00	1006 30 94 9900	01	100,00
	02	106,00 (2)		04	—
	03	111,00 (2)	1006 30 96 9100	01	100,00
	04	—		02	106,00 (2)
1006 30 61 9900	05	106,00		03	111,00 (2)
	01	100,00		04	—
1006 30 63 9100	04	—		05	106,00
	01	100,00	1006 30 96 9900	01	100,00
	02	106,00 (2)		04	—
	03	111,00 (2)	1006 30 98 9100	05	106,00
	04	—	1006 30 98 9900	—	—
1006 30 63 9900	05	106,00	1006 40 00 9000	—	—
	01	100,00			
1006 30 65 9100	04	—			
	01	100,00			
	02	106,00 (2)			
	03	111,00 (2)			
	04	—			
	05	106,00			

(1) Määräpaikat ilmoitetaan seuraavasti:

01 Liechtenstein, Sveitsi ja Livignon ja Campione d'Italian kuntien alueet, asetuksen (EY) N:o 1162/95 7 artiklan 4 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti vahvistetut tuet 4 618 t kokonaismäärälle osittain tai kokonaan hiottua riisiä,

02 alueet I, II, III, VI Turkkiä lukuun ottamatta,

03 alueet IV, V, VII c, Kanada sekä alue VIII Surinamia, Guyanaa ja Madagaskaria lukuun ottamatta,

04 komission asetuksen (ETY) N:o 3665/87, sellaisena kuin se on muutettuna, 34 artiklassa tarkoitetut määräpaikat,

05 Ceuta ja Melilla, asetuksen (EY) N:o 1162/95 7 artiklan 4 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti vahvistetut tuet 777 t kokonaismäärälle tarkoitettua riisiä.

(2) Määräpaikkoihin 02 ja 03 tarkoitettujen riisin osalta asetuksen (EY) N:o 1162/95 7 artiklan 4 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti vahvistetut tuet 2 433 t kokonaismäärälle tarkoitettua riisiä.

Huom. Alueet määritellään komission asetuksen (ETY) N:o 2145/92, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2296/1999,
annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,
puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan ja tuen ennakon määrän vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjan ja erityisesti puuvillaa koskevan pöytäkirjan n:o 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1553/95 ⁽¹⁾, 3 ja 10 kohdan,

ottaa huomioon puuvillan tukijärjestelmän yleisistä säännöistä ja asetuksen (ETY) N:o 2169/81 kumoamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1554/95 ⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1419/98 ⁽³⁾, ja erityisesti sen 3, 4 ja 5 artiklan,

sekä katsoo, että

1) asetuksen (EY) N:o 1554/95 3 artiklan mukaan puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritetään säännöllisin väliajoin puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan perusteella ottamalla huomioon aikaisempi suhde puuvillalle, josta siemenet on poistettu, käytetyn maailmanmarkkinahinnan ja puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, lasketun maailmanmarkkinahinnan välillä; tämä aikaisempi suhde on vahvistettu yksityiskohtaisista säännöistä puuvillan tukijärjestelmän soveltamisesta 3 päivänä toukokuuta 1989 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1201/89 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1624/1999 ⁽⁵⁾, 1 artiklan 2 kohdassa; jos maailmanmarkkinahintaa ei voida tällä tavoin määrittää, hinta vahvistetaan viimeksi määritetyn hinnan perusteella,

2) asetuksen (EY) N:o 1554/95 4 artiklan nojalla puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinta määritetään tuotteelle, jolla on tietyt ominaisuudet ja ottamalla huomioon edullisimmat kyseisillä markkinoilla tehdyt tarjoukset ja hinnat, joita pidetään markkinoiden todellista suuntausta edustavina; tätä hinnanmäärittäystä varten lasketaan pohjoiseurooppalaiseen satamaan ciftoituksena kuljetetusta, kansainvälisen kaupan kannalta edustavimpana pidetyistä toimittajamaista lähtöisin olevasta tuotteesta tehtyjen tarjousten sekä yhden tai useamman eurooppalaisen pörssin tällaiselle

tuotteelle noteeraamien hintojen keskiarvo; puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan määrittämiseksi näiden perusteiden mukauttamisesta säädetään toimitetun tuotteen laadusta tai tarjouksista ja kurseista johtuvien erojen huomioon ottamiseksi; nämä mukautukset on vahvistettu asetuksen (ETY) N:o 1201/89 2 artiklassa,

3) edellä tarkoitettujen perusteiden soveltaminen johtaa puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamiseen jäljempänä ilmoitetulle tasolle,

4) asetuksen (EY) N:o 1554/95 5 artiklan 3 a kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetään, että tuen ennakon määrä on tavoitehintaa vähennettynä maailmanmarkkinahinnalla ja taatun enimmäismäärän ylittyessä sovellettavalla mallilla lasketulla alennuksella, mutta puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, arvioitun tuotannon 15 prosentilla korotetulla määrällä; komission asetuksessa (EY) N:o 1870/1999 ⁽⁶⁾ vahvistetaan markkinointivuoden 1999/2000 arvioitu tuotannon taso; tämän menetelmän soveltaminen johtaa ennakon määrän vahvistamisen jäsenvaltioittain jäljempänä ilmoitetulle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, asetuksen (EY) N:o 1554/95 3 artiklassa tarkoitettu maailmanmarkkinahinta vahvistetaan 20,464 EUR/100 kg kohden.

2. Asetuksen (EY) N:o 1554/95 5 artiklan 3 a kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettu tuen ennakon määrä on:

— Espanjan osalta 43,103 EUR/100 kg kohden

— Kreikan osalta 42,784 EUR/100 kg kohden

— muiden jäsenvaltioiden osalta 85,836 EUR/100 kg kohden.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 1999.

⁽¹⁾ EYVL L 148, 30.6.1995, s. 45.

⁽²⁾ EYVL L 148, 30.6.1995, s. 48.

⁽³⁾ EYVL L 190, 4.7.1998, s. 4.

⁽⁴⁾ EYVL L 123, 4.5.1989, s. 23.

⁽⁵⁾ EYVL L 192, 24.7.1999, s. 39.

⁽⁶⁾ EYVL L 230, 31.8.1999, s. 3.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 2297/1999,
annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,
sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 ⁽¹⁾, ja erityisesti sen 18 artiklan 5 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo, että

- 1) valkoisen sokerin ja raakasokerin vientiin sovellettavat tuet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 2124/1999 ⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2265/1999 ⁽³⁾, ja
- 2) asetuksessa (EY) N:o 2124/1999 mainittujen yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että nykyisin voimassa

olevat vientituet olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 2038/1999 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien, asetuksen (EY) N:o 2124/1999, liitteessä vahvistettujen tuotteiden vientituet liitteessä esitettyjen määrien mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 261, 7.10.1999, s. 9.

⁽³⁾ EYVL L 277, 28.10.1999, s. 6.

LIITE

sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta 29 päivänä lokakuuta 1999 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Tuen määrä
	— EUR/100 kg —
1701 11 90 9100	43,22 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	42,40 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	43,22 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	42,40 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4698
	— EUR/100 kg —
1701 99 10 9100	46,98
1701 99 10 9910	49,19
1701 99 10 9950	46,98
	— EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4698

⁽¹⁾ Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos viedyn raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan asetuksen (EY) N:o 2038/1999 19 artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

⁽²⁾ Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) 3251/85 (EYVL L 309, 21.11.1985, s. 14).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2298/1999,**annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,****siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 ⁽¹⁾, ja erityisesti sen 18 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (EY) N:o 2038/1999 18 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,
- 2) sokerialan vientitukien myöntämistä koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 7 päivänä syyskuuta 1995 annetun asetuksen (EY) N:o 2135/95 ⁽²⁾ 3 artiklan mukaan asetuksen (EY) N:o 2038/1999 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen vietyjen tuotteiden tuki sadalta kilogrammalta vastaa sakkaroosipitoisuudella, johon on tarvittaessa lisätty sakkaroosiksi muunnettujen muiden sokerien pitoisuus, kerrottua perusmäärää; tämä kyseisen tuotteen todettu sakkaroosipitoisuus määritetään asetuksen (EY) N:o 2135/95 3 artiklassa,
- 3) asetuksen (EY) N:o 2038/1999 21 artiklan 3 kohdan mukaan sellaisenaan vietyä sorboosia koskevan tuen perusmäärä vastaa tuen perusmäärää, josta on vähennetty kemianteollisuudessa käytettävän sokerin tuotantotuen soveltamista koskevista yleisistä säännöistä 25 päivänä maaliskuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1010/86 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1148/98 ⁽⁴⁾, mukaisesti jälkimmäisen asetuksen liitteessä luetelluille tuotteille voimassa olevan tuotantotuen sadasosa,
- 4) asetuksen (EY) N:o 2038/1999 21 artiklan 1 kohdan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen muiden sellaisenaan vietyjen tuotteiden tuen perusmäärä vastaa yhtä sadasosaa siitä

määrästä, joka saadaan ottaen huomioon muilla kuin alijäämälueilla sen kuukauden aikana, jolle perusmäärä on vahvistettu, voimassa oleva valkoisen sokerin interventiohinnan ja maailmanmarkkinoilla todettujen valkoisen sokerin noteerausten tai hintojen välinen erotus, sekä ottaen huomioon tarve saavuttaa tasapaino kolmansiin maihin jalostettuina tavaroina vietäväksi tarkoitettujen yhteisön perustuotteiden käytön ja näiden maiden jalostusliikenteeseen hyväksytyjen tuotteiden käytön välillä,

- 5) asetuksen (EY) N:o 2038/1999 21 artiklan 4 kohdan mukaan perusmäärän soveltaminen voidaan rajoittaa tiettyihin mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin,
- 6) asetuksen (EY) N:o 2038/1999 18 artiklan nojalla voidaan säätää tuesta mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin sellaisenaan; tuen taso on määritettävä sadalta kilogrammalta kuiva-ainetta, ottaen erityisesti huomioon CN-koodiin 1702 30 91 kuuluvien tuotteiden vientiin sovellettava tuki, asetuksen (EY) N:o 2038/1999 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin sovellettava tuki sekä suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat; mainitun 1 kohdan f ja g alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuki myönnetään ainoastaan tuotteille, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 2135/95 5 artiklassa esitetyt edellytykset, ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuki myönnetään ainoastaan tuotteille, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 2135/95 6 artiklassa esitetyt edellytykset,
- 7) edellä tarkoitettut tuet on vahvistettava kuukausittain; tukia voidaan muuttaa muuna aikana,
- 8) näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden tuet olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi,
- 9) tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 214, 8.9.1995, s. 16.

⁽³⁾ EYVL L 94, 9.4.1986, s. 9.

⁽⁴⁾ EYVL L 159, 3.6.1998, s. 38.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 1 artiklan 1 kohdan d, f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen, sellaisenaan vietävien tuotteiden vientiin myönnettävät tuet vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta 29 päivänä lokakuuta 1999 komission asetukseen

Tuotekoodi	Tuen määrä
	— EUR/100 kg kuiva-ainetta —
1702 40 10 9100	46,98 ⁽²⁾
1702 60 10 9000	46,98 ⁽²⁾
1702 60 80 9100	89,26 ⁽⁴⁾
	— EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1702 60 95 9000	0,4698 ⁽¹⁾
	— EUR/100 kg kuiva-ainetta —
1702 90 30 9000	46,98 ⁽²⁾
	— EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1702 90 60 9000	0,4698 ⁽¹⁾
1702 90 71 9000	0,4698 ⁽¹⁾
1702 90 99 9900	0,4698 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
	— EUR/100 kg kuiva-ainetta —
2106 90 30 9000	46,98 ⁽²⁾
	— EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg —
2106 90 59 9000	0,4698 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Perusmäärää ei sovelleta siirappeihin, joiden puhtausaste on alle 85 prosenttia (asetus (EY) N:o 2135/95). Sakkaroosipitoisuus määritetään asetuksen (EY) N:o 2135/95 3 artiklan mukaisesti.

⁽²⁾ Sovelletaan ainoastaan asetuksen (EY) N:o 2135/95 5 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

⁽³⁾ Perusmäärää ei voida soveltaa asetuksen (ETY) N:o 3513/92 (EYVL L 355, 5.12.1992, s. 12) liitteen 2 kohdassa määritelyyn tuotteeseen.

⁽⁴⁾ Sovelletaan ainoastaan asetuksen (EY) N:o 2135/95 6 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

Huom.: Tuotekoodit ja alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2299/1999,
annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,
tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1253/1999 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2519/98 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit; kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden interventiohintaa tuonnin tapahtuessa korotettuna 55 prosentilla, josta on vähennetty kyseessä olevaan toimitukseen sovellettava cif-tuotantohinta; tuontitulli ei saa kuitenkaan ylittää yhteisen tullitariffin mukaista tullimaksua,
- 2) asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseessä olevan tuotteen edustavien maailmanmarkkinahintojen perusteella,

- 3) asetuksessa (EY) N:o 1249/96 vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevat yksityiskohdalliset säännöt vilja-alan tuontitullien osalta,
- 4) tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti; ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä II tarkoitettua viitepörssiä noteerausta,
- 5) tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana edustavia markkinakursseja, ja
- 6) asetuksen (EY) N:o 1249/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuontitullien vilja-alalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EYVL L 315, 25.11.1998, s. 7.

LIITE I

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli tuotaessa maa-, joki- tai merikuljetuksena Välimeren, Mustanmeren tai Itämeren satamista (EUR/t)	Tuontitulli tuotaessa lentoteitse tai muista satamista ⁽²⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durumvehnä korkealaatuinen	31,79	21,79
	keskilaatuinen ⁽¹⁾	41,79	31,79
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	43,68	33,68
1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja ⁽³⁾	43,68	33,68
	keskilaatuinen	79,02	69,02
	heikkolaatuinen	89,38	79,38
1002 00 00	Ruis	78,32	68,32
1003 00 10	Ohra, siemenvilja	78,32	68,32
1003 00 90	Ohra, muu kuin siemenvilja ⁽³⁾	78,32	68,32
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	101,67	91,67
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja ⁽³⁾	101,67	91,67
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitettut hybridit	78,32	68,32

⁽¹⁾ Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I tarkoitettua keskilaatuisen durumvehnän vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatuiselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

⁽²⁾ Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

— 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

⁽³⁾ Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 14 tai 8 EUR tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetty edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Tullien laskentatekijät

(15.10.1999 ja 28.10.1999 välisenä aikana)

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	keskilaa- tuinen (*)	US barley 2
Noteeraus (EUR/t)	112,35	95,53	88,54	73,62	138,17 (**)	128,17 (**)	91,64 (**)
Lisä/Meksikonlahti (EUR/t)	—	7,52	4,16	6,78	—	—	—
Lisä/Suuret järvet (EUR/t)	13,92	—	—	—	—	—	—

(*) Vähennys 10 EUR/t ("discount") (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan ensimmäinen kappale).

(**) Fob Duluth.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 14,22 EUR/t; Suuret järvet—Rotterdam: 26,33 EUR/t.

3. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettut tukipalkkiot: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2300/1999,
annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,
yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin
sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1253/1999 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) elintarvikeapuna toimitettavista maataloustuotteista aiheutuvien menojen yhteisörahoituksesta 21 päivänä lokakuuta 1974 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2681/74 ⁽⁵⁾ 2 artiklassa säädetään, että asiaa koskevien yhteisön sääntöjen mukaisesti vahvistettuja vientitukia vastaava osa menoista kuuluu Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiosastoon,
- 2) yhteisön elintarvikeaputoimia koskevan talousarvion laatimisen ja hallinnon helpottamiseksi ja jotta jäsenvaltiot saisivat tietoonsa kansallisia elintarvikeaputoimia koskevan yhteisön rahoitusosuuden, olisi määriteltävä näille toimille myönnettävien tukien taso,

- 3) asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädettyjä vientitukea koskevia yleisiä sääntöjä ja sen soveltamista koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä sovelletaan soveltuvin osin edellä mainittuihin toimiin,
- 4) riisin vientituen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa, ja
- 5) tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kansainvälisissä yleissopimuksissa tai muissa täydentävissä ohjelmissa sekä muissa yhteisön veloituksetonta toimittamista koskevissa toimenpiteissä määrättyjen yhteisön elintarvikeaputoimien ja kansallisten elintarvikeaputoimien osalta vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavat tuet vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4.

⁽⁵⁾ EYVL L 288, 25.10.1974, s. 1.

LIITE

yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 29 päivänä lokakuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)	
Tuotekoodi	Tuen määrä
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	33,50
1002 00 00 9000	62,50
1003 00 90 9000	29,00
1004 00 00 9400	59,00
1005 90 00 9000	43,00
1006 30 92 9100	115,00
1006 30 92 9900	115,00
1006 30 94 9100	115,00
1006 30 94 9900	115,00
1006 30 96 9100	115,00
1006 30 96 9900	115,00
1006 30 98 9100	115,00
1006 30 98 9900	115,00
1006 30 65 9900	115,00
1006 40 00 9000	—
1007 00 90 9000	43,00
1101 00 15 9100	46,00
1101 00 15 9130	46,00
1102 20 10 9200	66,78
1102 20 10 9400	57,24
1102 30 00 9000	—
1102 90 10 9100	43,94
1103 11 10 9200	15,00
1103 11 90 9200	15,00
1103 13 10 9100	85,86
1103 14 00 9000	—
1104 12 90 9100	91,00
1104 21 50 9100	58,58

Huom.: Tuotekoodit määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2301/1999,
annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,
maltaiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1253/1999 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,
- 2) tuet on vahvistettava ottaen huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98 ⁽⁴⁾, 1 artiklassa tarkoitetut tekijät,
- 3) maltaisiin sovellettava tuki on laskettava ottaen huomioon kyseisten tuotteiden valmistukseen tarvittava

viljamäärä; nämä määrät vahvistetaan asetuksessa (EY) N:o 1501/95,

- 4) maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden tuen eriyttämistä niiden määräpaikan mukaan,
- 5) tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana,
- 6) näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta vilja-alan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin ja hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruisiksi, ja
- 7) tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan c kohdassa tarkoitettujen maltaiden vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

LIITE

maltaiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 29 päivänä lokakuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)	
Tuotekoodi	Tuen määrä
1107 10 19 9000	35,54
1107 10 99 9000	34,04
1107 20 00 9000	39,98

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2302/1999,
annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,
tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille annetun
asetuksen (ETY) N:o 1832/92 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityis-
toimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi 15 päivänä kesäkuuta
1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92 ⁽¹⁾,
sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o
2348/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) viljatuotteiden toimittamista Kanariansaarille koskevan
tuen määrät vahvistetaan komission asetuksessa (ETY)
N:o 1832/92 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutet-
tuna asetuksella (EY) N:o 2068/1999 ⁽⁴⁾; yhteisön
eurooppalaisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla tapah-
tuneiden noteerausten ja hintojen muutosten johdosta

Kanariansaarten hankintatuet olisi vahvistettava uudel-
leen liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi, ja

- 2) tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallin-
tokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1832/92, sellaisena kuin se on
muutettuna, liite tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 173, 27.6.1992, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 320, 11.12.1996, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 185, 4.7.1992, s. 26.

⁽⁴⁾ EYVL L 256, 1.10.1999, s. 17.

LIITE

tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille annetun asetuksen (ETY) N:o 1832/92 muuttamisesta 29 päivänä lokakuuta 1999 annettuun komission asetukseen

		(EUR/t)
Tuote (CN-koodi)		Tuen määrä
Tavallinen vehnä	(1001 90 99)	36,50
Ohra	(1003 00 90)	32,00
Maissi	(1005 90 00)	46,00
Durumvehnä	(1001 10 00)	8,00
Kaura	(1004 00 00)	62,00

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2303/1999,
annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,
tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiraan
annetun asetuksen (ETY) N:o 1833/92 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityis-
toimenpiteistä Azorien ja Madeiran hyväksi 15 päivänä kesä-
kuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/
92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella
(EY) N:o 562/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo, että

- 1) viljatuotteiden toimittamista Azoreille ja Madeiraan
koskevan tuen määrät vahvistetaan komission asetuk-
sessa (ETY) N:o 1833/92 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on
viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2069/1999 ⁽⁴⁾;
yhteisön eurooppalaisessa osassa ja maailmanmarkki-
noilla tapahtuneiden noteerausten ja hintojen muutosten
johdosta Azorien ja Madeiran hankintatuet olisi vahvis-

tettava uudelleen liitteessä esitettyjen määrien mukai-
siksi, ja

- 2) tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallin-
tokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1833/92, sellaisena kuin se on
muutettuna, liite tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 173, 27.6.1992, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 76, 13.3.1998, s. 6.

⁽³⁾ EYVL L 185, 4.7.1992, s. 28.

⁽⁴⁾ EYVL L 256, 1.10.1999, s. 19.

LIITE

tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiraan annetun asetuksen (ETY) N:o 1833/92 muuttamisesta 29 päivänä lokakuuta 1999 annettuun komission asetukseen

		(EUR/t)	
Tuote (CN-koodi)		Tuen määrä	
		Määräpaikka	
		Azorit	Madeira
Tavallinen vehnä	(1001 90 99)	36,50	36,50
Ohra	(1003 00 90)	32,00	32,00
Maissi	(1005 90 00)	46,00	46,00
Durumvehnä	(1001 10 00)	8,00	8,00

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2304/1999,
annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,
tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Ranskan merentakaisiin
departementteihin annetun asetuksen (ETY) N:o 391/92 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityis-
toimenpiteistä Ranskan merentakaisen departementtien
hyväksi 16 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston
asetuksen (ETY) N:o 3763/91 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi
muutettuna asetuksella (EY) N:o 2598/95 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 2
artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) viljatuotteiden toimittamista Ranskan merentakaisiin
departementteihin (MD) koskevan tuen määrät
vahvistetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 391/92 ⁽³⁾,
sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella
(EY) N:o 2067/1999 ⁽⁴⁾; yhteisön eurooppalaisessa
osassa ja maailmanmarkkinoilla tapahtuneiden notee-

rausten ja hintojen muutosten vuoksi Ranskan merenta-
kaisten departementtien hankintatuki olisi vahvistettava
uudelleen liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi, ja

- 2) tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallin-
tomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 391/92, sellaisena kuin se on
muutettuna, liite tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 356, 24.12.1991, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 267, 9.11.1995, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 43, 19.2.1992, s. 23.

⁽⁴⁾ EYVL L 256, 1.10.1999, s. 15.

LIITE

tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Ranskan merentakaisiin departementteihin annetun asetuksen (ETY) N:o 391/92 muuttamisesta 29 päivänä lokakuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

Tuote (CN-koodi)	Tuen määrä			
	Määräpaikka			
	Guadeloupe	Martinique	Ranskan Guyana	Réunion
Tavallinen vehnä (1001 90 99)	39,50	39,50	39,50	42,50
Ohra (1003 00 90)	35,00	35,00	35,00	38,00
Maissi (1005 90 00)	49,00	49,00	49,00	52,00
Durumvehnä (1001 10 00)	12,00	12,00	12,00	16,00

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2305/1999,
annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,
asetuksen (ETY) N:o 3398/91 nojalla myydyn rasvattoman maitojauheen varastoon viemisen viimeis-
immästä päivämäärästä annetun asetuksen (ETY) N:o 3536/91 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-
järjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston
asetuksen (ETY) N:o 804/68 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi
muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 7
artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) komission asetuksessa (ETY) N:o 3536/91 ⁽³⁾, sellaisena
kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o
2101/1999 ⁽⁴⁾, rajoitetaan myyntiin saatetun rasvat-
toman maitojauheen määrä varastoon 1 päivänä loka-
kuuta 1996 mennessä saapuneeseen määrään,

- 2) ottaen huomioon käytettävissä olevaksi jäävä määrä sekä
markkinatilanne edellä mainittu päivämäärä olisi korvat-
tava päivämäärällä 1 päivänä kesäkuuta 1997, ja
- 3) tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maidon ja
maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 3536/91 1 artiklassa päivä-
määrä "1 päivänä lokakuuta 1996" päivämäärällä "1 päivänä
kesäkuuta 1997".

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä lokakuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21.

⁽³⁾ EYVL L 335, 6.12.1991, s. 8.

⁽⁴⁾ EYVL L 257, 2.10.1999, s. 9.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2306/1999,
annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,
voin ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-
järjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston
asetuksen (ETY) N:o 804/68 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi
muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 7
a artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan ja 3 kohdan,
sekä katsoo, että

- 1) neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 777/87 ⁽³⁾, sellaisena
kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja
Ruotsin liittymisasiakirjalla, vahvistetaan olosuhteet,
joissa vain ja rasvattoman maitojauheen ostot voidaan
keskeyttää ja aloittaa uudelleen, sekä vaihtoehtoiset
toimenpiteet, jotka voidaan toteuttaa keskeyttämistä-
pauksissa,
- 2) komission asetuksessa (ETY) N:o 1547/87 ⁽⁴⁾, sellaisena
kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o
1802/95 ⁽⁵⁾, vahvistetaan perusteet, joiden mukaisesti
vain ostot tarjouskilpailulla suoritetaan tai keskeytetään
jäsenvaltioissa, tai Yhdistyneen kuningaskunnan sekä
Saksan liittotasavallan osalta tietyllä alueella,
- 3) komission asetuksessa (EY) N:o 2215/1999 ⁽⁶⁾ mää-
rittään mainittujen ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsen-
valtioissa; markkinahintoja koskevien tietojen perusteella

asetuksen (ETY) N:o 1547/87 1 artiklan 3 kohdassa
säädetty edellytys ei enää täyty Suomessa, Iso-Britan-
niassa, Italiassa, Irlannissa, Pohjois-Irlannissa, Espanjassa
ja Portugalissa; tämän vuoksi on tarpeen mukauttaa luet-
teloja jäsenvaltioista, joissa edellä tarkoitettua keskeyttä-
mistä sovelletaan, ja

- 4) tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja
maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 777/87 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut
vain ostot tarjouskilpailulla keskeytetään Saksassa, Belgiassa,
Tanskassa, Ranskassa, Kreikassa, Luxemburgissa, Itävallassa,
Alankomaissa ja Ruotsissa.

2 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 2215/1999.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä lokakuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21.

⁽³⁾ EYVL L 78, 20.3.1987, s. 10.

⁽⁴⁾ EYVL L 144, 4.6.1987, s. 12.

⁽⁵⁾ EYVL L 174, 26.7.1995, s. 27.

⁽⁶⁾ EYVL L 270, 20.10.1999, s. 7.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2307/1999,**annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,****asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 213. erityisessä tarjouskilpailussa sovellettavan voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärän vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 a artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) yhteisössä suoraan kulutukseen tarkoitetulle voiöljylle tarjouskilpailulla myönnettävästä tuesta 20 päivänä helmikuuta 1990 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 429/90 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 124/1999 ⁽⁴⁾, mukaisesti interventioelimet aloittavat pysyvän tarjouskilpailun tuen myöntämiseksi voiöljylle; mainitun asetuksen 6 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava vähintään 96 prosenttia rasva-ainetta sisältävälle voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärä tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta; käyttötarkoitussvakuuden määrä on vahvistettava tämän mukaisesti,

- 2) saatujen tarjousten tutkimisesta seuraa, että olisi vahvistettava tarjouskilpailussa saatujen tarjousten perusteella tuen enimmäismäärä jäljempänä tarkoitetulle tasolle ja määrättävä sen perusteella käyttötarkoitussvakuus, ja

- 3) tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 213. erityisessä tarjouskilpailussa tuen enimmäismäärä ja käyttötarkoitussvakuus vahvistetaan seuraavasti:

— tuen enimmäismäärä:	117 EUR/100 kg
— käyttötarkoitussvakuus:	129 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä lokakuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21.

⁽³⁾ EYVL L 45, 21.2.1990, s. 8.

⁽⁴⁾ EYVL L 16, 21.1.1999, s. 19.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2308/1999,**annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,****rasvattoman maitojauheen vähimmäismyyntihinnan vahvistamisesta asetuksessa (ETY) N:o 3398/91 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyn 140. erityisen tarjouskilpailun puitteissa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) rehuseosten valmistukseen tarkoitetun rasvattoman maitojauheen myynnistä tarjouskilpailun perusteella 20 päivänä marraskuuta 1991 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3398/91 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 124/1999 ⁽⁴⁾, mukaisesti interventioelimet ovat asettaneet pysyvään tarjouskilpailuun tiettyjä hallussaan olevia määriä rasvattomaa maitojauhetta,
- 2) mainitun asetuksen 8 artiklan mukaisesti kussakin erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava vähimmäismyyntihinta tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta; jalostusvakuuden määrä tulee määritellä ottaen

huomioon rasvattoman maitojauheen markkinahinnan ja vahvistetun vähimmäismyyntihinnan ero;

- 3) saatujen tarjousten tutkimisesta seuraa, että olisi vahvistettava tarjouskilpailussa saatujen tarjousten perusteella vähimmäismyyntihinta jäljempänä tarkoitetulle tasolle ja määrättävä sen perusteella jalostusvakuus,
- 4) tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 3398/91 mukaisesti järjestetyn erityisen 140. tarjouskilpailun, jonka tarjousten esittämiselle annettu määräaika päättyi 26 päivänä lokakuuta 1999; vähimmäismyyntihinta ja jalostusvakuus on vahvistettu seuraavasti:

- | | |
|-------------------------|-------------------|
| — vähimmäismyyntihinta: | 199,50 EUR/100 kg |
| — jalostusvakuus: | 40,00 EUR/100 kg. |

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä lokakuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21.

⁽³⁾ EYVL L 320, 22.11.1991, s. 16.

⁽⁴⁾ EYVL L 16, 21.1.1999, s. 19.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2309/1999,**annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,****voin vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 41. erityisessä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 3 ja 6 kohdan ja 12 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoria-tuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2571/97 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 494/1999 ⁽⁴⁾, mukaisesti interventioelimet myyvät tarjouskilpailulla tiettyjä hallussaan olevia voimääriä ja myöntävät kermalle, voille ja voiöljylle tukea; mainitun asetuksen 18 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava voin vähimmäis-

myyntihinta sekä kermalle, voille ja voiöljylle, jotka voidaan erottaa niiden käyttötarkoituksen, voin rasva-ainepitoisuuden ja käyttötavan mukaisesti, myönnettävän tuen enimmäismäärä, tai voidaan pitää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta; jalostusvakuuksien määrä tai määrät on vahvistettava tämän mukaisesti, ja

- 2) tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 41. erityisessä tarjouskilpailussa tuen enimmäismäärä ja jalostusvakuuden määrä vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä lokakuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21.

⁽³⁾ EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3.

⁽⁴⁾ EYVL L 59, 6.3.1999, s. 17.

LIITE

voin vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 41. erityisessä tarjouskilpailussa 29 päivänä lokakuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

Kaavat			A		B	
Käyttötavat			Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita	Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita
Vähimmäismyyntihinta	Voi ≥ 82 %	Sellaisenaan	—	—	—	—
		Voiöljy	—	—	—	—
Jalostusvakuus		Sellaisenaan	—	—	—	—
		Voiöljy	—	—	—	—
Tuen enimmäismäärä	Voi ≥ 82 %		95	91	95	91
	Voi < 82 %		92	88	—	88
	Voiöljy		117	113	117	113
	Kerma		—	—	40	38
Jalostusvakuus	Voi		105	—	105	—
	Voiöljy		129	—	129	—
	Kerma		—	—	44	—

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2310/1999,
annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,
asetuksessa (ETY) N:o 1589/87 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 249. tarjouskilpailussa sovellettavan voim enimmäisostohinnan vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maidon ja maitotuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 a artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan ja 3 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) interventioelinten tarjouskilpailun perusteella tekemistä voistoista 5 päivänä kesäkuuta 1987 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1589/87 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 124/1999 ⁽⁴⁾, 5 artiklassa säädetään, että kussakin tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava sovellettavan interventiohinnan mukaisesti enim-

mäisostohinta, tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta, ja

- 2) tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1589/87 mukaisessa 249. tarjouskilpailussa, jonka tarjousten esittämiselle annettu määräaika päättyi 26 päivänä lokakuuta 1999, enimmäisostohinnaksi vahvistetaan 295,38 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä lokakuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21.

⁽³⁾ EYVL L 146, 6.6.1987, s. 27.

⁽⁴⁾ EYVL L 16, 21.1.1999, s. 19.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2311/1999,
annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,
viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1253/1999 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) viljojen tukeen sovellettava korjauskerroin vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 2195/1999 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2276/1999 ⁽⁴⁾,
- 2) tällä hetkellä voimassa oleva viljojen tukeen sovellettava korjauskerroin olisi muutettava tämän päivän cif-

hintojen ja cif-termiiniostohintojen perusteella ja ottaen huomioon markkinoiden odotettavissa oleva kehitys, ja

- 3) korjauskerroin ja tuki on vahvistettava samaa menettelyä noudattaen; kerrointa voidaan muuttaa kahden vahvistamisen välisenä aikana,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92, 1 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden, lukuun ottamatta maltaita, ennakolta vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjauskerroin muutetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 267, 15.10.1999, s. 49.

⁽⁴⁾ EYVL L 277, 28.10.1999, s. 32.

LIITE

viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta 29 päivänä lokakuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka ⁽¹⁾	Kuluva 11	1. jakso 12	2. jakso 1	3. jakso 2	4. jakso 3	5. jakso 4	6. jakso 5
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	01	0	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	04	0	0	0	-2,50	-3,50	-3,50	-3,50
	02	0	0	0	-2,50	-3,50	—	—
1002 00 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	03	0	-25,00	-25,00	-25,00	-25,00	—	—
	02	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	01	0	0	0	-3,43	-4,80	—	—
1101 00 15 9130	01	0	0	0	-3,20	-4,48	—	—
1101 00 15 9150	01	0	0	0	-2,95	-4,13	—	—
1101 00 15 9170	01	0	0	0	-2,73	-3,82	—	—
1101 00 15 9180	01	0	0	0	-2,55	-3,57	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Määräpaikat ovat:

01 kaikki kolmannet maat,

02 muut kolmannet maat,

03 USA, Kanada ja Meksiko,

04 Mauritania, Mali, Nigeria, Senegal, Burkina Faso, Gambia, Guinea-Bissau, Guinea, Kap Verde, Sierra Leone, Liberia, Norsunluurannikko, Ghana, Tšad, Keski-Afrikan tasavalta, Benin, Kamerun, Päiväntasaajan Guinea, São Tomé ja Príncipe, Gabon, Kongo, Kongon demokraattinen tasavalta, Ruanda, Burundi, Angola, Sambia, Malawi, Mosambik, Namibia, Botswana, Zimbabwe, Lesotho, Swazimaa, Seychellit, Komorit, Madagaskar, Djibouti, Etiopia, Eritrea ja Mauritius.

Huom. Alueet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 2145/92, sellaisena kuin se on muutettuna (EYVL L 214, 30.7.1992, s. 20).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2312/1999,
annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,
perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin muniin ja munankeltuaisiin
sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon muna-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2771/75 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1516/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Asetuksen (ETY) N:o 2771/75 8 artiklan 1 kohdan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden ja yhteisön hintojen erotus voidaan kattaa vientituella, kun kyseiset tuotteet viedään kyseisen asetuksen liitteessä mainittuina tavaroina. Tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämijärjestelmän ja tuen määrän vahvistamisperusteiden soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohdaisista säännöistä 30 päivänä toukokuuta 1994 annettussa komission asetuksessa (EY) N:o 1222/94 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1702/1999 ⁽⁴⁾, määritellään tuotteet, joille on aiheellista vahvistaa tuen määrä, jota sovelletaan niiden vientiin asetuksen (ETY) N:o 2771/75 liitteessä lueteltuina tavaroina.
- 2) Asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 1 kohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle kyseisiä perustuotteita on vahvistettava samaksi ajanjaksoksi, joka

otetaan huomioon vahvistettaessa näihin samoihin sellaisenaan vietäviin tuotteisiin sovellettavat tuet.

- 3) Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvotte-
lujen yhteydessä tehdyn maataloutta koskevan sopi-
muksen 11 artiklan mukaan jonakin tavarana vietävälle
tuotteelle myönnettävä tuki ei saa olla suurempi kuin
tälle tuotteelle sellaisenaan vietäessä myönnettävä tuki.
- 4) On varmistettava jatkossakin varojen tiukka hallinnointi
ottaen huomioon menoarvot ja varojen saatavuus.
- 5) Siipikarjanlihan ja munien hallintokomitea ei ole antanut
lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1222/94 liitteessä A ja asetuksen (ETY) N:o 2771/75 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin, jotka viedään asetuksen (ETY) N:o 2771/75 liitteessä I lueteltuina tavaroina, sovellettavien tukien määrät vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 49.

⁽²⁾ EYVL L 189, 30.7.1996, s. 99.

⁽³⁾ EYVL L 136, 31.5.1994, s. 5.

⁽⁴⁾ EYVL L 201, 31.7.1999, s. 30.

LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin muniin ja munankeltuaisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta 29 päivänä lokakuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Määräpaikka (¹)	Tuen määrä
0407 00	Kuorelliset linnunmunat, tuoreet, säilötyt tai keitetyt:		
	– siipikarjan munat:		
0407 00 30	– – muut:		
	a) vietäessä CN-koodeihin 3502 11 90 ja 3502 19 90 kuuluvaa ovalbumiinia	02	15,00
		03	16,00
		04	7,50
	b) vietäessä muita tavaroita	01	7,50
0408	Kuorettomat linnunmunat ja munankeltuainen, tuoreet, kuivatut, höyryssä tai vedessä keitetyt, muotoillut, jäädytetyt tai muulla tavalla säilötyt, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät:		
	– munankeltuainen:		
0408 11	– – kuivattu:		
ex 0408 11 80	– – – elintarvikekäyttöön soveltuva:		
	makeuttamaton	01	55,50
0408 19	– – muut:		
	– – – elintarvikekäyttöön soveltuva:		
ex 0408 19 81	– – – – nestemäinen:		
	makeuttamaton	01	26,00
ex 0408 19 89	– – – – jäädytetty:		
	makeuttamaton	01	26,00
	– muut:		
0408 91	– – kuivatut:		
ex 0408 91 80	– – – elintarvikekäyttöön soveltuva:		
	makeuttamaton	01	41,00
0408 99	– – muut:		
ex 0408 99 80	– – – elintarvikekäyttöön soveltuva:		
	makeuttamaton	01	10,50

(¹) Määräpaikat ovat:

01 kolmannet maat

02 Kuwait, Bahrain, Oman, Qatar, Arabiemiirikunnat, Jemen, Hongkong EHA ja Venäjä

03 Etelä-Korea, Japani, Malesia, Thaimaa, Taiwan, Filippiinit ja Egypti

04 kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Sveitsi ja 02 ja 03 kohdassa ilmoitetut.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2313/1999,
annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,
perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin
sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 17 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklan 1 kohdan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklan a–e ja g kohdassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden ja yhteisön markkinoiden hintojen ero voidaan kattaa vientituella. Tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyhteistyön soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 30 päivänä toukokuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1222/94 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1702/1999 ⁽⁴⁾, määritellään tuotteet, joille olisi vahvistettava niiden vientiin asetuksen (ETY) N:o 804/68 liitteessä lueteltuina tavaroina sovellettava tuen määrä.
- 2) Asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta on vahvistettava kullekin kuukaudelle.
- 3) Asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 3 kohdassa säädetään, että tuen määrän vahvistamiseksi on tarvittaessa otettava huomioon kaikissa jäsenvaltioissa mainitun asetuksen liitteessä A lueteltujen perustuotteiden tai niihin rinnastettavien tuotteiden osalta sovellettava tuotantotuki, avustukset tai muut vaikutukseltaan vastaavat toimenpiteet kyseisen alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen säännösten mukaisesti.
- 4) Asetuksen (ETY) N:o 804/68 11 artiklan 1 kohdan mukaan yhteisössä tuotetulle ja kaseiiniksi muutetulle rasvattomalle maidolle myönnetään tukea, jos tämä

maito ja tästä maidosta valmistettu kaseiini täyttävät tietyt edellytykset, jotka vahvistetaan kaseiiniksi ja kasei-naateiksi jalostetulle rasvattomalle maidolle myönnet-tävää tukea koskevista yleisistä säännöistä 15 päivänä heinäkuuta 1968 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 987/68 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutet-tuna asetuksella (ETY) N:o 1435/90 ⁽⁶⁾.

- 5) Voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoria-tuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2571/97 ⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 494/1999 ⁽⁸⁾, sallitaan voin ja kerman toimitta-minen alennettuun hintaan tiettyjä tavaroita valmistaville laitoksille.
- 6) On varmistettava jatkossakin varojen tiukka hallinnointi ottaen huomioon menoarviot ja varojen saatavuus.
- 7) Maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määrä-ajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1222/94 liitteessä A ja asetuksen (ETY) N:o 804/68 1 artiklassa tarkoitettuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (ETY) N:o 804/68 liitteessä lueteltuina tavaroina, sovellettavat vientituen määrät vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2. Tuen määrää ei vahvisteta niille edellisessä kohdassa tarkoitetuille tuotteille, joita ei mainita liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 1999.

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21.

⁽³⁾ EYVL L 136, 31.5.1994, s. 5.

⁽⁴⁾ EYVL L 201, 31.7.1999, s. 30.

⁽⁵⁾ EYVL L 169, 18.7.1968, s. 6.

⁽⁶⁾ EYVL L 138, 31.5.1990, s. 8.

⁽⁷⁾ EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3.

⁽⁸⁾ EYVL L 59, 6.3.1999, s. 17.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 29 päivänä lokakuuta 1999 komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Tavaroiden kuvaus	Tuen määrä
ex 0402 10 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia (TJ 2):	
	a) vietäessä CN-koodiin 3501 kuuluvia tavaroita	—
	b) vietäessä muita tavaroita	81,65
ex 0402 21 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus 26 painoprosenttia (TJ 3):	
	a) vietäessä TJ 3:n kaltaisina tuotteina voita tai kermaa sisältäviä tavaroita alennetulla hinnalla asetuksen (EY) N:o 2571/97 mukaisesti	81,78
	b) vietäessä muita tavaroita	111,45
ex 0405 10	Voi, jossa on rasvaa 82 painoprosenttia (TJ 6):	
	a) vietäessä alennetulla hinnalla toimitettua voita tai kermaa sisältäviä tavaroita, jotka on valmistettu asetuksessa (EY) N:o 2571/97 annettujen edellytysten mukaisesti	67,35
	b) vietäessä CN-koodiin 2106 90 98 kuuluvia tavaroita, joiden maitorasvapitoisuus on vähintään 40 painoprosenttia	169,60
	c) vietäessä muita tavaroita	162,35

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2314/1999,**annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,****perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavista tuen määristä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

kuukausien markkinatilannetta ei ole mahdollista vielä varmuudella arvioida.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

5) Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomiin tavaroihin sisältyville maataloustuotteille myönnettävän vientituen osalta tehdyt maksusitoumukset saattavat vaarantua, jos tuen määrät vahvistetaan ennakolta suuriksi. Tämän vuoksi olisi kyseisissä tapauksissa toteutettava suojatoimenpiteitä estämättä silti pitkän aikavälin sopimusten tekoa. Erityisen tuen määrän vahvistaminen niitä tapauksia varten, joissa tuen ennakkovahvistusta käytetään, on toimenpide, jolla kyseisten eri tavoitteiden saavuttaminen mahdollistetaan.

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999⁽¹⁾, ja erityisesti sen 18 artiklan 5 kohdan a alakohdan ja 15 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

1) Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 18 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti voidaan kyseisen asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a, c, d, f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisten kauppahintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus kattaa vientituella, jos kyseiset tuotteet viedään kyseisen asetuksen liitteessä mainittuina tavaroina. Tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 30 päivänä toukokuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1222/94⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1702/1999⁽³⁾, täsmennetään kyseisistä tuotteista ne, joille olisi vahvistettava niitä asetuksen (EY) N:o 2038/1999 liitteessä I mainittuina tavaroina vietäessä sovellettava tuen määrä.

2) Asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti tuen määrä on vahvistettava kuukausittain 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta.

3) Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 18 artiklan 3 kohdassa samoin kuin Uruguay'n kierroksen monenvälisten neuvottelujen osana tehdyn maataloutta koskevan sopimuksen 11 artiklassa määrätään, että tavaraan sisältyvälle tuotteelle myönnettävä vientituki ei saa olla suurempi kuin kyseiseen tuotteeseen sitä sellaisenaan vietäessä sovellettava tuki.

4) Tässä asetuksessa vahvistettujen tukien määrien osalta voidaan käyttää ennakkovahvistusta, sillä tulevien

6) Asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdassa säädetään, että jos asetuksen 4 artiklan 5 kohdan a alakohdassa tarkoitettua todistusta ei toimiteta, alennettu vientituki on säädettävä ottaen huomioon tuotantotuen määrä, jota sovelletaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1010/86⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1148/98⁽⁵⁾, mukaisesti kyseiselle perustuotteelle tuotteen oletettuna valmistusajankohtana.

7) On varmistettava jatkossakin varojen tiukka hallinnointi ottaen huomioon menoarvot ja varojen saatavuus.

8) Sokerin hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1222/94 liitteessä A esitettyihin ja asetuksen (EY) N:o 2038/1999 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (EY) N:o 2038/1999 liitteessä I mainittuina tavaroina, sovellettavat tuen määrät vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä ilmoitetun suuruisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 1999.

⁽¹⁾ EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 136, 31.5.1994, s. 5.

⁽³⁾ EYVL L 201, 31.7.1999, s. 30.

⁽⁴⁾ EYVL L 94, 9.4.1986, s. 9.

⁽⁵⁾ EYVL L 159, 3.6.1998, s. 38.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavien tuen määrien vahvistamisesta 29 päivänä lokakuuta 1999 komission asetukseen

Tuote	Tuen määrä EUR/100 kg	
	tuen ennakkovahvistusta käytettäessä	muissa tapauksissa
Valkoinen sokeri:		
— asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti	1,06	1,06
— kaikissa muissa tapauksissa	46,98	46,98

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2315/1999,**annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,****perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen tuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1253/1999 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 1 kohdan ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 1 kohdan mukaan kummankin mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden ja yhteisön markkinoiden noteerausten tai hintojen ero voidaan kattaa vientituella.
- 2) Tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyöntejärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 30 päivänä toukokuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1222/94 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1702/1999 ⁽⁶⁾, määritellään tuotteet, joille olisi vahvistettava niiden vientiin tapauskohtaisesti sovellettava tuen määrä, joko asetuksen (ETY) N:o 1766/92 liitteessä B tai asetuksen (EY) N:o 3072/95 liitteessä B lueteltuina tavaroina.
- 3) Asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle kyseisiä perustuotteita on vahvistettava kullekin kuukaudelle.
- 4) Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomiin tavaroihin sisältyville maataloustuotteille myönnettävän vientituen osalta tehdyt maksusitoumukset saattavat vaarantua, jos tuen määrät vahvistetaan ennakolta

suuriksi. Tämän vuoksi olisi kyseisissä tapauksissa toteutettava suoja-toimenpiteitä estämättä silti pitkän aikavälin sopimusten tekoa. Erityisen tuen määrän vahvistaminen niitä tapauksia varten, joissa tuen ennakkovahvistusta käytetään, on toimenpide, jolla kyseisten eri tavoitteiden saavuttaminen mahdollistetaan.

- 5) Neuvoston päätöksessä 87/482/ETY ⁽⁷⁾ hyväksytyn Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen kesken sovitun makaronivalmisteiden vientiä yhteisöstä Yhdysvaltoihin koskevan järjestelyn johdosta on tarpeen eriyttää CN-koodeihin 1902 11 00 ja 1902 19 kuuluvien tavaroiden tuki niiden määräraikan mukaan.
- 6) Asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdassa säädetään, että jos asetuksen 4 artiklan 5 kohdan a alakohdassa tarkoitettua todistusta ei toimiteta, alennettu vientituki on säädettävä ottaen huomioon tuotantotuen määrä, jota sovelletaan komission asetuksen (ETY) N:o 1722/93 ⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 87/1999 ⁽⁹⁾, mukaisesti kyseiselle perustuotteelle tuotteen oletettuna valmistusajankohtana.
- 7) On varmistettava jatkossakin varojen tiukka hallinnointi ottaen huomioon menoarviot ja varojen saatavuus.
- 8) Viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 liitteessä B tai asetuksen (EY) N:o 3072/95 liitteessä B lueteltuina tavaroina vietäviin asetuksen (EY) N:o 1222/94 liitteessä A mainittuihin ja joko asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklassa tai asetuksen (EY) N:o 3072/95 sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin perustuotteisiin sovellettavien tukien määrät vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 1999.

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4.

⁽⁵⁾ EYVL L 136, 31.5.1994, s. 5.

⁽⁶⁾ EYVL L 201, 31.7.1999, s. 30.

⁽⁷⁾ EYVL L 275, 29.9.1987, s. 36.

⁽⁸⁾ EYVL L 159, 1.7.1993, s. 112.

⁽⁹⁾ EYVL L 9, 15.1.1999, s. 8.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen tuotteisiin sovellettavien tukien määrän vahvistamisesta 29 päivänä lokakuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Tuotteiden kuvaus ⁽¹⁾	Tuen määrä 100 kilogrammalta perustuotetta	
		tuen ennakkovahvistusta käytettäessä	muissa tapauksissa
1001 10 00	Durumvehnä: – vietäessä CN-koodeihin 1902 11 ja 1902 19 kuuluvia tavaroita Amerikan yhdysvaltoihin – muissa tapauksissa	0,621 0,955	0,621 0,955
1001 90 99	Vehnä sekä rukiin sekavilja: – vietäessä CN-koodeihin 1902 11 ja 1902 19 kuuluvia tavaroita Amerikan yhdysvaltoihin – muissa tapauksissa: – – asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan mukaisissa tapauksissa ⁽²⁾ – – muissa tapauksissa	2,135 1,221 3,284	2,135 1,221 3,284
1002 00 00	Ruis	5,347	5,347
1003 00 90	Ohra	2,797	2,797
1004 00 00	Kaura	4,345	4,345
1005 90 00	Maissi, käytetty seuraavien tavaroiden muodossa: – tarkkelys: – – asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan mukaisissa tapauksissa ⁽²⁾ – – muissa tapauksissa – CN-koodeihin 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 kuuluva glukoosi, glukoosisiirappi, maltodekstriini, maltodekstriinisiirappi ⁽³⁾ : – – asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan mukaisissa tapauksissa ⁽²⁾ – – muissa tapauksissa – muut (mukaan lukien jalostamaton käyttö) CN-koodiin 1108 13 00 kuuluva perunatarkkelys, joka rinnastetaan maissin jalostuksesta saatavaan tuotteeseen: – asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan mukaisissa tapauksissa ⁽²⁾ – muissa tapauksissa	1,976 4,555 1,658 4,237 4,555 1,976 4,555	1,976 4,555 1,658 4,237 4,555 1,976 4,555
ex 1006 30	Kokonaan hiottu riisi: – lyhytjyväinen – keskipitkäjyväinen – pitkäjyväinen	10,123 10,123 10,123	10,123 10,123 10,123
1006 40 00	Rikkoutuneet riisinjyvät	2,388	2,388
1007 00 90	Durra	2,797	2,797

⁽¹⁾ Käytettyihin jalostettuihin tai niihin rinnastettaviin tuotteiden määriin on tarvittaessa sovellettava komission asetuksen (EY) N:o 1222/94, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä E olevia kertoimia (EYVL L 136, 31.5.1994, s. 5).

⁽²⁾ Kyseessä olevat tavarat ovat komission asetuksen (ETY) N:o 1722/93, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteeseen I kuuluvia tavaroita (EYVL L 159, 1.7.1993, s. 112).

⁽³⁾ CN-koodien NC 1702 30 99, 1702 40 90 ja 1702 60 90 siirapeille, jotka on saatu sekoittamalla glukoosi- ja fruktoosisiirappia, vientituki voidaan myöntää ainoastaan glukoosisiirapin osalta.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2316/1999,
annettu 22 päivänä lokakuuta 1999,
tukijärjestelmästä tiettyjen peltokasvien viljelijöille annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1251/
1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tukijärjestelmästä tiettyjen peltokasvien viljelijöille 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1251/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

1) Neuvoston asetuksella (ETY) N:o 1765/92 ⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1624/98 ⁽³⁾, säädetty tiettyjen peltokasvien viljelijöille tarkoitettu tukijärjestelmä on korvattu asetuksella (EY) N:o 1251/1999. Uuteen järjestelmään kuuluvien muutosten johdosta ja ottaen huomioon saatu kokemus olisi yhdenmukaistettava ja tarvittaessa yksinkertaistettava pinta-alatukijärjestelmän soveltamista koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä. Selkeyden vuoksi olisi laadittava uudelleen asetukset ja koottava yhtenäiseksi tekstiksi erityisasetusten säännökset, jotka käsittelevät tämän järjestelmän eri näkökohtia, nimittäin komission asetukset (ETY) N:o 2467/92 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3798/92 ⁽⁵⁾, (ETY) N:o 2836/93 ⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1503/97 ⁽⁷⁾, (EY) N:o 762/94 ⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1981/98 ⁽⁹⁾, (EY) N:o 1098/94 ⁽¹⁰⁾ sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1945/1999 ⁽¹¹⁾, (EY) N:o 1237/95 ⁽¹²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2017/97 ⁽¹³⁾, (EY) N:o 658/96 ⁽¹⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksilla (EY) N:o 610/1999 ⁽¹⁵⁾ ja (EY) N:o 1577/98 ⁽¹⁶⁾,

2) Asetuksen (EY) N:o 1251/1999 2 artiklassa tarkoitetut pinta-alatuet olisi rajoitettava tiettyihin aloihin, jotka olisi täsmennettävä. Olisi säädettävä, että yhdestä viljelylohkosta saa saman markkinointivuoden osalta jättää ainoastaan yhden pinta-alatukihakemuksen; viljely-

lohkoa, josta on jätetty jonkin muun yhteisen markkinajärjestelyn alainen pinta-alatukea koskeva hakemus samana markkinointivuonna, ei voida hyväksyä tähän pinta-alajärjestelmään. Pinta-alatukea voidaan kuitenkin myöntää viljelyalalle, johon sovelletaan yhteisön rakenne- tai ympäristöpolitiikkaan kuuluvaa muuta tukijärjestelmää.

3) Asetuksen (EY) N:o 1251/1999 7 artiklassa määritellään pinta-alatukiin oikeutetut maa-alueet. Mainitussa artiklassa sallitaan tiettyjä poikkeuksia, joita jäsenvaltioiden on hallinnoitava, mutta ne eivät saa vaikuttaa vastoin asetuksen (EY) N:o 1251/1999 säännöksiä. Tämän vaaran estämiseksi olisi säädettävä asianmukaisista toimenpiteistä, jotta voitaisiin pitää tukikelpoisen maan kokonaispinta-ala muuttumattomana tai estää sitä kasvasta merkittävästi. Tätä varten tietyt monivuotiset kasvit olisi otettava mukaan viljelykiertoon. Myös rakenneuudistusohjelmaan kuuluvat pinta-alat voidaan ottaa huomioon pinta-alatukea myönnettäessä. Olisi määriteltävä rakenneuudistus, viljelypinta-alan merkittävä lisäntyminen sekä tukikelpoisen maan vaihtamista tukikelvottomaan maahan koskevan velvoitteen käsite.

4) Olisi estettävä viljely ainoastaan pinta-alatuen saamiseksi; kylvöön ja viljelyn jatkamiseen liittyvät tietyt edellytykset olisi määriteltävä erityisesti öljy- ja valkuaiskasvien, pellavan ja durumvehnän osalta. Yhteisön viljelymenetelmien moninaisuuden huomioon ottamiseksi olisi noudatettava paikallisia vaatimuksia.

5) Yhteisön laadun parantamiseen tähtäävän politiikan jatkamiseksi pinta-alatuen hakijoiden oikeus tukeen rypsin- ja rapsinsiemenistä olisi rajoitettava tiettyjä siemenlajikkeita ja -laatuja kylväneisiin viljelijöihin. Johdonmukaisuuden, yksinkertaisuuden ja hyvän hallinnon vuoksi tukikelpoisten lajikkeiden määrittelyssä olisi käytettävä viljelykasvien yhteistä lajikeluetteloa, joka on perusteltu neuvoston direktiivillä 70/457/ETY ⁽¹⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 98/96/EY ⁽¹⁸⁾, kuitenkin siten, että selkeyden ja jatkuvuuden vuoksi markkinointivuodeksi 2000/2001 säilytetään viittaus edellisen järjestelmän mukaisesti tukikelpoihin lajikkeisiin. Olisi täsmennettävä yhteisössä

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 12.

⁽³⁾ EYVL L 210, 28.7.1998, s. 3.

⁽⁴⁾ EYVL L 246, 27.8.1992, s. 11.

⁽⁵⁾ EYVL L 380, 24.12.1992, s. 24.

⁽⁶⁾ EYVL L 260, 19.10.1993, s. 3.

⁽⁷⁾ EYVL L 202, 30.7.1997, s. 48.

⁽⁸⁾ EYVL L 90, 7.4.1994, s. 8.

⁽⁹⁾ EYVL L 256, 19.9.1998, s. 8.

⁽¹⁰⁾ EYVL L 121, 12.5.1994, s. 12.

⁽¹¹⁾ EYVL L 241, 11.9.1999, s. 14.

⁽¹²⁾ EYVL L 121, 1.6.1995, s. 29.

⁽¹³⁾ EYVL L 284, 16.10.1997, s. 36.

⁽¹⁴⁾ EYVL L 91, 12.4.1996, s. 46.

⁽¹⁵⁾ EYVL L 75, 20.3.1999, s. 24.

⁽¹⁶⁾ EYVL L 206, 23.7.1998, s. 17.

⁽¹⁷⁾ EYVL L 225, 12.10.1970, s. 1.

⁽¹⁸⁾ EYVL L 25, 1.2.1999, s. 27.

noudatettavat rypsin- ja rapsinsiementen glukosinolaatti- ja erukahappo- pitoisuuksia koskevat vaatimukset ja määriteltävä kokeet, joita tehdään glukosinolaatti- ja erukahappopitoisuuden määrittämiseksi siemennäytteistä. Olisi selvennettävä rypsin- ja rapsinsiementen lajikeyhdistelmien sekä eräiden muiden siemenluokkien järjestelmää. Olisi määriteltävä syötäväksi tarkoitettujen auringonkukansiementen lajikkeet.

- 6) Niiden jäsenvaltioiden osalta, joissa ei perinteisesti viljellä maissia, olisi määriteltävä nurmisäilörehun perusala. Nurmisäilörehun käsite olisi määriteltävä.
- 7) Olisi määriteltävä makeita lupiineja koskevat vaatimukset ja kokeet lupiinien karvauuden määrittämiseksi.
- 8) Asetuksessa (EY) N:o 1251/1999 säädetään, että kyseisen asetuksen 5 artiklassa tarkoitettu pinta-alatuen lisäkorvaus myönnetään perinteisillä tuotantovyöhykkeillä toimiville durumvehnän tuottajille kussakin jäsenvaltiossa taatun enimmäispinta-alan rajoissa. Kyseinen enimmäispinta-ala voidaan jakaa tuotantoalueiden kesken. On tarpeen säätää kyseisten alueiden vähimmäiskoosta tuotantoalueiden pirstoutumisen välttämiseksi ja suhteellisuusperiaatteen noudattamiseksi sovellettaessa mahdollisia seuraamuksia ylitystapauksissa. Tietyissä jäsenvaltioissa on jaettu durumvehnän erityistukeen oikeuttavia viljelyaloja muille kuin perinteisille alueille. Olisi määriteltävä tähän oikeutetut jäsenvaltioiden alueet. Asetuksessa (EY) N:o 1251/1999 säädetään velvoitteesta käyttää varmennettuja durumvehnän siemeniä. Olisi toteutettava erityisiä toimenpiteitä kyseisen käytön varmistamiseksi. Olisi vahvistettava vähimmäismäärä sekä siirtymäkausi kyseisen määrän saavuttamiseksi, jotta vältetään varmennettujen siementen hankintavaikeudet ja markkinahäiriöt. Ottaen huomioon maatalouden monimuotoisuus eri jäsenvaltioissa ja jäsenvaltioiden eri alueilla tämän määrän vahvistaminen ja mahdollisten siirtymäkauden toimenpiteiden säätäminen olisi jätettävä asianomaisille jäsenvaltioille.
- 9) Asetuksessa (EY) N:o 1251/1999 säädetään muun muassa alueellisten perusalojen järjestelmään sisältyvän pinta-alatukijärjestelmän soveltamisesta. Toisaalta tarvittavan avoimuuden ja toisaalta mainittujen alojen sopuointuisen hallinnoinnin vuoksi jokaiselle jäsenvaltiolle olisi vahvistettava pinta-alatukijärjestelmään oikeuttavien hehtaarien määrä ja niiden jakautuminen.
- 10) Asetuksen (EY) N:o 1251/1999 3 artiklassa säädetään, että aluejakosuunnitelmissa voidaan eritellä kastellut ja kastelemattomat alueet. Kastelun käsite olisi määriteltävä. Maissille voidaan myös vahvistaa erillinen perusala. Tietyissä jäsenvaltioissa kyseinen viljelyala voi liittyä

pääasiallisesti maissisäilörehuun. Maissisäilörehun satoa ei voida sen ominaispiirteiden vuoksi ilmoittaa tonneina hehtaaria kohden. Näin ollen olisi määriteltävä kyseiseen tapaukseen sovellettava sato. Jäsenvaltioille olisi annettava mahdollisuus määritellä maissisäilörehuun sovellettava sato suhteessa kyseisellä alueella viljeltävien vertailukelpoisten peltokasvien satoon.

- 11) Olisi täsmennettävä perusalan mahdollisen ylityksen arvioinnissa huomioon otettavat alat sekä kyseisen määrän vahvistamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt. Siinä tapauksessa, että maissille, kastelluille viljelyaloille tai nurmisäilörehulle vahvistetaan erikseen perusala, olisi säädettävä yksityiskohtaisista erityissäännöistä kyseisen perusalan mahdollisen ylittymisen laskemisessa huomioon otettavista pinta-aloista. Perusalan mahdollista ylittämistä koskevan osuuden vahvistamisesta annetuilla yksityiskohtaisilla säännöillä on aina taattava, että perusala noudatetaan. Olisi myös vahvistettava durumvehnän taattujen enimmäispinta-alojen ylityksen määrän laskutapa.
- 12) Sen välttämiseksi, että monimutkaiset aluejakosuunnitelmat johtavat viitesadon selvästi ylittävään todelliseen satoon, asetuksessa (EY) N:o 1251/1999 säädetään pinta-alatuen tarkistuksesta seuraavan markkinointivuoden aikana suhteessa aluejakosuunnitelmasta aiheutuvan keskisadon ylitykseen. Viitesatojen mahdollisen ylityksen laskemista koskevien tietojen pitäisi olla ajoissa käytettävissä. Olisi täsmennettävä ylitysten toteamisessa käytettävä menettely ja vahvistettava erityisesti asetuksen (EY) N:o 1251/1999 3 artiklassa vahvistettujen edellytysten mukaisesti määriteltyjen aluejakosuunnitelmien tuloksena olevat viitesadot.
- 13) Asetuksen (EY) N:o 1251/1999 2 artiklassa tarkoitettusta pinta-alatuesta osalliseksi pääseminen edellyttää, että asianomainen viljelijä kesannoi osan viljelyalastaan. Sen varmistamiseksi, että kesannoinnilla osataan edistettään markkinoiden tasapainoa, olisi annettava soveltamista koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä kesannoinnilta edellytetyn tehokkuuden varmistamiseksi ja yhdenmukaisuuden säilyttämiseksi mainitussa asetuksessa (EY) N:o 1251/1999 luodun kokonaisjärjestelmän kanssa. Tämän vuoksi olisi säädettävä, jättämättä kuitenkaan lopullisesti järjestelmän ulkopuolelle muita kuin asetuksen (EY) N:o 1251/1999 7 artiklassa säädetyt alat, että kesannoinnissa huomioon otettavat pinta-alat ovat verrattavissa alueellista perusala laskettaessa huomioon otettuihin aloihin. Järjestelmän tehokkuutta voidaan myös edistää säätämällä, että tuotannosta poistetaan yhtenäisiä vähimmäisaloja. Olisi annettava myös ympäristönsuojelua,

kesannoitujen alojen hoitoa ja käyttöä koskevia säännöksiä; asetuksella (EY) N:o 1251/1999 sellaiset tuottajat, joiden hakemus ei ylitä 92:ta tonnia viljaa, vapautetaan kesannointivelvoitteesta. Olisi täsmennettävä 92 tonnin tuotantorajan laskentamenetelmä. Selkeyden vuoksi olisi annettava säännökset tapauksessa, jossa kesannointivelvoitetta ei täytetä.

14) Kesannoinnin vähimmäiskeston olisi käsitettävä ajanjakso, joka vastaa asetuksessa (EY) N:o 1251/1999 tarkoitettujen peltokasvien viljelykiertoa. Tiettyjen erikoistapausten huomioon ottamiseksi olisi kuitenkin säädettävä mahdollisuudesta ottaa tuotannosta poistetut alueet käyttöön ennen kesannoinnin vähimmäisajan päättymistä.

15) Olisi otettava käyttöön järjestelmä, jolla varmistetaan vähimmäiskorvaus viljelijöille, jotka sitoutuvat poistamaan tietyt alat tuotannosta enintään viiden markkinointivuoden ajaksi. Olisi säädettävä tämän järjestelmän puitteissa sovellettavista mukautuksista ja seuraamuksista.

16) Portugalin viljan ja riisin yhteisten markkinajärjestelyjen siirtymäsäännöksistä 11 päivänä joulukuuta 1990 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3653/90⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1664/95⁽²⁾, säädetään tiettyjen viljojen suorasta hehtaarituesta siirtymäkauden ajan Portugalissa. Asetuksen (EY) N:o 1251/1999 6 artiklan 4 kohdan mukaisesti tämä tuki voidaan ottaa huomioon ainoastaan laskettaessa korvausta velvoitekesannoinnille.

17) Asetuksen (EY) N:o 1251/1999 8 artiklan 2 kohdassa edellytetään, että viljan, öljykasvien ja valkuaiskasvien tuottajat kylvävät siemenet ennen 31 päivää toukokuuta. Tietyissä tapauksissa kylvöä voidaan siirtää 31 päivän toukokuuta jälkeiseksi ajaksi ilmasto-olosuhteiden vuoksi. On tarkoituksenmukaista siirtää tiettyjen kasvien viimeistä kylvöpäivää ja hakemusten jättöpäivää tietyillä alueilla; pidennetty kylvökausi ei saisi vaarantaa tukijärjestelmän tehokkuutta tai valvontajärjestelmää, josta säädetään neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3508/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1036/1999⁽⁴⁾.

18) Sokerimaissin säännöllisen tarjonnan varmistamiseksi jalostajille koko markkinointivuoden ajan olisi annettava tuottajille mahdollisuus pidentää kylvökauttaan. Sen vuoksi sokerimaissin viimeinen kylvöpäivä olisi siirrettävä 15 päivään kesäkuuta.

19) Asetuksen (EY) N:o 1251/1999 10 artiklan 7 kohdassa säädetään, että niiden jäsenvaltioiden, joissa kansallinen viiteala uhkaa ylittyä merkittävästi, on rajoitettava alaa, jolta yksittäinen viljelijä voi hakea erityistä pinta-alaperusteista öljykasvitukea. Tämä rajoitus olisi vahvistettava objektiivisin perustein ja ilmaistava prosentteina viljelijän tukikelpoisesta pinta-alasta. Tämä raja voi vaihdella alueellisten perusalojen mukaan. Rajoituksesta olisi ilmoitettava viljelijöille ennen erikseen vahvistettavaa päivämäärää ja ennen öljykasvien kylvön aloittamista. Jos viljelijä hakee pinta-alaperusteista öljykasvitukea, joka ylittää tämän rajan, kyseinen alue olisi jätettävä hänen hakemuksensa ulkopuolelle. Tämän vuoksi aluetta, jolta viljelijä voi saada kesannoinnin vuoksi pinta-alatukea, saattaa olla tarpeen vähentää.

20) Yhtä markkinointivuotta koskevien pinta-alatukien sujuvan maksatuksen vuoksi pinta-alatukijärjestelmän soveltamista tietyinä markkinointivuonna on välttämättöntä seurata tilastollisesti. Yhteisön talousarvion laatimisen vuoksi olisi tarpeen, että väliaikaiset tiedot ovat käytettävissä viimeistään meneillään olevan markkinointivuoden 15 päivänä syyskuuta. Olisi myös vahvistettava mahdollisen ylityksen lopullisen määrän ilmoittamispäivä. On tarpeen saada hyvissä ajoin käyttöön tiedot, joiden perusteella lasketaan durumvehnän perusalojen ja tiettyjen enimmäispinta-alojen mahdolliset ylitykset ja niiden mahdollinen jakautuminen osaperusaloiden tai alueiden välillä.

21) Asetuksessa (EY) N:o 1251/1999 säädettyä järjestelmää sovelletaan markkinointivuodesta 2000/2001. Jotta asianomaiset tuottajat voivat tehdä kyseisen markkinointivuoden kylvönsä ja mahdollisen kesannointinsa ja jättää pinta-alatukihakemuksensa uuden järjestelmän soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti, tämän asetuksen säännösten olisi tultava voimaan, kun ne julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

22) Viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

Oikeus pinta-alatukiin

1 JAKSO

Yleiset säännökset

1 artikla

1. Asetuksessa (EY) N:o 1251/1999 tarkoitettut pinta-alatuet myönnetään tässä asetuksessa säädetyin edellytyksin.

⁽¹⁾ EYVL L 362, 27.12.1990, s. 28.

⁽²⁾ EYVL L 158, 8.7.1995, s. 13.

⁽³⁾ EYVL L 355, 5.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 127, 21.5.1999, s. 4.

2. Yhdestä viljelylohkosta saa saman markkinointivuoden osalta tehdä ainoastaan yhden hakemuksen pinta-alatuesta.

3. Pinta-alatukea ei myönnetä viljelylohkolle, jolle on saman markkinointivuoden aikana haettu neuvoston asetuksen (EY) N:o 1258/1999 ⁽¹⁾ 1 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti rahoitetun järjestelmän mukaista hehtaaritukea muiden kuin asetuksessa (EY) N:o 1251/1999 tarkoitettujen peltokasvien osalta.

2 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1251/1999 7 artiklaa sovellettaessa käytetään tämän asetuksen liitteessä I esitettyjä pysyvän laitumen, pysyvien viljelysten, monivuotisten viljelykasvien ja rakenneuudistusohjelmien määritelmää.

2. Alat, jotka ovat olleet tukikelpoisia neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2328/91 ⁽²⁾ I osastossa tai neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3766/91 ⁽³⁾ säädetyn tukijärjestelmän mukaisesti, tai, Suomen ja Ruotsin osalta, jotka on kesannoitu kansallisen kesannointijärjestelmän perusteella, ovat oikeutettuja pinta-alatukeen.

3. Jäsenvaltioiden rakenneuudistusohjelman puitteissa äskettäin tukikelpoiksi ilmoittamien alojen pinta-ala saa olla enintään viisi prosenttia suurempi kuin saman ohjelman mukaisesti äskettäin tukikelvottomiksi jätettyjen alojen pinta-ala. Pinta-alan lisäystä arvioitaessa ei kuitenkaan oteta huomioon:

- a) Saksan uusissa osavaltioissa sijaitsevia 1 päivän tammikuuta ja 30 päivän kesäkuuta 1992 välisenä aikana toteutettuun maatalousmaan rakenneuudistukseen kuuluvia 2 500:aa hehtaaria, joilla viljeltiin satovuonna 1993 korjattuja peltokasveja,
- b) viinivuodelle 1991/92 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1442/88 ⁽⁴⁾ ja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2239/86 ⁽⁵⁾ mukaisesti ennen 31 päivää joulukuuta 1991 hyväksytyissä ja mainituissa asetuksissa säädettyissä määrärajoissa täytöntöönpannuissa viinitilojen raivaussuunnitelmissa tarkoitettujen maa-alueiden jäännöstä.

4. Asetuksen (EY) N:o 1251/1999 7 artiklan kolmannen kohdan säännösten soveltamiseksi jäsenvaltio voi joko väliaikaisesti tai pysyvästi lisätä tukikelpoisen viljelymaansa kokonaispinta-alaa enintään 0,1 prosenttia jäsenvaltion perusalan kokonaismäärästä.

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle asetuksen (EY) N:o 1251/1999 7 artiklan kolmannen kohdan mukaisesti myönnettävistä luvista vuosittain luettelo, jossa ilmoitetaan viljelijöiden määrä, vastaavat pinta-alat ja lupien perusteet.

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 103.

⁽²⁾ EYVL L 218, 6.8.1991, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 356, 24.12.1991, s. 17.

⁽⁴⁾ EYVL L 132, 28.5.1988, s. 3.

⁽⁵⁾ EYVL L 196, 18.7.1986, s. 1.

Asianmukaisesti perustelluissa erityistapauksissa voidaan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua prosenttirajaa tarkistaa neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽⁶⁾ 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

5. Asetuksen (EY) N:o 1251/1999 7 artiklan neljännessä kohdassa tarkoitettut tapaukset ovat tapauksia, joissa tuottaja voi antaa asianmukaisia ja objektiivisia syitä sille, että hän vaihtaa tilansa tukikelvottomia maita tukikelpoihin maihin, edellyttäen kuitenkin, että jäsenvaltio on tarkistanut, ettei ole muita päteviä perusteita, joiden perusteella esitettyä vaihtoa on vastustettava, erityisesti ympäristövaarojen takia. Vaihto ei missään tapauksessa saa johtaa tilan tukikelpoisen viljelymaan kokonaispinta-alan kasvuun. Jäsenvaltioiden on säädettävä järjestelmästä tällaisten vaihtojen ennalta ilmoittamiseksi ja hyväksymiseksi.

Jäsenvaltioiden on toimitettava suunnitelmansa, luettelo perusteista, joilla vaihdot on hyväksytty, sekä todisteet siitä, että tukikelpoisen maan kokonaispinta-ala ei ole vaihtojen vuoksi lisääntynyt, komission hyväksyttäväksi viimeistään jokaisen vuoden 31 päivänä toukokuuta.

3 artikla

1. Peltokasvien pinta-alatukea myönnetään ainoastaan aloista:

- a) jotka sijaitsevat alueilla, jotka jäsenvaltio on ilmoittanut ilmasto-olojen ja maatalouden harjoittamisen kannalta peltokasvinviljelyyn soveltuviksi. Jäsenvaltiot saavat määrätä, ettei tietty alue sovellu tiettyjen peltokasvien viljelyyn;
- b) jotka on kokonaisuudessaan kylvetty paikallisten normien mukaisesti. Silloin kun viljaa kylvetään yhdessä öljy- tai valkuaiskasvien kanssa tai kun öljykasveja kylvetään yhdessä valkuaiskasvien kanssa, pinta-alatuki on alin säädetty korvaus;
- c) joilla viljelyä pidetään yllä vähintään tavanomaisissa kasvuolosuhteissa tapahtuvan kukinnan alkuun asti. Öljysiemementen, valkuaiskasvien, muun kuin kuitupellavan ja durumvehnän viljelyä on lisäksi pidettävä yllä paikallisten vaatimusten mukaisesti vähintään 30 päivään kyseistä markkinointivuotta edeltävää kesäkuuta, jollei satoa korjata täysin kypsyneenä ennen tätä päivää. Valkuaiskasvien sato saadaan korjata vasta niiden ohitettua maitotuleentumisasteen;
- d) joita hakemus koskee vähintään 0,3 hehtaarilta ja joka ylittää kyseisellä alueella jäsenvaltion vahvistaman vähimmäiskoon jokaisen viljelylohkon osalta.

2. Jos tuottajan tukikelpoiset alat sijaitsevat useilla tuotantoalueilla, maksettavan tuen määrä määritetään jokaisen hakemukseen sisältyvän alan sijainnin mukaan.

⁽⁶⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

3. Jäsenvaltioilla, jotka soveltavat erillistä käsittelyä maissille alueella, jolla maissi on tarkoitettu erityisesti säilörehuksi, on oikeus soveltaa kyseisen alueen rehuviljan satoa kaikkiin kyseisen alueen maissipinta-aloihin.

2 JAKSO

Erityissäännökset tietyistä peltokasveista

4 artikla

1. Jäsenvaltioiden on ennen mitään maksuja pantava täytän-töön rapsin- ja rypsinsemenä koskeva laatupolitiikka rajoittamalla tukioikeus vain sellaisiin viljelyaloihin, joille on kylvetty direktiivillä 70/457/ETY perustettuun viljelykasvien yhteiseen lajikeluetteloon ilmoitettuja ja kirjattuja varmennettuja 00-lajikkeisiin kuuluvia rypsin- ja rypsinsemenä. Kyseisillä 00-lajikkeilla tarkoitetaan lajikkeita, joiden on osoitettu tuottavan siemeniä, joissa glukosinolaattien enimmäispitoisuus on 25 mikromoolia grammalta ja kosteuspitoisuus 9 prosenttia standardin EN ISO 9167-1: 1995 mukaisesti määritettynä ja joissa erukahappopitoisuus on enintään 2 prosenttia rasvahappojen kokonaispitoisuudesta standardin EN ISO 5508: 1995 mukaisesti määritettynä.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltiot voivat laajentaa rapsin ja rypsin kylvöalojen pinta-alatukiel-poisuuden yhteen tai useaan seuraavista siemenluokista:

- a) 00-lajikeyhdistelmien varmennetut siemenet, jotka on tarvittaessa ilmoitettu ja kirjattu viljelykasvien yhteiseen lajikeluetteloon;
- b) siemenet, jotka on korjattu samalla tilalla kylvetyistä 00-lajikkeisiin kuuluvista varmennetuista siemenistä, joiden kansallisen toimivaltaisen viranomaisen nimeämän näytteenottajan ottamasta edustavasta näytteestä tehdyn analyysin osoittama glukosinolaattipitoisuus 1 grammassa siemeniä on enintään 18,0 mikromoolia kosteuspitoisuuden ollessa yhdeksän prosenttia;
- c) siemenet, jotka on ennen kylvämistä rekisteröity tarkastusta ja valvontaa varten sellaisten kasvien saamiseksi, joiden siemenet on tarkoitettu joko käytettäväksi jalostajansiemeninä, esiperussiemeninä, perussiemeninä tai varmennettuina siemeninä kylvöä, tutkimusta tai koekäyttöä varten sen määrittämiseksi, voidaanko lajike lisätä jonkin jäsenvaltion kansalliseen lajikeluetteloon ja sitten yhteisön luetteloon 00-lajikkeena;
- d) Bienvenu- ja Jet Neuf -lajikkeiden varmennetut siemenet, joista tuottaja ja jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen erityisesti tätä tarkoitusta varten hyväksymä ostaja ovat ennen kylvämistä tehneet sopimuksen, jonka tarkoituksena on tuottaa erityisiin elintarvikekäyttöihin tarkoitettua öljyn tuottamiseen käytettäviä siemeniä;
- e) sellaisten lajikkeiden siemenet, joiden erukahappopitoisuus on suurempi kuin 40 prosenttia rasvahappojen kokonaispitoisuudesta ja joista on ennen kylvämistä tehty hyväksytyn

ensimmäisen ostajan kanssa viljelysopimus, jonka tarkoituksena on tuottaa kasveja joko erityiseen muuhun kuin elintarvikekäyttöön tai käytettäväksi kylvösiemeninä tällaisten kasvien saamiseksi.

3. Jos jäsenvaltio pitää 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja siemeniä tukikelpoisina, sen on toteutettava kaikki tarpeelliset toimenpiteet sen toteamiseksi, että kyseiset siemenet ovat vaatimusten mukaisia ennen kylvämistä Glukosinolaattipitoisuus voidaan määrittää joko menetelmän EN ISO 9167-1: 1995(x) tai menetelmän EN ISO 9167-2: 1997 mukaisesti. Menetelmä EN ISO 9167-1: 1995 on ainoa menetelmä, jota käytetään glukosinolaattipitoisuutta koskevien riitojen selvittämisessä.

4. Markkinointivuonna 2000/2001 sellaiset alat, joille on kylvetty asetuksen (EY) N:o 658/96 liitteessä II lueteltuihin lajikkeisiin tai lajikeyhdistelmiin kuuluvia varmennettuja siemeniä, ovat oikeutettuja pinta-alatukeen.

5. Asetuksen (EY) N:o 1251/1999 10 artiklan 9 kohtaa sovellettaessa pidetään syötäväksi tarkoitettujen auringonkukansiementen lajikkeina liitteessä II mainittuja lajikkeita.

5 artikla

Makeilla lupiineilla tarkoitetaan lupiinilajikkeita, joiden tuottamista siemenistä enintään 5 prosenttia on karvaita. Karvaiden siementen pitoisuus lasketaan soveltamalla liitteessä III säädettyä koetta.

6 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1251/1999 5 artiklan ensimmäisen kohdan soveltamiseksi mainitun asetuksen liitteessä II tarkoitettujen vyöhykkeiden tuottajat saavat pinta-alatuen lisäkorvauksen enintään mainitun asetuksen liitteessä III tarkoitettua enimmäispinta-alan hehtaarimäärälle.

Asetuksen (EY) N:o 1251/1999 liitettä II sovellettaessa Itävallan Pannoniaan kuuluvat tämän asetuksen liitteessä IV luetellut alueet.

2. Jos taattu enimmäispinta-ala jaetaan asetuksen (EY) N:o 1251/1999 5 artiklan kolmannessa kohdassa tarkoitettujen tuotantoalueiden ja -vyöhykkeiden kesken, sovelletaan seuraavia säännöksiä:

- a) ja jos tuotantoalueen pinta-ala on alle 500 hehtaaria, asianomaiset jäsenvaltiot voivat liittää sen viereiseen tuotanto-alueeseen;
- b) Italia voi ottaa huomioon durumvehnän perinteiset viljelyalat, joilla sovellettiin viisivuotista viljelykäytöstä poistoa vuosina 1993—1997;
- c) asianomaisten jäsenvaltioiden on ilmoitettava tuottajille ja komissiolle taatun enimmäispinta-alan jakautuminen viimeistään 15 päivänä syyskuuta sitä markkinointivuotta edeltävänä markkinointivuonna, jolle pinta-alatukea haetaan.

3. Asetuksen (EY) N:o 1251/1999 5 artiklan neljännessä kohdassa tarkoitettua erityistukea myönnetään tämän asetuksen liitteessä V tarkoitetuilla alueilla asetuksen (EY) N:o 1251/1999 liitteessä IV mainittujen hehtaarimäärien rajoissa kaikille viljelylohkoille, joille voidaan myöntää asetuksen (EY) N:o 1251/1999 1 artiklassa tarkoitettua peltokasveista maksettavaa pinta-alatukea ja joille on kylvetty durumvehnää.

4. Durumvehnälle myönnettävän 1 ja 3 kohdassa tarkoitettua erityistuen myöntämiseksi komission asetuksen (ETY) N:o 3887/92 ⁽¹⁾ 4 artiklassa tarkoitettua pinta-alatukihakemuksessa on mainittava kaikki sellaisten lohkojen, joille on kylvetty durumvehnää, tunnistamisen mahdollistavat seikat ja sen liitteenä on oltava todistus varmennettujen siementen käyttämisestä.

Durumvehnää koskevan tuen hakeminen edellyttää, että:

- a) samalle hehtaarimäärälle durumvehnää haetaan pinta-alatukea;
- b) on käytetty neuvoston direktiivin 66/402/ETY ⁽²⁾ mukaisesti varmennettuja siemeniä.

5. Jäsenvaltioiden on vahvistettava varmennettujen siementen vähimmäismäärä, joka on käytettävä kyseisen jäsenvaltion vallitsevien viljelykäytäntöjen mukaisesti.

Tämä määrä voidaan saavuttaa 1 päivänä heinäkuuta 1998 alkaneena enintään kolmen vuoden pituisena siirtymäaikana jäsenvaltioiden komissiolle viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 1998 ilmoittamien erityistoimenpiteiden mukaisesti.

6. Pinta-alatuen lisäkorvaus ja durumvehnän erityistuki maksetaan samaan aikaan kuin pinta-alatuki.

7 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1251/1999 1 artiklan 3 kohdan soveltamiseksi nurmisäilörehulla tarkoitetaan pääasiassa nurmisiemenillä kylvettyä viljelyalaa, jonka sato korjataan vähintään kerran vuodessa tuoreena sen säilömiseksi suljetussa tilassa anaerobisella käymisellä.

2. Nurmisäilörehuun sovelletaan tämän asetuksen säännöksiä lukuun ottamatta 3 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettua kukintaa koskevaa edellytystä.

3. Nurmisäilörehun pinta-alatukeen ovat oikeutettuja niiden jäsenvaltioiden tuottajat, joissa säädetään erityisestä nurmisäilörehualasta liitteen VI mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 391, 31.12.1992, s. 36.

⁽²⁾ EYVL 125, 11.7.1966, s. 2309/66.

II LUKU

Perusalat ja viitesadot

1 JAKSO

Yleiset säännökset

8 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1251/1999 2 ja 3 artiklassa tarkoitettua perusalat vahvistetaan liitteessä VI.

9 artikla

1. Jos sadot on aluejakosuunnitelmassa eritelty kastelluille ja kastelemattomille viljelyaloille asetuksen (EY) N:o 1251/1999 3 artiklan 3 kohdan mukaisesti, jäsenvaltioiden on vahvistettava säännöt sen määrittelemiseksi, kastellaanko alaa kyseisen kauden aikana. Niissä on vahvistettava erityisesti:

- a) luettelo peltokasveista, joille saadaan myöntää pinta-alatukea kastelluilta aloilta saadun sadon mukaan;
- b) kuvaus kasteluvälineistä, jotka viljelijällä on oltava käytössä; välineiden on oltava oikeassa suhteessa asianomaisiin kastelutaviin aloihin ja niiden on mahdollistettava riittävä veden saanti kasvin tavanomaisen kehityksen varmistamiseksi koko kasvukauden ajaksi;
- c) huomioon otettava kastelukausi.

2. Edellä 1 kohdan säännöksiä ei sovelleta silloin kun kastelu liittyy perinteisesti viljelylohkoihin, jolloin ne voidaan erottaa ja luettelaa, kuten on laita esimerkiksi Espanjan "regadío"-tuotantoalueella.

2 JAKSO

Pinta-alojen ylitykset

10 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1251/1999 2 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua alueellisen perusalan mahdollisen ylityksen toteamiseksi jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on otettava huomioon toisaalta liitteessä VI vahvistettu alueellinen perusala ja toisaalta niiden alojen summa, joista on kunkin kasvin osalta jätetty pinta-alatukihakemuksia mukaan lukien velvoitekesannointihakemukset. Vapaaehtoista kesannointia sovelletaan muuhun kuin kasteltuun alaan, muuhun kuin maissin alaan ja/tai muuhun kuin nurmisäilörehuun alaan.

2. Määritettäessä niiden alojen kokonaismäärää, joista on jätetty tukihakemuksia, ei oteta huomioon hakemuksia eikä hakemusten osia, jotka hallinnollisissa tarkastuksissa on havaittu selvästi perusteettomiksi.

Hakemuksista otetaan tarvittaessa huomioon ne todelliset alat, jotka on määritetty asetuksen (ETY) N:o 3887/92 6 artiklan soveltamiseksi paikan päällä tehdyissä tarkastuksissa.

3. Niiden pinta-alojen summaan, joiden osalta on jätetty hakemukset ja jota on mukautettu 2 kohdan mukaisesti, lisätään asetuksen (EY) N:o 1251/1999 mukaiset peltokasvien kylvöalat, joita käytetään neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999⁽¹⁾ mukaisen hakemuksen perusteena.

4. Ylityksen määrä vahvistetaan liitteessä VII esitetyn kaavion mukaisesti.

11 artikla

1. Pinta-alatuen lisäkorvaukseen oikeutetun durumvehnän taatun enimmäispinta-alan ylittymisen toteamiseksi jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on otettava huomioon toisaalta asetuksen (EY) N:o 1251/1999 liitteessä III vahvistettu, mahdollisesti alueiden välille jaettu taattu enimmäispinta-ala ja toisaalta niiden pinta-alojen yhteismäärä, joille haetaan durumvehnän pinta-alatuen lisäkorvausta, mukautettuna tämän asetuksen 10 artiklan 2 kohdan mukaisesti, ja tarvittaessa vähennettynä asetuksen (EY) N:o 1251/1999 2 artiklan 4 kohdan soveltamisen seurauksena.

2. Edellä 1 kohdan säännöksiä sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1251/1999 liitteessä IV vahvistettuun durumvehnän erityistukeen oikeutetun taatun enimmäispinta-alan mahdollisen ylityksen toteamiseen.

12 artikla

1. Jos todetaan 10 ja 11 artiklassa tarkoitettu pinta-alan ylitys, jäsenvaltion on määriteltävä viimeistään meneillä olevan markkinointivuoden 31 päivänä lokakuuta lopullinen ylityksen määrä pyöristettynä kahteen desimaaliin.

2. Näin saatua lopullista määrää käytetään tukikelpoisen alan suhteellisen vähennyksen laskemiseen:

- a) pinta-alatuen osalta asetuksen (EY) N:o 1251/1999 2 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti;
- b) lisäkorvauksen ja durumvehnän erityistuen osalta asetuksen (EY) N:o 1251/1999 2 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan soveltamisen jälkeen.

13 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1251/1999 2 artiklan 6 kohdan soveltamiseksi jäsenvaltioiden on määriteltävä seuraavat tekijät ja ilmoitettava niistä komissiolle viimeistään sen markkinointivuoden 15 päivänä syyskuuta, jolta pinta-alatukea haetaan:

- a) jaettava kansallinen perusala;
- b) jäsenvaltioiden perusteet, joiden mukaan osaperusalat jaetaan;
- c) osaperusalat (lukumäärä, nimitys ja pinta-ala),
- d) yksityiskohtaiset säännöt niiden toimenpiteiden keskittämisestä, joita sovelletaan ylityksissä.

3 JAKSO

Viitesadon ylitys

14 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1251/1999 3 artiklan 7 kohdan soveltamiseksi jäsenvaltioiden on toimitettava tämän asetuksen 26 artiklan mukaisesti luettelot tukihakemuksista ja niihin liittyvistä tiedoista.

Tätä varten viitesadot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä VIII.

15 artikla

Tietyn markkinointivuoden tukihakemusten keskisadon laske-
miseksi menetellään seuraavasti:

- a) viljelyalat otetaan huomioon sen jälkeen, kun niihin on sovellettu tarvittaessa asetuksen (EY) N:o 1251/1999 2 artiklan 4 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua suhteellista vähennystä;
- b) öljykasvien, joiden tuki perustuu markkinointivuosina 2000/2001 ja 2001/2002 öljykasvien historialliseen alueelliseen satoon, alat otetaan huomioon alueen viljan keskisadon perusteella;
- c) rehualoiksi naudan- ja lampaanliha-alan palkkioita varten ilmoitetut peltokasvien pinta-alat otetaan huomioon alueen kastelemattoman viljan keskisadon perusteella.

16 artikla

Komissio tekee asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen joka vuosi ennen 31 päivää toukokuuta tämän asetuksen 14 ja 15 artiklassa tarkoitettuja tietoja koskevan vertailututkimuksen ja vahvistaa tarvittavat korjauskertoimet.

17 artikla

Edellä 16 artiklassa tarkoitettuja kertoimia sovelletaan kaikkiin jäsenvaltion tai kyseessä olevaa perusalaa vastaavan alueen pinta-alatukiin lukuun ottamatta pinta-alatuen lisäkorvausta ja durumvehnän erityistukea.

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.

III LUKU

Kesannointi

18 artikla

'Kesannoinnilla' tarkoitetaan sellaisen alan poistamista viljelykäytöstä, joka on edellisenä vuonna:

- a) viljelty sadonkorjuutarkoituksessa tai
- b) kesannoitu asetuksen (ETY) N:o 1765/92 tai asetuksen (EY) N:o 1251/1999 mukaisesti taikka
- c) poistettu peltokasvien tuotannosta tai metsitetty neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2078/92 ⁽¹⁾ tai neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2080/92 ⁽²⁾ soveltamiseksi taikka neuvoston asetuksen (EY) N:o 1257/1999 ⁽³⁾ 22, 23, 24 ja 31 artiklan soveltamiseksi.

19 artikla

1. Tämän luvun mukaisesti kesannoitujen alojen yhtäjaksoisen alan on oltava vähintään 0,3 hehtaaria ja leveyden vähintään 20 metriä.

Jäsenvaltiot voivat ottaa huomioon:

- a) pienempiä aloja, jos kyseessä ovat yhtenäiset lohkot, jotka on pysyvästi rajattu esimerkiksi muureilla, pensasaidoilla tai vesiuomilla;
- b) yhtenäiset alle 20 metrin levyiset lohkot alueilla, joilla tämänkokoisia lohkoja on perinteisesti ollut;
- c) vähintään 10 metrin levyiset lohkot, jotka sijaitsevat pysyvien vesiuomien ja järvien varrella edellyttäen, että niitä erityisesti valvotaan tavalla, jonka tarkoituksena on varmistaa ympäristönsuojelullisten tavoitteiden täyttyminen.

2. Kesannoitujen alojen on oltava poistettuina tuotannosta viimeistään 15 päivänä tammikuuta alkavan ja aikaisintaan 31 päivänä elokuuta päättyvän kauden ajan. Jäsenvaltioiden on kuitenkin vahvistettava edellytykset, joilla tuottajille voidaan antaa lupa aloittaa kylväminen seuraavan vuoden sadonkorjuuta varten 15 päivästä heinäkuuta, sekä edellytykset, jotka on täytettävä luvan saamiseksi laiduntamiselle 15 päivästä heinäkuuta jäsenvaltioissa, joissa siirtolaiduntaminen on perinteistä.

3. Kesannoituja aloja ei saa käyttää muuhun kuin asetuksen (EY) N:o 1251/1999 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuun maataloustuotantoon eikä niitä saa ottaa peltokasviviljelyn kanssa ristiriidassa olevaan hyötykäyttöön.

4. Jäsenvaltioiden on sovellettava kesannoitujen alojen erityistilannetta vastaavia aiheellisia toimenpiteitä niiden ylläpidon ja ympäristönsuojelun varmistamiseksi. Nämä toimenpiteet voivat koskea myös kasvustoa; tässä tapauksessa näillä toimenpiteillä on varmistettava, että kasvustoa ei ole tarkoitettu siementen tuottamiseen ja että sitä ei voida käyttää missään tapauksessa maataloustarkoituksiin ennen 31 päivää elokuuta eikä tuottamaan kaupan pidettäväksi tarkoitettua satoa, seuraavan vuoden 15 päivään tammikuuta asti.

5. Edellä 3 ja 4 kohdan säännöksiä ei sovelleta asetuksen (EY) N:o 1257/1999 22, 23, 24 ja 31 artiklan mukaisesti kesannoituihin tai metsitettyihin aloihin, jotka luetaan velvoitekesannoksi paitsi, jos niiden ei katsota täyttävän näissä artikloissa vaadittuja ympäristöllisiä tai metsittämistä koskevia vaatimuksia.

20 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1251/1999 6 artiklan 6 kohdan soveltamiseksi jäsenvaltiot voivat myöntää tukea kesannoiduille maille enintään viisi markkinointivuotta kestäväksi monivuotiskaudeksi.

2. Rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 1251/1999 2 artiklan 4 kohdan soveltamista ja asetuksen (EY) N:o 1251/1999 4 artiklan 3 kohdassa vahvistetun perusmäärän myöhempiä korotuksia tuottajat, jotka sitoutuvat kesannoimaan samat lohkot 1 kohdassa tarkoitetuksi ajaksi, saavat tältä ajalta perusmäärän ja sitoutumisajankohtana voimassa olleen aluejako-suunnitelman sadon perusteella laskettua pinta-alatukea.

3. Jos tuottaja pinta-alatukea koskevassa hakemuksessaan luopuu tarkoituksellisesti sitoumuksestaan ennen 1 kohdassa tarkoitettua ajanjakson päättymistä, hänen on palautettava 5 prosenttia edeltävänä markkinointivuonna maksetusta pinta-alatuesta sitoumuksestaan poistettujen alojen osalta kerrottuna vuosien määrällä, joiden osalta hän ei täytä alkuperäistä sitoumustaan.

4. Edellä 2 kohdassa säädetyn järjestelmän valinnut tuottaja voi luopua sitoumuksestaan ilman 3 kohdassa tarkoitettua seuraamusta:

a) jos hän päättää kesannoida tai metsittää kyseiset pinta-alat asetuksen (EY) N:o 1257/1999 22, 23, 24 ja 31 artiklassa säädetyn järjestelmän mukaisesti;

b) jäsenvaltion sallimissa erikoistapauksissa, joista aiheutuu tuottajan tahdosta riippumaton tilan rakenteen muutos, kuten tilojen yhdistäminen.

5. Jos sitoumuksen aikana tilan rakennemuutoksen vuoksi tämän artiklan mukaisesti viljelykäytöstä poistettu ala ylittää prosentuaalisen rajoituksen, jonka jäsenvaltiot ovat vahvistaneet asetuksen (EY) N:o 1251/1999 6 artiklan 5 kohdan mukaisesti aikana, jolloin tuottaja teki sitoumuksen, kohteena olevat pinta-alat mukautetaan noudattamaan mainittua rajoitusta.

21 artikla

1. Jos ilmoitettu kesantoala on pienempi kuin kyseiseksi markkinointivuodeksi vahvistettu velvoitekesannoinnin prosenttimääriä vastaava ala, velvoitekesannoinnin alaisten peltokasvien tuottajien pinta-alatukeen oikeutettu pinta-ala lasketaan ilmoitetun kesannon perusteella ja suhteessa eri viljelmiin, mukaan lukien nurmisäilörehu. Pinta-alaa ei voida kuitenkaan alentaa pienempään alaan kuin asetuksen (EY) N:o 1251/1999 6 artiklan 7 kohdassa tarkoitettuun 92 viljatonnin tuotantoon tarvittavaan alaan.

⁽¹⁾ EYVL L 215, 30.7.1992, s. 85.

⁽²⁾ EYVL L 215, 30.7.1992, s. 96.

⁽³⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 80.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu viljantuotanto lasketaan pinta-alatuen laskemisessa käytetyn sadon perusteella. Jos jäsenvaltio on valinnut käyttävänsä historiallista öljykasvien alueellista satoa, tämä kerrotaan 1,95:llä.

22 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1251/1999 6 artiklan 4 kohdan mukaisesti velvoitekesannoinnin pinta-alatukea korotetaan Portugalin osalta liitteessä IX säädetyillä määrillä. Nämä määrät rahoitetaan asetuksen (ETY) N:o 3653/90 5 artiklan mukaisesti.

23 artikla

1. Asetuksessa (ETY) N:o 3887/92 tarkoitettu hakemus pinta-alatuesta eritellään alueittain asetuksen (EY) N:o 1251/1999 3 artiklan mukaisesti.

2. Jokaista tiettyä tuotantoaluetta koskevaa pinta-alatukihakemusta kohti on tehtävä kesannointi-ilmoitus, joka vastaa vähintään samalla tuotantoalueella viljeltyjen hehtaarien määrää.

3. Edellä 2 kohdasta voidaan poiketa jäsenvaltion vahvistamien objektiivisten perusteiden perusteella.

4. Poiketen siitä, mitä 2 kohdassa säädetään, pinta-alatukihakemusta vastaava velvoitekesanto voidaan toteuttaa kokonaan tai osittain:

a) Espanjassa tilan sijaitessa niin kutsutulla "secano" tai "regadío" -tuotantoalueella;

b) toisella tuotantoalueella edellyttäen, että kesannoitavat pinta-alat sijaitsevat viljeltyjen alojen viereisillä tuotantoalueilla.

5. Edellä 3 ja 4 kohtaa sovellettaessa kesannoitavaa alaa on mukautettava kyseisten alueiden kesantokorvauksien määrittelyssä käytettyjen satojen eron huomioon ottamiseksi. Tämän kohdan soveltaminen ei saa kuitenkaan johtaa velvoitekesannon hehtaarimäärän alittumiseen.

IV OSASTO

Erityiset säännökset

24 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1251/1999 8 artiklan 2 kohdassa säädetään, jäsenvaltiot voivat siirtää kylvön määräpäivää viimeistään kesäkuun 15 päivään liitteessä X tarkoitetuilla viljelmillä ja kyseisten jäsenvaltioiden määrittämällä, mainitussa liitteessä täsmennetyillä erityisillä alueilla.

Jos kylvöpäivän siirto koskee kaikkia peltokasveja, jäsenvaltiot voivat myös siirtää pinta-alatukihakemusten jättöpäivää kyseessä olevien alueiden tuottajien osalta viimeistään 15 päivään kesäkuuta tai kylvön määräpäivään, jos se on aikaisemmin.

25 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1251/1999 10 artiklan 7 kohdassa säädetty enimmäismäärä lasketaan ottaen huomioon kansallinen viitepinta-ala, tukeen oikeutetun maan kokonaispinta-ala ja tavoite välttää kylvömäärää, joka johtaisi öljykasvien viljelystä myönnettävien erityisten pinta-alatukien kohtuuttomaan alentamiseen.

2. Enimmäismäärä ja sen laskemisessa käytettävät perusteet on ilmoitettava komissiolle viipymättä ja viimeistään sitä markkinointivuotta edeltävän markkinointivuoden 31 päivänä heinäkuuta, jolta pinta-alatukea haetaan.

3. Määrittääkseen tuottajan oikeuden pinta-alatukeen toimivaltaisen viranomaisen on selvittävä, onko tuottajan tukihakemus vahvistettujen määrien mukainen. Maa-alue, jolle tuottaja hakee öljykasvien viljelystä myönnettävää erityistä pinta-alatukea ja joka ylittää kyseisen enimmäismäärän, jätetään hakemuksen ulkopuolelle.

4. Tapauksissa, joissa maa-alueen jättäminen hakemuksen ulkopuolelle 3 kohdan mukaisesti johtaisi siihen, että tuottajan kesannoidut alat ylittävät asetuksen (EY) N:o 1251/1999 6 artiklan 5 kohdassa tarkoitetun kyseisessä jäsenvaltiossa sovellettavan enimmäismäärän, niitä kesannoituja aloja, joille tuottaja on hakenut pinta-alatukea, on vähennettävä vahvistettuun rajaan saakka.

5. Maa-aluetta, joka on jätetty tuottajan pinta-alatukea koskevan hakemuksen ulkopuolelle 3 ja 4 kohdan mukaisesti, ei oteta huomioon sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 1251/1999 2 artiklan 4 ja 6 kohtaa.

V LUKU

Loppusäännökset

26 artikla

Ilmoitukset

1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle liitteessä XI esitetyissä taulukoissa luetellut tiedot niissä esitetyssä vakioidussa muodossa tuotantoalueittain, perusaloittain ja koko maan tasolla seuraavan aikataulun mukaisesti:

a) kuluvan markkinointivuoden 15 päivään syyskuuta mennessä: tiedot, jotka on saatu ottamalla huomioon jo tehdyt tarkastukset ja tarkistukset;

b) viimeistään seuraavan lokakuun 31 päivänä: lopulliset tiedot, jotka vastaavat 12 artiklassa tarkoitetun lopullisen ylityksen määrän laskemisessa käytettyjä tietoja; ja

c) viimeistään seuraavan helmikuun 15 päivänä: tiedot todellisesti maksetuista pinta-aloista, sen jälkeen kun niistä on tehty vähennykset asetuksen (ETY) N:o 3887/92 9 artiklassa tarkoitettujen pinta-ala vähennysten perusteella.

2. Jos todetaan 10 ja 11 artiklassa tarkoitettu pinta-alan ylitys, jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle viipymättä ja viimeistään meneillä olevan markkinointivuoden 31 päivänä lokakuuta lopullinen ylityksen määrä. Perusalan ylityksen määrän perustana olevat tiedot ilmoitetaan liitteen VII kaavion mukaisesti.

3. Jos ylityksen määrä jaetaan asetuksen (EY) N:o 1251/1999 2 artiklan 6 kohdan ja 5 artiklan kolmannen alakohdan mukaisesti, jäsenvaltion on ilmoitettava tästä jakamisesta komissiolle viimeistään 31 päivänä lokakuuta.

27 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava tämän asetuksen soveltamiseksi tarvittavat toimenpiteet ja ilmoitettava niistä komissiolle kuukauden kuluessa niiden hyväksymisestä tai niiden muuttamisesta.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä lokakuuta 1999.

28 artikla

Kumotaan 1 päivästä heinäkuuta 2000 asetukset (ETY) N:o 2467/92, (ETY) N:o 2836/93, (EY) N:o 762/94, (EY) N:o 1098/94, (EY) N:o 1237/95, (EY) N:o 658/96 ja (EY) N:o 1577/98.

Viittauksia kumottuihin asetuksiin pidetään viittauksina tähän asetukseen.

29 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan tiettyjen peltokasvien viljelijöiden tukeen markkinointivuonna 2000/2001 ja sitä seuraavina markkinointivuosina.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

(2 artiklan 1 kohta)

MÄÄRITELMÄT

1. Pysyvät laitumet

Maa, jota ei vuoroviljellä ja jota käytetään pysyvästi (viiden vuoden ajan tai pidempään) ruohontuotantoon (viljelty tai luonnon heinänurmi).

2. Pysyvät viljelykset

Muut viljelykset kuin pysyvät laitumet, joita ei vuoroviljellä ja joihin maata käytetään viiden vuoden ajan tai pidempään ja joista saadaan toistuvia satoja, monivuotisia viljelykasveja lukuun ottamatta.

3. Monivuotiset viljelykasvit

CN-koodi	
0709 10 00	Artisokat
0709 20 00	Parsat
ex 0709 90 90	Raparperi
0810 20	Vadelmat, karhunvatukat, mulperinmarjat, loganinmarjat
0810 30	Musta-, valko-, ja punaherukat sekä karviaiset
0810 40	Karpalot, puolukat, mustikat ja muut <i>Vaccinium</i> -suvun hedelmät:

4. Rakennemuutusuudistusohjelma

Viranomaisten määräämä maatilan rakenteen ja/tai tukikelpoisen pinta-alan muutos.

LIITE II

(4 artiklan 5 kohta)

SYÖTÄVIKSI TARKOITETUT AURINGONKUKKALAJIKKEET

Agripro 3450	Interstate (IS)8004	SIGCO 829
Agrosur	Kelisur	SIGCO 830
Dahlgren D-131 (Toma)	Royal Hybrid 381	SIGCO 954
Dahlgren D-151	Royal Hybrid 2141	SIGCO 964
Dahlgren D-171	Royal Hybrid 3801	SIGCO 974
Dahlgren D-181	Royal Hybrid 3831	SIGCO 995
Dahlgren 954	Royal Hybrid 4381	Toma
Dahlgren D-1950	RRC 995	Triumph 660C
Dahlgren D-1998	RRC 2211	Triumph 505C+
Diset	RRC 2232	Triumph 520C
Hagen Seed SG 9011	RRC 4211	Triumph 515C
Hagen Seed SG 9054	SIGCO 826	USDA Hybrid 924
Hagen Seed SG 9211	SIGCO 828	

LIITE III

(5 artikla)

LUPIINIEN KARVAUDEN MÄÄRITTÄMINEN

Tehdään 200 siemenen näytteelle kustakin enintään 20 tonnin erästä otetusta 1 kilogramman määrästä.

Koe rajoittuu näytteessä olevien karvaiden siementen laadulliseen toteamiseen. Tasalaatuisuuden raja on enintään 1 karvas siemen sataa siementä kohti. Von Sengbuschin (1942), Ivanovin ja Smirnovan (1932) ja Eggebrechtin (1949) siementen leikkausmenetelmää sovelletaan testausmenetelmänä. Kuivat tai turvotetut siemenet halkaistaan poikittain. Siementen puolikkaat upotetaan siivilässä 10 sekunniksi jodiliuokseen, ja niitä huuhdellaan sen jälkeen vedellä 5 sekuntia. Karvaissa siemenissä leikkauspinta muuttuu ruskeaksi, mutta vähän alkaloideja sisältävissä siemenissä se pysyy keltaisena.

Jodiliuoksen valmistamiseksi liuotetaan 14 grammaa kaliumjodidia mahdollisimman pieneen vesimäärään, lisätään 10 grammaa jodia ja laimennetaan liuos vedellä 1 000 cm³:iin. Liuoksen annetaan seistä viikon ajan ennen käyttöä. Sitä on säilytettävä savulasipulloissa. Tätä emoliuosta laimennetaan ennen käyttöä suhteessa 1:3—1:5.

LIITE IV

(6 artiklan 1 kohdan toinen alakohta)

ITÄVALLAN ALUEET, JOTKA OVAT OIKEUTETTUJA DURUMVEHNÄN LISÄKORVAUKSEEN

Pannonia:

1. *Gebiete der Bezirksbauernkammern*

2046 Atzenbrugg
2054 Baden
2062 Bruck/Leitha
2089 Ebreichsdorf
2101 Gänserndorf
2241 Hollabrunn
2275 Kirchberg/Wagram
2305 Korneuburg
2321 Laa/Thaya
2330 Langenlois
2364 Marchfeld
2399 Mistelbach
2402 Mödling
2470 Poysdorf
2500 Ravelsbach
2518 Retz
2551 Schwechat
2585 Tulln
2623 Wr. Neustadt
2631 Wolkersdorf
2658 Zistersdorf

2. *Gebiete der Bezirksreferate*

3018 Neusiedl/See
3026 Eisenstadt
3034 Mattersburg
3042 Oberpullendorf

3. *Gebiete der Landwirtschaftskammer*

1007 Wien

LIITE V

(6 artiklan 3 kohta)

ALUEET, JOTKA OVAT OIKEUTETTUJA DURUMVEHNÄN ERITYISTUKEEN

SAKSA:

Kreise und Kreisfreie Städte:

Baden-Württemberg:

Stadt Stuttgart, Ludwigsburg, Rems-Murr-Kreis, Stadt Heilbronn, Heilbronn, Hohenlohekreis, Main-Tauber-Kreis, Stadt Karlsruhe, Karlsruhe, Stadt Baden-Baden, Rastatt, Stadt Heidelberg, Stadt Mannheim, Rhein-Neckar-Kreis, Stadt Pforzheim, Enzkreis, Ortenaukreis.

Baijeri:

Stadt Ingolstadt, Dachau, Eichstätt, Freising, Fürstenfeldbrück, Neuburg-Schrobenhausen, Pfaffenhofen a.d. Ilm, Kelheim, Stadt Ansbach, Ansbach, Neustadt-Bad Windsheim, Stadt Aschaffenburg, Aschaffenburg, Bad Kissingen, Rhön-Grabfeld, Haßberge, Kitzingen, Main-Spessart, Stadt Schweinfurt, Schweinfurt, Stadt Würzburg, Würzburg.

Rheinland-Pfalz:

Ahrweiler, Stadt Koblenz, Mayen-Koblenz, Bad Kreuznach, Rhein-Lahn-Kreis, Westerwald-Kreis, Bernkastel-Wittlich, Bitburg-Prüm, Daun, Trier-Saarburg, Stadt Trier, Stadt Frankenthal, Landau i.d.P., Ludwigshafen, Mainz, Neustadt/Weinstr., Speyer, Worms, Alzey-Worms, Bad Dürkheim, Donnersbergkreis, Gernsheim, Südl, Weinstraße, Ludwigshafen, Mainz-Bingen.

Hessen:

Stadt Frankfurt/Main, Wiesbaden, Bergstraße, Stadt Darmstadt, Darmstadt-Dieburg, Groß-Gerau, Hochtaunuskreis, Main-Kinzig-Kreis, Main-Taunus-Kreis, Stadt Offenbach, Offenbach, Rheingau-Taunus-Kreis, Wetteraukreis, Lahn-Dill-Kreis, Limburg-Weilburg.

Saarland:

Stadt Saarbrücken, Merzig-Wadern, Neunkirchen, Saarlouis, Sankt Wendel.

Sachsen:

Mittweida, Muldentalkreis.

Sachsen-Anhalt:

Bernburg, Köthen, Burgenlandkreis, Mansfelder Land, Merseburg-Querfurt, Saalkreis, Sangerhausen, Aschersleben-Straßfurt, Halberstadt, Jerichower Land, Quedlinburg, Schönebeck.

Thüringen:

Unstrut-Hainich-Kreis, Kyffhäuserkreis, Gotha, Sömmerda, Hildburghausen, Stadt Weimar, Weimarer Land, Altenburger Land, Stadt Erfurt.

ESPANJA

Comarcas Agrícolas

Almazán (SO), Bajo Aragón (TE), Campiña (GU), Campo de Gómara (SO), Centro (AB), El Cerrato (P), Hoya de Huesca (HU), La Montaña (A), Las Vegas (M), Logrosán (CC), Monegros (HU), Noroeste (MU), Requena-Utiel (V), Rioja Baja (LO), Segría (L), Sierra Rioja Baja (LO), Sur (VA), Suroeste y Valle de Guadalentín (MU), Trujillo (CC), Urgel (L), Valle de Ayora (V).

RANSKA

Departementit

Aisne, Aube, Charente, Charente-Maritime, Cher, Deux-Sèvres, Essonne, Eure, Eure-et-Loire, Indre, Indre-et-Loire, Loir-et-Cher, Loiret, Lot-et-Garonne, Maine-et-Loire, Marne, Nièvre, Orne, Sarthe, Seine-et-Marne, Vendée, Vienne, Yonne, Yvelines.

ITALIA

Province

Alessandria, Bologna, Brescia, Cremona, Ferrara, Forlì, Gorizia, Lodi, Mantova, Milano, Modena, Padova, Parma, Pavia, Piacenza, Pordenone, Ravenna, Reggio Emilia, Rimini, Rovigo, Torino, Treviso, Udine, Venezia, Vercelli, Verona, Vicenza.

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

Englanti.

LIITE VI

(8 artikla)

PERUSALAT

(1 000 ha)

Alue	Kaikki peltokasvit	Joista maissi	Joista nurmisäilörehu
BELGIA			
Yhteensä	478,6		
I vyöhyke		97,0	
TANSKA	2 018,0		
SAKSA	10 155,6 ⁽³⁾	540,3 ⁽³⁾	
Schleswig-Holstein	505,6		
Hampur	5,1		
Niedersachsen	1 424,4		
Bremen	1,8		
Nordrhein-Westfalen	948,3		
Rheinland-Pfalz	368,4		
Hessen	461,2	122,1	
Baden-Württemberg	735,4	418,2	
Baijeri	1 775,9		
Saarland	36,5		
Berliini	2,9		
Brandenburg	888,5		
Mecklenburg-Vorpommern	967,9		
Sachsen	598,8		
Sachsen-Anhalt	880,7		
Thüringen	554,2		
KREIKKA			
I vyöhyke	1 396,3	218,0	
II vyöhyke	95,4	4,1	
ESPANJA			
Regadío	1 371,1	403,4	
Secano	7 848,6		
RANSKA			
Yhteensä	13 526,0		
Maissin perusala		613,8 ⁽²⁾	
Kasteltu perusala	1 209,7 ⁽²⁾		
IRLANTI	345,5	0,2	
ITALIA	5 801,2	1 200,0	

(1 000 ha)

Alue	Kaikki peltokasvit	Joista maissi	Joista nurmisäilörehu
LUXEMBURG	42,8		
ALANKOMAAT	436,5	208,3	
ITÄVALTA	1 203,0		
PORTUGALI			
Açores	9,7		
Madeira			
— Regadio	0,31	0,29	
— muut	0,30		
Continental			
— Regadio	293,4	221,4	
— muut	718,0		
SUOMI	1 591,0		200,0
RUOTSI	1 737,0		130,0
YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA			
Englanti	3 794,6	33,2 ⁽¹⁾	
Skotlanti	551,6		
Pohjois-Irlanti	52,9	1,2 ⁽¹⁾	
Wales	61,4		

⁽¹⁾ Sokerimaissia lukuun ottamatta.⁽²⁾ Mukaan lukien 284 000 ha kasteltua maissia.⁽³⁾ Sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 1251/1999 2 artiklan 6 kohtaa.

LIITE VII

(10 artiklan 4 kohta)

../../.... VAHVISTETUN PERUSALAN YLITYKSEN LASKEMINEN

Jäsenvaltio:		Tuote:	Kaikki peltokasvit	
Perusala:			Kasteltu	
Kesannon osuus:			Ei kasteltu	
			Maissi	
		Muut peltokasvit kuin maissi		
		Nurmisäilörehu		

Tosiasiallisesti todettu
pinta-ala

asetuksen (EY) N:o
1251/1999 6 artiklan
7 kohdan mukaiset
pientuottajat

Vilja	1		ha
Öljykasvit	2		ha
Valkuaiskasvit	3		ha
Muu kuin kuitupellava	4		ha
Nurmisäilörehu	5		ha
Vapaaehtoinen kesannointi	6		ha
Yhteensä = 1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6	7		ha

muut tuottajat

Vilja	8		ha
Öljykasvit	9		ha
Valkuaiskasvit	10		ha
Muu kuin kuitupellava	11		ha
Nurmisäilörehu	12		ha
Viljelykset yhteensä = 8 + 9 + 10 + 11 + 12	13		ha
Vapaaehtoinen kesannointi	14		ha
Velvoitekesannointi	15		ha
Kokonaiskesanto = 14 + 15	16		ha
Yhteensä (viljelykset ja kesanto) = 13 + 16	17		ha

rehualat (nauta-lammas)

Kyseiset tuotteet yhteensä	18		ha
----------------------------	----	--	----

Yhteensä, kaikki hakemukset = 7 + 17 + 18	19		ha
---	----	--	----

PERUSALA	20		ha
----------	----	--	----

Toisen mahdollisen perusalan määrä	21		ha
------------------------------------	----	--	----

Sovellettava perusala = 20 + 21	22		ha
---------------------------------	----	--	----

Ylitys tai alitus	23		ha
-------------------	----	--	----

Ylitys prosentteina = $(19/22 - 1)$	24		%
-------------------------------------	----	--	---

LIITE VIII

(14 artiklan toinen kohta)

ASETUKSEN (EY) N:o 1251/1999 3 ARTIKLAN 7 KOHDASSA TARKOITETUT VIITESADOT

Belgia	6,24
Tanska	5,22
Saksa	5,66 ⁽¹⁾
— Schleswig-Holstein	6,81
— Hampuri	6,01
— Niedersachsen	5,33
— Bremen	5,34
— Nordrhein-Westfalen	5,81
— Hessen	5,50
— Rheinland-Pfalz	4,78
— Baden-Württemberg	5,48
— Baijeri	5,94
— Saarland	4,38
— Berliini	4,52
— Brandenburg	4,54
— Mecklenburg-Vorpommern	5,45
— Sachsen	6,23
— Sachsen-Anhalt	6,14
— Thüringen	6,13
Kreikka	3,39
Espanja	2,9
Ranska	6,02
Irlanti	6,08
Italia	3,9
Luxemburg	4,26
Alankomaat	6,66
Portugali	2,90
Yhdistynyt kuningaskunta	5,83
Itävalta	5,27
Ruotsi	4,02
Suomi	2,82

⁽¹⁾ Sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 1251/1999 2 artiklan 6 kohtaa.

LIITE IX

(22 artikla)

KESANNOINNISTA MAKSETTAVA LISÄTUKI PORTUGALISSA

(euroa)

Markkinointivuosi	2000/2001	2001/2002	2002/2003
Täydentävä lisätuki	9,64	6,57	3,41

LIITE X

(24 artiklan ensimmäinen kohta)

Viimeinen kylvöpäivä 15 kesäkuuta:

Kasvi	Jäsenvaltio	Alueet
Kaikki kasvit	Suomi	Koko alue
	Ruotsi	Koko alue
Sokerimaissi	Kaikki jäsenvaltiot	Koko alue

LIITE XI

(26 artiklan 1 kohta)

KOMISSIOLLE ILMOITETTAVAT TIEDOT

Tiedot esitetään sarjana seuraavan mallin mukaan laadittuja taulukoita:

- ensimmäisessä taulukossa vahvistetaan tiedot asetuksen (EY) N:o 1251/1999 3 artiklasa tarkoitettujen tuotantoaluiden tasolla,
- toisessa taulukkoryhmässä vahvistetaan tiedot tämän asetuksen liitteessä VI tarkoitettujen perusalojen tasolla,
- yhtenäisessä taulukossa esitetään yhteenveto tiedoista jäsenvaltioittain.

Tauluikot toimitetaan sekä painettuna että tiedostomuodossa.

Kaavat pinta-aloille:

$$\begin{aligned}5 &= 1 + 2 + 3 + 4 \\10 &= 7 + 8 + 9 \\14 &= 15 + 16 \\19 &= 5 + 10 + 11 + 12 + 13 + 14 + 18\end{aligned}$$
Huomautuksia:

Kussakin taulukossa on nimitettävä kyseinen alue.

Sato on asetuksen (EY) N:o 1251/1999 mukaisen pinta-alatuen laskemiseen käytettävä sato.

Kasteltu ja kastelematon erotetaan toisistaan ainoastaan, jos on kyse yhdistetyistä alueista. Siinä tapauksessa:

$$\begin{aligned}(d) &= (e) + (f) \\(j) &= (k) + (l)\end{aligned}$$

Rivi 1 koskee ainoastaan asetuksen (EY) N:o 1251/1999 5 artiklan ensimmäisessä kohdassa tarkoitettuun lisätukeen oikeutettua durumvehnää.

Rivi 2 koskee ainoastaan asetuksen (EY) N:o 1251/1999 5 artiklan neljännessä kohdassa tarkoitettuun lisätukeen oikeutettua durumvehnää.

Rivi 17 koskee ainoastaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1251/1999 22, 23, 24 ja 31 artiklan mukaisia kesannoituja tai metsitettyjä veljelyaloja, jotka luokitellaan kesannoiduiksi peltokasviviljelyalueiksi asetuksen (EY) N:o 1251/1999 6 artiklan 8 kohdan mukaisesti.

Rivi 18 koskee ainoastaan asetuksen (EY) N:o 1251/1999 2 artiklan 4 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettuja alueita.

Tiedot on toimitettava myös niiden tuottajien osalta, jotka eivät hae hehtaaritukea tiettyjä peltokasveja koskevan tukijärjestelmän mukaisesti (asetus (EY) N:o 1251/1999). Nämä tiedot on annettava sarakkeissa "m" ja "n" otsakkeella "Muut", ja ne koskevat pääasiassa naudan- ja lampaanlihapalkkioita varten rehupinta-aloiksi ilmoitettuja peltokasveja.

Rivi 21 koskee ainoastaan sellaisten kasvien viljelyyn käytettävää kesantoa, joita voidaan käyttää muuhun kuin elintarviketuotantoon ja joista ei makseta korvausta komission asetuksen (EY) N:o 1251/1999 6 artiklan 3 kohdan soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti (esim. sokerijuurikas, maa-artistokka, juurisikuri).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2317/1999,**annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,****yhden tiedon muuttamisesta neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2081/92 17 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesta maantieteellisten merkintöjen ja alkuperäisnimitysten rekisteröinnistä annetun asetuksen (EY) N:o 1107/96 liitteessä olevan nimityksen "Idiazábal" eritelmässä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperäisnimitysten suojasta 14 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2081/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1068/97 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Espanjan hallitus on asetuksen (ETY) N:o 2081/92 9 artiklan mukaisesti pyytänyt yhden tiedon muuttamista komission asetuksessa (EY) N:o 1107/96 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1070/1999 ⁽⁴⁾, suojatuksi alkuperäisnimitykseksi rekisteröidyn nimityksen "Idiazábal" eritelmässä. Tämän muutoksen tarkoituksena on vahvistaa kyseisellä nimityksellä tarkoitetun juuston pH-arvon rajoiksi 4,9—5,5 nykyisten rajojen 5,1—5,8 sijaan.
- 2) Kyseistä muutospyyntöä voidaan sen tutkinnan perusteella pitää pienenä muutoksena. Tämä päätelmä perustuu juuston useiden pH-määritysten tulosten toteamiseen. Nämä määritykset ovat osoittaneet, että nimitystä rekisteröitäessä vahvistetut rajat eivät täysin vastaa todellisuutta. Tästä syystä rajoja olisi mukautettava, jotta ne vastaisivat todellisuutta. Tällä mukautuksella ei todis-

tettavasti ole vaikutusta kyseisen tuotteen ja rajatun alueen väliseen yhteyteen eikä varsinkaan jalostusolosuhteisiin. Muutoksella ei ole myöskään vaikutusta kolmansien tuottajien oikeuksiin.

- 3) Komissio on asetuksen (ETY) N:o 2081/92 9 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen katsonut 9 päivänä syyskuuta 1999 tehdyssä päätöksessä, ettei 6 artiklassa säädettyä menettelyä tarvitse noudattaa, koska kyseessä on pieni muutos.
- 4) Muutosta voidaan myös pitää asetuksen (ETY) N:o 2081/92 mukaisena muutoksena. Näin ollen nimityksen "Idiazábal" pH-rajojen muutos on rekisteröitävä ja julkaistava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Suojatulla alkuperäisnimityksellä "Idiazábal" tarkoitetun juuston pH-arvon muutos rajoihin 4,9—5,5 rekisteröidään ja julkaistaan asetuksen (ETY) N:o 2081/92 6 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 208, 24.7.1992, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 156, 13.6.1997, s. 10.

⁽³⁾ EYVL L 148, 21.6.1996, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 130, 26.5.1999, s. 18.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2318/1999,
annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,
asetuksesta (EY) N:o 1370/95 poikkeamisesta vientitodistusten antamispäivän osalta sianliha-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon sianliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä
29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen
(ETY) N:o 2759/75 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutet-
tuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla ja asetuk-
sella (EY) N:o 3290/94 ⁽²⁾,

ottaa huomioon yksityiskohtaisista säännöistä vientitodistusjär-
jestelmän soveltamiseksi sianliha-alalla 16 päivänä kesäkuuta
1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1370/95 ⁽³⁾, sellai-
sena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o
1719/98 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 7 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksessa (EY) N:o 1370/95 säädetään, että vientitodistukset
sianliha-alan tuotteille on annettava todistushakemusten jättä-
misviikkoa seuraavana keskiviikkona, jollei komissio tällä välin
ole toteuttanut mitään erityisistä toimenpiteistä. Marraskuun 1
ja 7 päivän 1999 välisellä viikolla on tiedossa hallinnollisia

vaikeuksia, ja määräaika on näin ollen tarpeen siirtää lokakuun
25 ja 31 päivän 1999 välisellä viikolla jätettyjen hakemusten
osalta perjantaihin 5 päivään marraskuuta 1999,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1370/95 3 artiklan 3
kohdassa säädetään, mainitussa kohdassa tarkoitetut todis-
tukset, joita koskevat hakemukset on jätetty lokakuun 25 ja 31
päivän 1999 välisellä viikolla, annetaan perjantaina 5 päivänä
marraskuuta 1999, jollei komissio tällä välin ole toteuttanut
mitään mainitun asetuksen 3 artiklan 4 kohdassa tarkoitetuista
erityisistä toimenpiteistä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan
Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 349, 31.12.1994, s. 105.

⁽³⁾ EYVL L 133, 17.6.1995, s. 9.

⁽⁴⁾ EYVL L 215, 1.8.1998, s. 58.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2319/1999,**annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,****vientitodistusten antamisesta tiettyjen GATT-sopimuksiin perustuvien kiintiöiden mukaisesti
Amerikan yhdysvaltoihin vuonna 2000 vietäville juustoille**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

omaisen toimijan tekemä hakemus ja vakuuden antaminen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä maito- ja maitotuotealan vientitodistusten ja vientitukien osalta 26 päivänä tammikuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 174/1999⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1596/1999⁽²⁾, ja erityisesti sen 20 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Komission asetuksessa (EY) N:o 2084/1999⁽³⁾ avataan vientitodistusten antamismenettely tiettyjen GATT-sopimuksiin perustuvien kiintiöiden mukaisesti Amerikan yhdysvaltoihin vuonna 2000 vietäville juustoille.
- 2) Jos asetuksen (EY) N:o 2084/1999 mukaisesti jätetyt väliaikaisia todistuksia koskevat hakemukset koskevat kussakin tuoteryhmässä suurempia määriä kuin käytettävissä olevat määrät, todistusten myöntämisessä voidaan ottaa huomioon hakijan aiemmin Amerikan yhdysvaltoihin viemät samojen tuotteiden määrät, ja etuuskohdeltu voidaan myöntää niille hakijoille, joiden nimetyt tuojat ovat tytäryhtiöitä; todistukset olisi myönnettävä hakijoille, jotka veivät kyseisiä juustoja Amerikan yhdysvaltoihin vähintään kahden edeltäneen kolmen vuoden aikana; etuuskohdeltu olisi myönnettävä hakijoille, joiden nimetyt tuojat ovat tytäryhtiöitä vahvistamalla kyseisille hakijoille korkeammat jakokertoimet; kaikki muut hakemukset olisi hylättävä.
- 3) Järjestelmään ei sisälly toimijan mahdollisuutta kieltäytyä todistuksesta siinä tapauksessa, että jakokertoimen soveltamisesta seuraava määrä on hyvin pieni; kokemus on osoittanut, että tällaisissa olosuhteissa toimija saattaa olla vaarassa estyä täyttämästä vientivelvoitettaan, mistä puolestaan seuraa vakuuden menettäminen; tämän vuoksi on aiheellista varmistaa vähimmäismäärän myöntäminen.
- 4) Niiden tuoteryhmien osalta, joita koskevia hakemuksia jätetään pienemmille määrille kuin mitä on käytettävissä, on aiheellista säätää jäljelle jäävien määrien jakamisesta hakijoille suhteessa haettuihin määriin; kyseisten lisämäärien myöntämisen edellytyksenä olisi oltava asian-

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Tämän asetuksen liitteessä olevan 3 sarakkeen 16-Tokio, 16-Uruguay, 17-, 20-, 21- ja 25-Tokio sekä 25-Uruguay kohtaan kuuluvien tuoteryhmien ja kiintiöiden asetuksen (EY) N:o 2084/1999 mukaisesti jätetyt väliaikaisia vientitodistuksia koskevat hakemukset hyväksytään seuraavasti:

— hakijoiden, joiden nimeämät tuojat ovat tytäryhtiöitä, hakemukset hyväksytään

a) vientitukia koskevan nimikkeistön tuotekoodin osalta haetulle määrälle, joka saa olla enintään liitteessä olevassa 5 sarakkeessa esitetty määrä, ja

b) vientitukia koskevan nimikkeistön tuotekoodin osalta haetulle määrälle, joka on suurempi kuin liitteessä olevassa 5 sarakkeessa esitetty määrä, 6 sarakkeessa esitettyjen jakokertoimien rajoissa,

— muiden kuin ensimmäisessä luettelakohdassa tarkoitettujen hakijoiden, jotka osoittavat vieneensä kyseisiä tuotteita Yhdysvaltoihin vähintään kahden edeltäneen kolmen vuoden aikana, hakemukset hyväksytään

a) vientitukia koskevan nimikkeistön tuotekoodin osalta haetulle määrälle, joka saa olla enintään liitteessä olevassa 7 sarakkeessa esitetty määrä, ja

b) vientitukia koskevan nimikkeistön tuotekoodin osalta haetulle määrälle, joka on suurempi kuin liitteessä olevassa 7 sarakkeessa esitetty määrä, 8 sarakkeessa esitettyjen jakokertoimien rajoissa,

— hakemukset, jotka ovat muiden kuin ensimmäisessä ja toisessa luettelakohdassa tarkoitettujen hakijoiden tekemiä, hylätään.

2. Tämän asetuksen liitteessä olevan 3 sarakkeen 18- ja 22-Tokio ja 22-Uruguay kohtaan kuuluvien tuoteryhmien asetuksen (EY) N:o 2084/1999 mukaisesti jätetyt väliaikaisia vientitodistuksia koskevat hakemukset hyväksytään haetuille määrille. Toimijan 15 työpäivän kuluessa tämän asetuksen voimaantuloa tekemästä lisähakemuksesta ja edellyttäen, että annetaan vakuus, väliaikaisia vientitodistuksia voidaan myöntää lisämäärille liitteessä olevassa 9 sarakkeessa esitettyjen jakokertoimien rajoissa.

⁽¹⁾ EYVL L 20, 27.1.1999, s. 8.

⁽²⁾ EYVL L 188, 21.7.1999, s. 39.

⁽³⁾ EYVL L 256, 1.10.1999, s. 50.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

Amerikan yhdysvaltojen yhtenäistetyt tariffitaulukon 4 ryhmän mukainen luokitus		Tuoteryhmä ja kiintiö	Vuonna 2000 käytettävissä oleva määrä	1 artiklan 1 kohdan ensimmäinen luetelmakohta		1 artiklan 1 kohdan toinen luetelmakohta		1 artiklan 2 kohta
Huomautus N:o	Ryhmä			a alakohdassa tarkoitettu määrä (t)	b alakohdassa tarkoitettu jakokerroin	a alakohdassa tarkoitettu määrä (t)	b alakohdassa tarkoitettu jakokerroin	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
16	Not specifically provided for (NSPF)	16-Tokio	908,877	10	0,3820509	10	0,1910254	
		16-Uruguay	2 346,000	10	0,4141677	10	0,2070838	
17	Blue mould	17-Tokio	300,000	10	0,3053987	10	0,1526994	
18	Cheddar	18-Tokio	1 000,000	0	1,0000000	0	1,0000000	1,5673981
20	Edam/Gouda	20-Tokio	1 000,000	10	0,9787234	10	0,4893617	
21	Italian type	21-Tokio	700,000	10	0,3635460	10	0,1211820	
22	Swiss or Emmenthaler cheese other than with eye formation	22-Tokio	393,006	0	1,0000000			1,0737869
		22-Uruguay	380,000	0	1,0000000			1,2101911
25	Swiss or Emmenthaler cheese with eye formation	25-Tokio	4 003,172	10	0,4893127	10	0,2446563	
		25-Uruguay	1 220,000	10	0,5115207	10	0,2557604	

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2320/1999,
annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,
halkaistujen herneiden toimittamisesta elintarvikeapuna**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon elintarvikeapolitiikasta ja elintarvikeavun
hallinnasta sekä elintarviketurvaan liittyvistä erityisistä tukitoi-
mista 27 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston
asetuksen (EY) N:o 1292/96 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 24 artiklan 1
kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Edellä mainitussa asetuksessa vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa yhteisön tukea, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen.
- 2) Useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille halkaistuja herneitä.
- 3) Nämä toimitukset olisi tehtävä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 mukaisesti yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden yhteisössä liikkeelle saattamista koskevista yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2519/97 ⁽²⁾, annettujen sääntöjen mukaan; on tarpeen tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja ehdot sekä menettely, jota noudatetaan siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämisessä.

- 4) Toimitusten toteutumisen varmistamiseksi olisi säädettävä, että tarjouksen tekijöillä on mahdollisuus hankkia joko halkaistuja vihreitä herneitä tai halkaistuja keltaisia herneitä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisössä saatetaan liikkeelle halkaistuja herneitä niiden toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoitetuille vastaanottajille asetuksen (EY) N:o 2519/97 säännösten mukaisesti ja liitteessä luetelluin edellytyksin.

Kuhunkin liitteessä tarkennettuun erään liittyvät tarjoukset koskevat joko halkaistuja vihreitä herneitä tai halkaistuja keltaisia herneitä. Jokaisessa tarjouksessa on ilmaistava tarkkaan se hernelaatu, jota se koskee, muuten tarjous hylätään.

Tarjoajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 346, 17.12.1997, s. 23.

LIITE

ERÄ A

1. **Toimen N:o:** 1529/95
2. **Edunsaaja** ⁽²⁾: Peru
3. **Edunsaajan edustaja:** Programa Nacional de Asistencia Alimentaria (PRONAA), Avenida Argentina 3017, El Callao, fax: (511-4) 426 54 10
4. **Määrämaa:** Peru
5. **Hankittava tuote** ⁽⁷⁾: halkaistut herneet
6. **Kokonaismäärä (tonnia netto):** 1 000
7. **Erien lukumäärä:** 1
8. **Tuotteen ominaisuudet ja laatu** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾: —
9. **Pakkaaminen** ⁽⁵⁾: katso EYVL C 267, 13.9.1996, s. 1 (4.0 A 1.c, 2.c ja B.4) (2.1 A 1.a, 2.a ja B.4)
10. **Etiketöinti ja pakkausmerkinnät** ⁽⁶⁾: katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (IV.A.3)
 - merkinnöissä käytettävä kieli: espanja
 - lisämerkinnät: —
11. **Tuotteen hankintatapa:** yhteisön markkinat
Tuotteen on oltava lähtöisin yhteisöstä tai jalostettu siellä.
12. **Vahvistettu toimitusvaihe:** toimitettu määräpaikkaan ⁽⁹⁾
13. **Vaihtoehtoinen toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan — FOB ahdattuna
14. a) **Laivaussatama:** —
b) **Lastauspaikka:** —
15. **Purkaussatama:** —
16. **Määräpaikka:** entrepôt PRONAA (katso kohta 3)
 - välisatama tai -varasto: —
 - maakuljetusreitti: —
17. **Toimituskausi tai toimituksen määräaika vahvistettuun vaiheeseen:**
 - ensimmäinen määräaika: 23.1.2000
 - toinen määräaika: 6.2.2000
18. **Toimituskausi tai toimituksen vaihtoehtoisen vaiheen määräaika:**
 - ensimmäinen määräaika: 13—26.12.1999
 - toinen määräaika: 27.12.1999—9.1.2000
19. **Tarjousten jättöaika kello 12:een mennessä (Brysselin aikaa):**
 - ensimmäinen määräaika: 16.11.1999
 - toinen määräaika: 30.11.1999
20. **Tarjousvakuuden määrä:** 5 EUR tonnia kohti
21. **Tarjousten ja tarjousvakuuksien lähetysosoite** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; tlx: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03/296 70 04 (ainoastaan)
22. **Vientituki:** —

Viitteet:

- (¹) Lisätietoja: André Debongnie puh: (32-2) 295 14 65
Torben Vestergaard puh: (32-2) 299 30 50.
- (²) Toimittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
- (³) Toimittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta peräisin oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylitä toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi-131-taso.
- (⁴) Toimittaja toimittaa vastaanottajalle tai tämän edustajalle toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:
— kasvien terveystodistus (kasvien terveystodistuksessa on mainittava, että tuote on vapaa *trogoderma granarium*, *bruchus* sp., *callosobruchus* sp.)
- (⁵) Sen varalta, että tavarat mahdollisesti säkitetään uudelleen, toimittajan on toimitettava 2 prosenttia ylimääräisiä tyhjiä säkkejä, jotka ovat samaa laatua kuin tavaraa sisältävät säkit ja joissa on merkinnän jälkeen suuraakkonen "R".
- (⁶) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 114 määrätään, IV.A.3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: "merkintä 'Euroopan yhteisö'; ja kohdan IV.A.3.b teksti korvataan seuraavalla tekstillä: "Pois cassés".
- (⁷) Jokaisessa tarjouksessa on ilmaistava tarkkaan hernelaatu, jota se koskee; muuten tarjous hylätään.
- (⁸) Ihmisravinnoksi tarkoitettut keltaiset tai vihreät herneet (*Pisum sativum*), jotka ovat peräisin viimeisimmästä sadosta. Herneet eivät saa olla keinotekoisesti värjättyjä. Herneiden on oltava halkaistuja ja höyrykäsiteltyjä vähintään 2 minuutin ajan tai sumutettuja (*) sekä täytettävä seuraavat vaatimukset:
— kosteus: enintään 15 prosenttia
— epäpuhtaudet: enintään 0,1 prosenttia
— rikkoutuneita herneitä: enintään 10 prosenttia (rikkoutuneilla herneillä tarkoitetaan herneen osia, jotka läpäisevät pyöreäreikäisen seulan, jonka reikien läpimitta on 5 millimetriä),
— eriväristen tai värittömien herneiden prosenttiosuus: enintään 1,5 prosenttia (keltaiset herneet), enintään 15 prosenttia (vihreät herneet),
— kypsentämisaika: enintään 45 minuuttia liuotuksen jälkeen (12 tuntia)
- (⁹) Asetuksen (EY) N:o 2519/97 14 artiklan 3 kohdan säännösten lisäksi vuokratut alukset eivät saa esiintyä missään neljästä viimeisimmästä neljännesvuosittaisesta pysäytettyjen alusten luettelosta, jota julkaistaan Pariisissa allekirjoitetun satamavaltioiden harjoittamaa tarkastustoimintaa koskevan yhteisymmärryspöytäkirjan mukaisesti (neuvoston direktiivi 95/21/EY (EYVL L 157, 7.7.1995, s. 1)).

(*) Tarjouskilpailun voittaja toimittaa vastaanottajalle tai tämän edustajalle toimituksen yhteydessä todistuksen sumutteen käytöstä.

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 2321/1999,
annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,
maitotuotteiden toimittamisesta elintarvikeapuna**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon elintarvikeapolitiikasta ja elintarvikeavun
hallinnasta sekä elintarviketurvaan liittyvistä erityisistä tukitoi-
mista 27 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston
asetuksen (EY) N:o 1292/96 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 24 artiklan 1
kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Edellä mainitussa asetuksessa vahvistetaan luettelo
maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa yhteisön
tukea, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun
kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen.
- 2) Useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten
johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille
maitojauhetta.
- 3) Nämä toimitukset olisi tehtävä neuvoston asetuksen (EY)
N:o 1292/96 mukaisesti yhteisön elintarvikeapuna
toimitettavien tuotteiden liikkeelle saattamista koskevista
yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä joului-

kuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o
2519/97 ⁽²⁾ annettujen sääntöjen mukaan, on tarpeen
tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräjat ja
ehdot siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämisessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisössä saatetaan liikkeelle maitotuotteita niiden toimittami-
seksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoitetuille vastaanot-
tajille asetuksen (EY) N:o 2519/97 säännösten mukaisesti ja
liitteessä luetelluin edellytyksin.

Tarjoajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat
yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita hänen
tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun
se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 346, 17.12.1997, s. 23.

LIITE

ERÄT A, B, C, D

1. **Toimen N:o:** 154/98 (A); 155/98 (B); 156/98 (C); 158/98 (D)
2. **Edunsaaja** ^(?): UNRWA, Supply division, Amman Office, PO Box 140157, Amman—Jordan; teleksi: 21170 UNRWA JC; telekopio: (962-6) 86 41 27
3. **Edunsaajan edustaja:** UNRWA Field Supply and Transport Officer
A + D: PO Box 19149, Jerusalem, Israel (tel.: (972-2) 589 05 55; telex: 26194 UNRWA IL; telefax: 581 65 64)
B: PO Box 947, Beirut, Libanon (tel.: (961-1) 840 46 09; telefax: 60 36 83)
C: PO Box 4313, Damaskus, Syyria (tel.: (963-11) 613 30 35; telex: 412006 UNRWA SY; telefax: 613 30 47)
4. **Määrämaa:** A, D: Israel (A: Gaza; D: West Bank); B: Libanon; C: Syyria
5. **Hankittava tuote:** täysmaitojauhe
6. **Kokonaismäärä (tonnia netto):** 466
7. **Erien lukumäärä:** 4 (A: 216 t; B: 96 t; C: 70 t; D: 84 t)
8. **Tuotteen ominaisuudet ja laatu** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾: katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (I. C. 1)
9. **Pakkaaminen** ⁽⁷⁾: katso EYVL C 267, 13.9.1996, s. 1 (6.1 A, B ja C.2)
10. **Etiketöinti ja pakkausmerkinnät** ⁽⁸⁾: katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.C.3)
— merkinnöissä käytettävä kieli: englanti
— lisämerkinnät: "FOR FREE DISTRIBUTION"
11. **Tuotteen hankintatapa:** yhteisön markkinat
Täysmaitojauheen valmistus on tehtävä toimituksen myöntämisen jälkeen.
12. **Vahvistettu toimitusvaihe** ⁽⁹⁾: A, C, D: toimitettu purkusatamaan — "FAS landed" konttiterminaalissa
B: toimitettu määräpaikkaan
13. **Vaihtoehtoinen toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan
14. a) **Laivaussatama:** —
b) **Lastauspaikka:** —
15. **Purkaussatama:** A, D: Ashdod; C: Lattakia
16. **Määräpaikka:** B: UNRWA warehouse in Beirut
— välisatama tai -varasto: —
— maakuljetusreitti: —
17. **Toimituskausi tai toimituksen määräaika vahvistettuun vaiheeseen:**
— ensimmäinen määräaika: 9.1.2000
— toinen määräaika: 23.1.2000
18. **Toimituskausi tai toimituksen vaihtoehtoisen vaiheen määräaika:**
— ensimmäinen määräaika: 6—19.12.1999
— toinen määräaika: 20.12.1999—2.1.2000
19. **Tarjousten jättöaika kello 12:een mennessä (Brysselin aikaa):**
— ensimmäinen määräaika: 16.11.1999
— toinen määräaika: 30.11.1999
20. **Tarjousvakuuden määrä:** 20 EUR tonnia kohti
21. **Tarjousten ja tarjousvakuuksien lähetysosoite** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; tlx: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03/296 70 04 (ainoastaan)
22. **Vientituki** ⁽²⁾: 25.10.1999 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 2223/1999 (EYVL L 271, 21.10.1999, s. 6)

Viitteet:

- (¹) Lisätietoja: André Debongnie, puh. (32-2) 295 14 65
Torben Vestergaard, puh. (32-2) 299 30 50.
- (²) Toimittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
- (³) Toimittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta peräisin oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylitä toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi-131-taso.
- (⁴) Komission asetusta (EY) N:o 259/98 (EYVL L 25, 31.1.1998, s. 39) sovelletaan vientitukeen. Edellä mainitun asetuksen 2 artiklassa tarkoitettu päivämäärä on tämän liitteen kohtaan 22 merkitty päivämäärä.
Tavarantoimittajaa pyydetään kiinnittämään huomiota mainitun asetuksen 4 artiklan 1 kohdan viimeiseen alakohtaan. Kopio todistuksesta on toimitettava heti vienti-ilmoituksen hyväksymisen jälkeen telefaxnumeroon (32-2) 296 20 05.
- (⁵) Toimittaja toimittaa vastaanottajalle tai tämän edustajalle toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:
- virallisen toimielimen antama terveystodistus siitä, että tuote on valmistettu erinomaisissa hygieniaolosuhteissa pätevän teknisen henkilökunnan valvonnassa. Terveystodistuksessa on oltava pastöroinnin lämpötila ja kesto, käsittelyn lämpötila ja kesto sumutuskuivaustornissa ja viimeinen kulutuspäivämäärä.
 - virallisen toimielimen antama eläinlääkärintodistus siitä, että raakamaidon tuotantoalueella ei ole jalostusta edeltävien kahdentoista kuukauden aikana esiintynyt suu- ja sorkkatautia eikä mitään muuta ilmoituspakon alaista tartuntatautiä tai tarttuvaa tautia ja siitä, että voimassa olevia PCO-määriä koskevia normeja ei ole ylitetty ja että tuote ei sisällä mydiakcenea.
- (⁶) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 114, 29.4.1991 määrätään, I.A3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: "merkintä 'Euroopan yhteisö'".
- (⁷) Toimitettava 20 jalan konteissa. Erät A, C ja D: Sovittuja laivausehtoja pidetään täysin linjatehtoina (satamaan tulo/satamasta lähtö) vapaasti purkusatamassa, konttivarastossa, ja niiden katsotaan kattavan konttien viivytysmaksuista vapaan 15 päivän pituisen jakson (lauantaina, sunnuntaina ja yleisiä vapaapäiviä lukuun ottamatta) purkusatamassa, laivan satamaantulopäivästä/hetkestä alkaen. Konttien viivytysmaksuista vapaat viisitoista päivää on merkittävä selvästi rahtikirjaan. Maksut (*bona fide*), jotka aiheutuvat edellä tarkoitettuja viivytystoimia päivää kauemmin säilytetyistä konteista, ovat UNRWA:n maksettavia. UNRWA ei maksa mitään konttien vakuusmaksuja eikä vastaa niistä.
Olettuaan tavarat luovutusvaiheessa haltuunsa vastaanottaja on vastuussa kaikista kustannuksista, jotka aiheutuvat konttien siirtämisestä satama-alueen ulkopuolelle niiden purkamiseksi ja konttien palauttamisesta konttivarastoon.
Ashdod: toimitettava 20 jalan konteissa, joiden yksikkötilavuus ei ole yli 17 metristä nettotonnia.
- (⁸) C erä: Terveystodistuksessa ja alkuperätodistuksessa on oltava Syyrian konsulaatin allekirjoitus ja leima. Siinä on mainittava, että konsulinmaksut on maksettu.
- (⁹) Asetuksen (EY) N:o 2519/97 14 artiklan 3 kohdan säännösten lisäksi vuokratut alukset eivät saa esiintyä missään neljästä viimeisimmästä neljännesvuosittaisesta pysäytettyjen alusten luettelosta, jota julkaistaan Pariisissa allekirjoitetun satamavaltioiden harjoittamaa tarkastustoimintaa koskevan yhteisymmärryspöytäkirjan mukaisesti (neuvoston direktiivi 95/21/EY (EYVL L 157, 7.7.1995, s. 1)).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2322/1999,**annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,****ohran kaikkiin kolmansiin maihin suuntautuvan viennin tukea tai vientimaksua koskevan tarjouskilpailun avaamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1701/1999 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1253/1999 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 tietyistä yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä, vientitukien myöntämisestä ja häiriötilanteesta toteutettavista toimenpiteistä vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1701/1999 ⁽⁵⁾ avataan tarjouskilpailu ohran viemiseksi kaikkiin kolmansiin maihin.
- 2) Eräillä Pohjois-Amerikan kulutusalueilla markkinahinnat ovat korkeammat kuin maailmanmarkkinahinnat. Tarjouskilpailutettua ohran vientitukea sovelletaan kaikkien kolmansien maiden osalta. Jotta kyseisille markkinoille ei tapahtuisi perusteetonta vientiä, asetuksella (EY) N:o 1701/1999 avatun ohran vientitukea koskevan tarjouskilpailun yhteydessä myönnettävät vientituet olisi poistettava kyseisten määränpäiden osalta.

- 3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1701/1999 seuraavasti:

1. Korvataan asetuksen nimi seuraavasti:

”ohran kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Amerikan yhdysvaltoja ja Kanadaa, suuntautuvan viennin tukea tai vientimaksua koskevan 30 päivänä heinäkuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1701/1999, tarjouskilpailun avaamisesta.”

2. Korvataan 1 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Tarjouskilpailu koskee kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Amerikan yhdysvaltoja ja Kanadaa, vietävää ohraa.”

3. Korvataan liitteen I nimi seuraavasti:

”Viikoittainen tarjouskilpailu kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Amerikan yhdysvaltoja ja Kanadaa, vietävän ohran vientituesta tai vientimaksusta.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 201, 31.7.1999, s. 27.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2323/1999,
annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,
kokonaan hiotun pitkäjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o
2176/1999 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) komission asetuksella (EY) N:o 2176/1999 ⁽³⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu,
- 2) komission asetuksen (ETY) N:o 584/75 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95 ⁽⁵⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta; tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädettyt perusteet; tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat,

3) edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä, ja

4) tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2176/1999 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän CN-koodiin 1006 30 67 kuuluvan pitkäjyväisen kokonaan hiotun riisin enimmäisvientitueksi 25—28. lokakuuta 1999 jätettyjen tarjousten perusteella 217,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä lokakuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4.

⁽³⁾ EYVL L 267, 15.10.1999, s. 4.

⁽⁴⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2324/1999,
annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,
asetuksessa (EY) N:o 2177/1999 tarkoitetun Réunioniin toimitettavaa pitkäjyväästä esikuorittua
riisiä koskevan tarjouskilpailun osana jätettyjen tarjousten osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Réunionin riisitoimituksiin liittyvistä yksityiskohtaisista soveltamista koskevista säännöistä 6 päivänä syyskuuta 1989 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2692/89 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1453/1999 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) komission asetuksessa (EY) N:o 2177/1999 ⁽⁵⁾ avataan tarjouskilpailu Réunioniin toimitettavan pitkäjyväisen esikuoritun riisin tuen määrittämistä varten,
- 2) asetuksen (ETY) N:o 2692/89 9 artiklan mukaisesti komissio voi päättää jätettyjen tarjousten perusteella asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä

menettelyä noudattaen olla ratkaisematta tarjouskilpailua,

- 3) erityisesti asetuksen (ETY) N:o 2692/89 2 ja 3 artiklassa säädetty arviointiperusteet huomioon ottaen tuen enimmäismäärää ei ole aiheellista vahvistaa, ja
- 4) tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2177/1999 tarkoitettu Réunioniin toimitettavan CN-koodiin 1006 20 98 kuuluvan pitkäjyväisen esikuoritun riisin tukea koskeva tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta 25—28 päivänä lokakuuta 1999 jätettyjen tarjousten osalta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä lokakuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4.

⁽³⁾ EYVL L 261, 7.9.1989, s. 8.

⁽⁴⁾ EYVL L 167, 2.7.1999, s. 19.

⁽⁵⁾ EYVL L 267, 15.10.1999, s. 7.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2325/1999,**annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,****kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2178/1999 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/1999 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) komission asetuksella (EY) N:o 2178/1999 ⁽³⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu,
- 2) komission asetuksen (EY) N:o 584/75 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95 ⁽⁵⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta; tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädettyt perusteet; tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat,

3) edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tähänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä, ja

4) tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2178/1999 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 25—28 päivänä lokakuuta 1999 jätettyjen tarjousten perusteella 147,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä lokakuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 265, 30.9.1999, s. 4.

⁽³⁾ EYVL L 267, 15.10.1999, s. 10.

⁽⁴⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2326/1999,**annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,****kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2179/1999 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) komission asetuksella (EY) N:o 2179/1999 ⁽³⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu,
- 2) komission asetuksen (EY) N:o 584/75 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95 ⁽⁵⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta; tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetyt perusteet; tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat,

3) edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä, ja

4) tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2179/1999 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 25—28 päivänä lokakuuta 1999 jätettyjen tarjousten perusteella 116,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä lokakuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4.

⁽³⁾ EYVL L 267, 15.10.1999, s. 13.

⁽⁴⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2327/1999,
annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,
kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o
2180/1999 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) komission asetuksella (EY) N:o 2180/1999 ⁽³⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu,
- 2) komission asetuksen (EY) N:o 584/75 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95 ⁽⁵⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta; tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetty perusteet; tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat,

3) edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä, ja

4) tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2180/1999 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 25—28 päivänä lokakuuta 1999 jätettyjen tarjousten perusteella 94,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä lokakuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4.

⁽³⁾ EYVL L 267, 15.10.1999, s. 16.

⁽⁴⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8.

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 2328/1999,
annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,
tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2348/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (ETY) N:o 1601/92 3 artiklan mukaan Kanariansaarten riisintarpeen täyttyminen määrien, hinnan ja laadun osalta taataan hankkimalla yhteisöstä peräisin olevaa riisiä sellaisin myyntiehdoin, jotka vastaavat tuontimaksusta vapautusta, mikä tarkoittaa tuen myöntämistä yhteisöstä peräisin oleville toimituksille; tämän tuen vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti eri hankintalähteiden kustannukset ja erityisesti kolmannsiin maihin suunnatussa viennissä käytetyt hinnat,
- 2) komission asetuksessa (EY) N:o 2790/94 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1620/1999 ⁽⁴⁾, säädetään Kanariansaarten tiettyjen maataloustuotteiden, riisi mukaan lukien, erityisen

hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä,

- 3) näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta riisialan markkinoiden nykyiseen tilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin tai hintoihin yhteisön Euroopan puoleisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että Kanariansaarten hankintatuki vahvistetaan liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi, ja
- 4) tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1601/92 3 artiklan mukaan tukien määrät yhteisöstä peräisin olevan riisin toimittamiseksi Kanariansaarten erityisen hankintajärjestelmän mukaisesti vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 173, 27.6.1992, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 320, 11.12.1996, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 296, 17.11.1994, s. 23.

⁽⁴⁾ EYVL L 192, 24.7.1999, s. 19.

LIITE

yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamista Kanariansaarille koskevien tukien määristä 29 päivänä lokakuuta 1999 komission asetukseen

(EUR/t)

Tavarankuvaus (CN-koodi)	Tuen määrä
kokonaan hiottu riisi (1006 30)	114,00
rikkoutuneet riisinjyvät (1006 40)	25,00

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2329/1999,**annettu 29 päivänä lokakuuta 1999,****tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiran**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Azorien ja Madeiran hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 562/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (ETY) N:o 1600/92 10 artiklan mukaan Azorien ja Madeiran riisintarpeen täyttyminen määrien, hinnan ja laadun osalta taataan hankkimalla yhteisöstä peräisin olevaa riisiä sellaisin myyntiehdoin, jotka vastaavat tuontimaksusta vapautusta, mikä tarkoittaa tuen myöntämistä yhteisöstä peräisin oleville toimituksille; tämän tuen vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti eri hankintalähteiden kustannukset ja erityisesti kolmansien maihin suunnatussa viennissä käytetyt hinnat,
- 2) komission asetuksessa (ETY) N:o 1696/92 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2596/93 ⁽⁴⁾, säädetään Azorien ja Madeiran tiettyjen maataloustuotteiden, riisi mukaan lukien, erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä; edellä mainitun asetuksen säännöksiä täydentävät tai niistä poikkeavat yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan Azorien ja Madeiran erityisen

riisituotteiden hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja arvioidun hankintataseen vahvistamisesta 16 päivänä heinäkuuta 1992 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 1983/92 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1683/94 ⁽⁶⁾,

- 3) näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta riisialan markkinoiden nykyiseen tilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin tai hintoihin yhteisön Euroopan puoleisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että Azorien ja Madeiran hankintatuki vahvistetaan liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi, ja
- 4) tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1600/92 10 artiklan mukaan tukien määrät yhteisöstä peräisin olevan riisin toimittamiseksi Azorien ja Madeiran erityisen hankintajärjestelmän mukaisesti vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 173, 27.6.1992, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 76, 13.3.1998, s. 6.

⁽³⁾ EYVL L 179, 1.7.1992, s. 6.

⁽⁴⁾ EYVL L 238, 23.9.1993, s. 24.

⁽⁵⁾ EYVL L 198, 17.7.1992, s. 37.

⁽⁶⁾ EYVL L 178, 12.7.1994, s. 53.

LIITE

yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamista Azoreille ja Madeiraan koskevien tukien määristä 29 päivänä lokakuuta 1999 komission asetukseen

(EUR/t)

Tavaran kuvaus (CN-koodi)	Tuen määrä	
	Määräpaikka	
	Azorit	Madeira
kokonaan hiottu riisi (1006 30)	114,00	114,00

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 20 päivänä heinäkuuta 1999,

valtiontuesta, jonka Alankomaat aikoo toteuttaa Saksan rajan tuntumassa sijaitsevien 633 alankomaisen huoltamon hyväksi

(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 2539)

(Ainoastaan hollanninkielinen toisinto on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(1999/705/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 88 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,

ottaa huomioon sopimuksen Euroopan talousalueesta ja erityisesti sen 62 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

on mainittujen artiklojen mukaisesti ⁽¹⁾ kehottanut asianomaisia esittämään huomautuksensa ja ottanut huomioon nämä huomautukset,

sekä katsoo seuraavaa:

1. MENETTELY

1) Alankomaiden viranomaiset ilmoittivat 14 päivänä elokuuta 1997 päivätyllä ja 18 päivänä elokuuta 1997 vastaanotetuksi rekisteröidyllä kirjeellä komissiolle aikeestaan myöntää tukea 633:lle Saksan rajan läheisyydessä sijaitsevalle alankomaiselle huoltamolle. Komissio pyysi 22 päivänä syyskuuta 1997 päivätyllä kirjeellä lisätietoja, jotka Alankomaiden viranomaiset toimittivat 30 päivänä lokakuuta 1997 päivätyllä ja 31 päivänä lokakuuta 1997 vastaanotetuksi rekisteröidyllä kirjeellä. Komissio pyysi 17 päivänä joulukuuta 1997 päivätyllä kirjeellä toistamiseen lisätietoja niistä asiakohdista, joihin se ei mielestään ollut saanut tyydyttävää vastausta. Alankomaiden viranomaiset pyysivät 15 päivänä tammikuuta 1998 lykkäystä, joka myönnettiin 22 päivänä tammikuuta 1998 ja jonka päättymispäiväksi asetettiin 10 päivä helmikuuta 1998. Komissio lähetti asiasta 16

päivänä helmikuuta 1998 muistutuksen Alankomaiden viranomaisille, jotka toimittivat 17 päivänä helmikuuta 1998 osan pyydetyistä tiedoista.

2) Koska merkittävän viivästyksen jälkeen saadut Alankomaiden viranomaisten vastaukset olivat edelleen ristiriitaisia ja puutteellisia, komissio päätti 2 päivänä huhtikuuta 1998, että se aloittaa EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisen menettelyn. Alankomaiden viranomaisten pyynnöstä menettelyn aloittamista kuitenkin lykättiin. Alankomaiden viranomaiset pyysivät lykkäystä toistamiseen neuvottelussa 13 päivänä toukokuuta 1998 ja lupasivat toimittaa tarvittavat tiedot, jos lykkäys myönnettäisiin. Pyyntö kuitenkin hylättiin sillä perusteella, että ilmoituksen antamisesta oli kulunut pitkä aika.

3) Komissio päätti 3 päivänä kesäkuuta 1998 aloittaa EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisen menettelyn. Päätöksestä ilmoitettiin Alankomaiden hallitukselle 29 päivänä heinäkuuta 1998 päivätyllä kirjeellä (SG (98) D/6545), jossa Alankomaiden viranomaisia kehoitettiin toimittamaan huomautuksensa kuukauden kuluessa kirjeen vastaanottamisesta eli ennen 29 päivää elokuuta 1998.

4) Alankomaiden viranomaiset pyysivät 2 päivänä syyskuuta 1998 päivätyllä ja 4 päivänä syyskuuta 1998 vastaanotetuksi rekisteröidyllä kirjeellä määräajan lykkäämistä edelleen kuukaudella eli 29 päivään syyskuuta 1998, jotta vastaus voitaisiin antaa. Komissio

⁽¹⁾ EYVL C 307, 7.10.1998, s. 10.

hyväksyi pyynnön 9 päivänä syyskuuta 1998. Alankomaiden viranomaiset pyysivät 25 päivänä syyskuuta 1998 päivätyllä ja 29 päivänä syyskuuta 1998 vastaanotetuksi rekisteröidyllä kirjeellä vielä kahden kuukauden pidennystä komission kirjeen lähettämispäivästä laskettavaan määräaikaan, joka jatkuisi siten 29 päivään marraskuuta 1998. Komissio ilmoitti 9 päivänä lokakuuta 1998 päivätyllä kirjeellä hyväksyvänsä määräajan pidentämisen enintään yhdellä kuukaudella eli 29 päivään lokakuuta 1998. Komissio ilmoitti kirjeessä Alankomaiden viranomaisille, että ellei tietoja saataisi tämän määräajan kuluessa, se voisi katsoa välttämättömäksi antaa kielteinen päätös ainoastaan käytettävissä olevien tietojen perusteella. Alankomaiden viranomaiset toimitivat huomautuksensa 29 päivänä lokakuuta 1998 päivätyllä ja 4 päivänä marraskuuta 1998 vastaanotetuksi rekisteröidyllä kirjeellä.

5) Komission tiedonanto, jossa asianomaisia kolmansia kehoitettiin esittämään huomautuksensa, julkaistiin *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* 7 päivänä lokakuuta 1998 ⁽²⁾. Tiedonannossa asetettuun määräpäivään eli 9 päivään marraskuuta 1998 mennessä saatiin asianomaisilta kymmenen huomautusta. Huomautukset toimitettiin 21 päivänä joulukuuta 1998 päivätyllä kirjeellä edelleen Alankomaiden viranomaisille, joille annettiin mahdollisuus esittää vastineensa.

6) Komissio päätti 17 päivänä helmikuuta 1999 kehottaa Alankomaiden viranomaisia toimittamaan tarvittavat tiedot, koska viranomaiset eivät olleet pystyneet osoittamaan, että kysymys ei ollut tuen kasautumisesta. Päätöksestä ilmoitettiin Alankomaiden viranomaisille 25 päivänä helmikuuta 1999 päivätyllä kirjeellä (SG (99) D/1411), jossa niitä kehoitettiin toimittamaan huomautuksensa 15 työpäivän kuluessa päätöksen julkaisemisesta eli ennen 18 päivää maaliskuuta 1999.

7) Alankomaiden viranomaiset toimittivat 17 päivänä maaliskuuta 1999 ja 6 päivänä huhtikuuta 1999 päivätyillä kirjeillä, jotka rekisteröitiin vastaanotetuksi 17 päivänä maaliskuuta 1999 ja 7 päivänä huhtikuuta 1999, seuraavat tiedot: i) luettelo kaikista tuen vastaanottajista eli 633 huoltamosta, ii) oikeusperustan teksti (tilapäinen järjestely, joka koskee Saksan rajan tuntumassa sijaitseville huoltamoille annettavaa tukea; "Tijdelijke regeling subsidie tankstations grensstreek

Duitsland"), jotka on päivätty 21 päivänä heinäkuuta 1997 ja 15 päivänä joulukuuta 1997, iii) jäljennös Alankomaiden valtiovarainministeriön ja Senterin välisestä täytäntöönpanosopimuksesta, joka koskee tilapäistä järjestelyä Saksan rajan tuntumassa sijaitseville huoltamoille annettavasta tuesta ⁽³⁾ sekä iv) jäljennökset 574 yksinostosopimuksista ja Senterin laatimista kyselylomakkeista tuensaajina huomioonotettavien huoltamoiden osalta.

8) Tutkittuaan nämä sopimukset komissio pyysi lisätietoja 5 päivänä toukokuuta 1999 päivätyllä kirjeellä. Alankomaiden viranomaiset ovat vastanneet tähän pyyntöön osittain 20 päivänä toukokuuta 1999 päivätyllä kirjeellä, joka rekisteröitiin vastaanotetuksi 21 päivänä toukokuuta 1999.

2. YKSITYISKOHTAINEN KUVAUS TUESTA

9) Tuki on tarkoitettu 633:lle Saksan rajan tuntumassa sijaitsevalle alankomaiselle huoltamolle. Tukikelpoisia ovat luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt, avoimet yhtiöt tai kommandiittiyhtiöt, joiden nimissä toimii yksi tai useampi huoltamo, sekä niiden seuraajat. Tuensaajat on ilmoitettu päätöksen liitteenä olevassa luettelossa.

10) Tuen tarkoituksena on korvata huoltamojen omistajille niiden liikevaihdossa oletettavasti tapahtunut lasku, jonka katsotaan olevan seurausta kevyistä öljyistä perittävän valmisteveron korotuksesta, joka tuli voimaan Alankomaissa 1 päivänä heinäkuuta 1997. Alankomaiden viranomaiset pelkäävät, että veronkorotuksen seurauksena alankomaiset kuluttajat käyvät tankkaamassa autonsa Saksan puolella rajaa sijaitsevilla huoltamoilla.

11) Tuen suuruus määräytyy toimitetun kevyen öljyn määrän perusteella. Tuen määrä laskee suhteessa Saksan rajan läheisyyteen niin, että rajasta 10 kilometrin sisällä sijaitseville huoltamoille tukea myönnetään 100 Alankomaiden guldenia (45 euroa) toimitettua tuhatta kevytöljylittraa kohti ja 10—20 kilometrin säteellä rajasta sijaitseville huoltamoille 50 guldenia (23 euroa) toimitettua tuhatta kevytöljylittraa kohti ⁽⁴⁾. Kyseiset tuen määrät kaksinkertaistetaan edelleen.

12) Jos kevyistä öljyistä perittävää valmisteveroa korotetaan Saksassa, tukimäärää vähennetään 10/11:lla ja 5/11:lla siitä määrästä, jolla kevyistä öljyistä tuhatta litraa kohti perittävää valmisteveroa korotetaan Saksassa ⁽⁵⁾. Tuen kokonaismäärä olisi noin 126 miljoonaa guldenia (52,7 miljoonaa euroa ⁽⁶⁾). Määrä riippuisi huoltamojen kirjaaman liikevaihdon määrästä ja valmisteveron mahdollisesta korottamisesta Saksassa. Tukijärjestelmä on voimassa enintään kolme vuotta eli 1 päivään heinäkuuta 2000.

⁽³⁾ Ks. 18 kohta.

⁽⁴⁾ Ministeriön 15 päivänä joulukuuta 1997 tekemällä päätöksellä muutetun oikeusperustan mukaisesti (Staatscourant n:o 241). Alkuperäisen ilmoituksen mukaan rajasta 10 kilometrin sisällä sijaitseville huoltamoille tukea myönnettäisiin 80 Alankomaiden guldenia (36 euroa) toimitettua tuhatta kevytöljylittraa kohti ja 10—20 kilometrin säteellä rajasta sijaitseville huoltamoille 40 guldenia (18 euroa) toimitettua tuhatta kevytöljylittraa kohti. Alkuperäisessä päätöksessä ei ollut viittausta tukimäärän kaksinkertaistumiseen.

⁽⁵⁾ Saksan rajan tuntumassa sijaitseville huoltamoille annettavaa tukea koskevan, 21 päivänä heinäkuuta 1997 hyväksytyn tilapäisen järjestelyn 5 artikla, sellaisena kuin se on muutettuna 15 päivänä joulukuuta 1997 tehdyllä ministeriön päätöksellä.

⁽⁶⁾ 1 päivänä tammikuuta 1999 peruuttamattomasti kiinnitettyjen euron ja jäsenvaltioiden rahayksiköiden muuntokurssien mukaisesti.

- 13) Alankomaiden viranomaiset katsoivat ilmoituksessa (⁷), että toimenpiteeseen olisi sovellettava vähämerkityksistä tukea koskevaa sääntöä (de minimis -sääntö), koska huoltamoa kohden tukea voidaan myöntää tukijärjestelmän voimassaolon aikana enintään 100 000 euroa. Viranomaisten mielestä kutakin huoltamoa voidaan pitää erillisenä yrityksenä, ja komission olisi hyväksyttävä suunnitellut tukitoimet ilman vastalauseita.
- 14) Alankomaiden viranomaisten mukaan maassa on kolmenlaisia huoltamoja:
- 15) Ensimmäisessä ryhmässä ("dealer-owned/dealer-operated — Do/Do") jälleenmyyjä omistaa huoltamon, kantaa taloudellisen vastuun liiketoiminnasta ja on tehnyt tavarantoimittajansa kanssa viisi vuotta kestävästä yksinostosopimuksen, jota voi jatkaa toisella viisivuotiskaudella asetuksen (ETY) N:o 1984/83 (⁸) mukaisesti.
- 16) Toisessa ryhmässä ("company-owned/dealer-operated — Co/Do") jälleenmyyjä vuokraa huoltamon itselleen, kantaa sen toiminnasta taloudellisen vastuun ja on yksinostosopimussuhteessa öljy-yhtiöön koko vuokrausajan asetuksen (ETY) N:o 1984/83 mukaisesti.
- 17) Kolmannessa ja viimeisessä ryhmässä ("company-owned/company-operated — Co/Co") jälleenmyyjä on öljy-yhtiön tai sen tytäryhtiön palveluksessa; työntekijät/tytäryhtiöt eivät vastaa liiketoiminnan kannattavuudesta eivätkä voi vapaasti valita tavarantoimittajiaan. Asetus (ETY) N:o 1984/83 ei koske tämäntyyppistä toimintaa.
- 18) Alankomaiden valtiovarainministeriö on antanut tuen täytäntöönpanon talousministeriön teknologia-, energia- ja ympäristöalan täytäntöönpanoelimen, Senterin, tehtäväksi (⁹).
- 19) Kyetäkseen vastaamaan komission lisätietoja koskevaan pyyntöön, Senter lähetti asianomaisille huoltamoille kyselylomakkeen. Lomakkeessa kysyttiin seuraavia tietoja: a) huoltamon nimi, b) huoltamon omistajan nimi, c) yrityksen oikeusmuoto, d) mihin huoltamoiden ryhmään yritys kuuluu (Do/Do, Co/Do tai Co/Co), e) myydyin kevyen öljyn merkki, f) onko yksinostosopi-

muksista lähetetty jäljennös Senterille, g) vuosittain myydyin kevyen öljyn määrä, h) onko käytössä hintoja ohjaileva järjestelmä (systeem van prijsbeheer, SPB), i) määrääkö öljy-yhtiö kyseisen jälleenmyyjän toiminnasta ja j) kantaako jälleenmyyjä taloudellisen vastuun huoltamon toiminnasta?

3. MENETTELYN ALOITTAMISEN SYYT

- 20) Komission päätös EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisen menettelyn aloittamisesta perustui kahteen seikkaan:
- 21) Ensinnäkin komissio katsoi, että tapauksessa voitaisiin soveltaa de minimis -sääntöä ainoastaan silloin, jos kunkin huoltamon voitaisiin katsoa olevan erillinen yritys. Komission mukaan huoltamoa ei voida katsoa erilliseksi yritykseksi, jos sen omistaja omistaa useita huoltamoita (mistä voi olla kysymys "company-owned/company-operated" -huoltamoiden osalta) tai jos "itselisten" yrittäjien toimintamahdollisuudet on vuokra- ja yksinostosopimuksin rajattu niin, että ne tosiasiallisesti toimivat suurten öljy-yhtiöiden valvonnassa (mistä voi olla kysymys "company-owned/dealer-operated" -huoltamoiden osalta).
- 22) Toiseksi komissio katsoi, että ottaen huomioon tapauksen erityisolosuhteet de minimis -sääntö voidaan tulkita kumottavissa olevaksi oletukseksi eli vaikka tuen määrä onkin pieni ja jää siten de minimis -säännössä asetetun enimmäismäärän alle, sääntöä ei voida soveltaa, jos tuki vaikuttaa merkittäväällä tavalla jäsenvaltioiden väliseen kauppaan ja kilpailuun.
- 23) Komissio esitti päätöksessään kolme kysymystä, jotta asianomaisten huoltamoiden omistuspohja voitaisiin selvittää ja siten voitaisiin edelleen arvioida, ovatko "itselisten" yrittäjien toimintamahdollisuudet niin rajalliset, että niiden voidaan katsoa tosiasiallisesti kuuluvan asianomaisten öljy-yhtiöiden valvontaan. Komissio kehotti toimittamaan seuraavat tiedot:

"1. luettelon kyseisten 624 (¹⁰) huoltamon omistajista, tiedot huoltamoiden jakautumisesta mainittuihin kolmeen ryhmään ja ajantasaiset tiedot kyseisten 624 huoltamon markkinaosuuksista omistajien mukaan jaoteltuna,

(⁷) Alankomaiden viranomaisten ilmoitus ei vastaa Saksan rajan tuntumassa sijaitseville huoltamoille annettavaa tukea koskevan tilapäisen järjestelyn oikeusperustaa. Ilmoituksen 6 kohdan mukaan tuen määrä on "tukijärjestelmän koko voimassaolon aikana (30 päivään kesäkuuta 2000) 100 000 ecua huoltamoa kohden", kun taas Saksan rajan tuntumassa sijaitseville huoltamoille annettavaa tukea koskevan tilapäisen järjestelyn 4 artiklassa, sellaisena kuin se on julkaistu 23 päivänä heinäkuuta 1997 Staatscourantin numerossa 138, mainitaan, että tuen määrä hakijaa kohden on enintään 100 000 ecua vastaava määrä guldeneina 1 päivän heinäkuuta 1997 ja 30 päivän kesäkuuta 2000 välisenä aikana.

(⁸) Perustamissopimuksen 85 artiklan 3 kohdan soveltamisesta yksinostosopimusten ryhmiin 22 päivänä kesäkuuta 1983 annettu komission asetus (ETY) N:o 1984/83 (EYVL L 173, 30.6.1983, s. 5).

(⁹) Saksan rajan tuntumassa sijaitseville huoltamoille annettavaa tukea koskevan tilapäisen järjestelyn täytäntöönpanoa koskevat, 17 päivänä kesäkuuta 1998 tehdyt sopimukset valtiovarainministeriön ja Senterin välillä (viite ZTD850161.MIM).

(¹⁰) Alankomaiden viranomaisten ilmoitus koski alun perin 624 huoltamolle myönnettävää tukea. Alankomaiden viranomaisten toimittaman tukea saavien yritysten luettelon mukaan tuki koskee kuitenkin 633 huoltamoa. Komission päätös koskee tämän vuoksi 633 huoltamoa eikä 624 huoltamoa.

2. vertailukelpoiset tiedot koko maan ja toisaalta tukikelpoisen alueen huoltamojen omistussuhteista; jos omistuspohja tukikelpoisella alueella ei vastaa maan huoltamoiden yleistä omistuspohjaa, hallituksen on selitettävä syyt,
3. jäljennökset kunkin öljy-yhtiön kaikista yhdistetyistä yksinosto- ja vuokrasopimuksista sen arvioimiseksi, onko "itsellisten" yrittäjien toimintamahdollisuudet niin rajattuja, että ne käytännössä toimivat asianomaisen öljy-yhtiön valvonnassa."

4. TIETOJEN TOIMITTAMISTA KOSKEVAN KOMISSION MÄÄRÄYKSEN SYYT

- 24) Koska Alankomaiden viranomaiset eivät olleet antaneet tyydyttävää vastausta menettelyn aloittamista koskevassa päätöksessä esitettyihin kysymyksiin, komissio kehotti Alankomaiden viranomaisia toimittamaan pyydetty tiedot. Kysymykset olivat käytännössä samoja kuin ne, jotka komissio oli jo esittänyt Alankomaiden viranomaisille 22 päivänä syyskuuta 1997 lähetetyssä kirjeessä ja jotka esitettiin uudelleen 17 päivänä joulukuuta 1997 lähetetyssä kirjeessä. Komissio katsoi Alankomaiden viranomaisten vastauksen riittämättömäksi seuraavista syistä:
- 25) Ensimmäisen kysymyksen osalta Alankomaiden viranomaiset olivat erityisesti jättäneet toimittamatta perustellun luettelon 633 huoltamosta ja niiden omistajista. Viranomaiset eivät myöskään olleet määrittäneet, mihin ryhmään kyseiset huoltamot kuuluivat. Alankomaiden viranomaiset eivät lisäksi selvittäneet huoltamoiden jakautumista koskevien lukujen näennäistä ristiriitaisuutta, vaikka komissio oli huomauttanut tästä menettelyn aloittamista koskevassa päätöksessään.
- 26) Toisen kysymyksen osalta Alankomaiden viranomaiset eivät tehneet erityisiä huomautuksia, vaan totesivat yleisesti, että ne eivät voineet antaa täsmällistä vastausta toiseen ja kolmanteen kysymykseen. Tämä näyttäisi olevan ristiriidassa toimialaorganisaatioiden näkemyksen kanssa, jonka mukaan ei ole mitään syytä olettaa, että rajan läheisyydessä sijaitsevien huoltamoiden omistussuhteet poikkeaisivat merkittävästi maan huoltamoiden yleisestä omistuspohjasta.
- 27) Kolmannen kysymyksen osalta, joka koski jäljennösten toimittamista kunkin öljyyhtiön kaikista yhdistetyistä yksinosto- ja vuokrasopimuksista, komissio ei voinut hyväksyä Alankomaiden viranomaisten perustelua, jonka mukaan toimialaorganisaatiot eivät saa näitä tietoja käyttöönsä.

- 28) Lisäksi komissio kehotti asianomaisilta menettelyn aloittamisen jälkeen saatujen huomautusten perusteella Alankomaiden viranomaisia toimittamaan tietoja siitä, missä määrin Q8-yhtiön jälleenmyyjien kanssa tekemissä sopimuksissa kyseisellä alueella on käytössä hintoja ohjaileva järjestelmä. Komissio pyysi Alankomaiden viranomaisia myös vahvistamaan, missä määrin muut öljy-yhtiöt soveltavat vastaavanlaista järjestelmää tukikelpoisella alueella.

5. ASIANOMAISTEN HUOMAUTUKSET

- 29) EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisen menettelyn aloittamista koskevan komission päätöksen julkaisemisen jälkeen komissio sai huomautuksia kymmeneltä asianomaiselta. Huomautuksista a) kolme oli yksittäisiltä jälleenmyyjiltä (BP, BP ja De Fakkell), b) neljä öljy-yhtiöiltä (Q8, Texaco, Shell ja Total) ja c) kolme toimialaorganisaatioilta (NOVE, Bovag ja BETA). Komissio sai lisäksi 12 päivänä maaliskuuta 1999 kirjeen jälleenmyyjältä, joka toimii samalla huoltamonpitäjien yhdistyksen (Vereniging Exploitanten Benzinestations, V.E.B.) puheenjohtajana. Komissio ei voi kuitenkaan ottaa kirjettä huomioon, koska se saatiin vasta menettelyn aloittamista koskevan päätöksen julkaisemisen yhteydessä ilmoitetun määräajan eli 9 päivän marraskuuta 1998 jälkeen.
- 30) a) Yksittäisten jälleenmyyjien kirjeissä toistetaan ne tiedot, joita kysyttiin Senterin kyselylomakkeissa ⁽¹¹⁾. Näissä kirjeissä ilmaistaan yleisesti huoli siitä, että myönnetty tuki lopetetaan ja peritään mahdollisesti takaisin. Niissä painotetaan tuen välttämättömyyttä sillä perusteella, että jälleenmyyjien entiset asiakkaat tankkaavat autonsa Saksassa sen jälkeen, kun kevyistä öljyistä perittävää valmisteveroa korotettiin Alankomaissa. De Fakkell BV ilmoitti kirjeessään komissiolle, että saadakseen tukea kaikille Saksan rajan läheisyydessä sijaitseville huoltamoilleen (viisi huoltamoa kaikkiaan 18 huoltamosta), se on jakanut yrityksen yhtiöoikeudellisesti erillisiksi kokonaisuuksiksi.
- 31) b) Huomautuksen esittäneet neljä öljy-yhtiötä (Q8, Texaco, Shell ja Total) katsovat, että Alankomaiden viranomaiset eivät voineet toimittaa pyydettyjä tietoja yksinostosopimuksista, koska niiden hallussa ei ole jäljennöksiä tällaisista sopimuksista eikä niillä myöskään ole oikeudellisia mahdollisuuksia saada tämänkaltaisia jäljennöksiä. Öljy-yhtiöt itse eivät voi toimittaa tarkoitettuja sopimustietoja ilman, että kukin sopimusosapuoli

⁽¹¹⁾ Ks. 19 kohta.

antaa siihen luvan kussakin yksittäisessä tapauksessa. Total ei pidä sopimusjäljennösten toimittamista asian kannalta merkityksellisenä. Texaco ja Total painottavat, että myydyin kevyen öljyn määrän avulla ilmaistu öljy-yhtiön markkinaosuus Alankomaissa ei voi kuvata yksittäisten huoltamoiden omistuspohjaa, koska liikevaihdot voivat vaihdella huoltamoittain huomattavasti. Texacon, Shellin ja Q8:n mukaan Co/Do-ryhmän jälleenmyyjät toimivat itsenäisesti ja kantavat taloudellisen vastuun toiminnastaan. Tämän osoittamiseksi Q8 toimitti jäljennöksen Co/Do-ryhmän huoltamoille tarkoitetusta vakio-muotoisesta yksinostosopimuksesta. Texacon mielestä de minimis -säännön nojalla kunkin huoltamon olisi katsottava olevan erillinen yritys. Total esittää lisäksi, että tuen ei voida katsoa vääristävän kilpailua, koska kyseisille huoltamoille korvataan sen avulla ainoastaan osa aiheutuneista tappioista.

- 32) c) Kolme toimialaorganisaatiota ovat esittäneet huomautuksensa menettelyn aloittamisen johdosta. Kyseiset organisaatiot ovat NOVE, BETA ja BOVAG.
- 33) NOVE (Alankomaiden energia-alan etujärjestö; Nederlandse Organisatie Voor de Energiebranche) edustaa tuhatta huoltamoita ja 500 öljyntoimittajaa Alankomaissa. NOVE ei yhdy komission arvioon tietyn öljymerkin myynnin ja omistuspohjan välillä vallitsevasta yhteydestä. Organisaatio ei myöskään ymmärrä sitä, miten vuokrasopimuksen olemassaolo voisi osoittaa, että toiminta on ulkoisessa valvonnassa. Täydellisen omistajuuttelon ja omistajuutta osoittavien asiakirjojen osalta se toteaa, etteivät Alankomaiden viranomaiset tai NOVE saa tällaisia tietoja käyttöönsä. Vain asianomaiset osapuolet voivat toimittaa kyseiset tiedot.
- 34) BETA (huoltamoiden etujärjestö, Belangenvereniging Tankstations) edustaa 850 jäsentä, joiden liiketoiminta kattaa noin 1 400 huoltamoita. BETAn jäseniksi voivat liittyä ainoastaan itsenäiset jälleenmyyjät, koska BETAn keskeisenä tehtävänä on jäsenten tukeminen neuvotte- luissa öljy-yhtiöiden kanssa. Noin puolet BETAn jäse- nistä kuuluu Do/Do-ryhmään ja toinen puolisko Co/Do- ryhmään. Kummassakin ryhmässä taloudellisen vastuun huoltamoiden toiminnasta kantavat jälleenmyyjät, ja tuki hyödyttää siten ainoastaan näitä huoltamoita (eikä muita). BETAn mukaan 90 prosentilla tuensaajista liike- toiminta kattaa ainoastaan yhden huoltamon. Järjestön mielestä näiden tuensaajien olisi voitava pitää myönnetty tuki. Pyydettyjen jakelusopimusten osalta BETA katsoo, että jäljennös vakiosopimuksesta riittää. BETAn mielestä toimenpide ei myöskään vääristä kilpailua, koska polt- toaineen myynnistä saatu liikevaihto on vähentynyt tuki- kelpoisella alueella valmisteveron korotuksen jälkeen noin 15—25 prosenttia.
- 35) BOVAG (henkilö- ja kuorma-autojen jälleenmyyjien, auto-, moottoripyörä- ja polkupyörä-, matkailuauto-, perävaunu-, pikahuolto- ja autopesula-alan yritysten, autokoulujen, autonvuokraus- ja leasingyritysten sekä huoltamoiden etujärjestö) katsoo, että de minimis

-säännön mukaisesti myönnetty tuki korvaa ainoastaan osittain huoltamoille valmisteveron korotuksen jälkeen aiheutuneet tappiot. BOVAG painottaa, että myös Co/Do-ryhmään kuuluvat jälleenmyyjät kantavat itse taloudellisen vastuun huoltamon toiminnasta. Lisäksi se katsoo, että tuki on maksettava kullekin huoltamolle erikseen — myös niissä tapauksissa, joissa jälleenmyyjä omistaa useita huoltamoita. BOVAG:in mukaan sen sisäisen tutkimuksen tulokset vahvistavat Alankomaiden viranomaisten toimittamat luvut. Tutkimus suoritettiin maaliskuussa 1998 ja siihen osallistui 3 300 huoltamoita. Järjestön mukaan tukikelpoisten huoltamoiden luettelo on saatavissa Senteristä. Yhdistettyjä vuokra- ja jakeluso- pimuksia on pyydettyä suoraan asianomaisilta huolta- moilta.

6. ALANKOMAIDEN HUOMAUTUKSET

- 36) Alankomaiden viranomaiset ovat vastanneet komission päätökseen EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisen menettelyn aloittamisesta ja sen määräykseen tietojen toimittamisesta neljällä kirjeellä. Nämä kirjeet, jotka on päivätty a) 29 päivänä lokakuuta 1998, b) 17 päivänä maaliskuuta 1999, c) 6 päivänä huhtikuuta 1999 ja d) 20 päivänä toukokuuta 1999, esitetään seuraavassa yhteenvetona:
- 37) a) Alankomaiden viranomaiset huomauttavat menettelyn aloittamista koskevassa, 29 päivänä lokakuuta 1998 annetussa vastauksessaan, että komission 29 päivänä heinäkuuta 1998 lähettämässä kirjeessä esitettyyn ensimmäiseen kysymykseen oli jo osittain vastattu. Koska kysymyksiin 2 ja 3 vastaamiseksi tarvittavat tiedot on saatava toimialaorganisaatioilta, viranomaiset olivat niihin yhteydessä. Alankomaiden viranomaisten mukaan nämä organisaatiot ovat ilmoittaneet, että ne eivät voi toimittaa pyydettyjä tietoja, koska i) niillä ei ole kyseisiä tietoja käytettävissään ja ii) ne eivät ymmärrä, miksi pyydetty tiedot ovat tarpeen.
- 38) Alankomaiden viranomaiset huomauttavat lisäksi, että huoltamon käyttämä tavaramerkki (myydyin poltto- aineen merkki) ei millään tavoin ilmaise kyseisen huol- tamon omistuspohjaa. Kirjeen lopuksi viranomaiset ilmoittavat, että ne ovat aina valmiita keskustelemaan komission kanssa siitä, miten kyseiset tiedot voitaisiin saada muulla tavoin.
- 39) Alankomaiden viranomaiset liittivät vastaukseensa myös näkökannan, jonka asianajotoimisto De Brauw, Black- stone ja Westbroek oli toimittanut niille asianomaisten toimialaorganisaatioiden nimissä. Asianajotoimisto esittää ensinnäkin yksityiskohtaisen analyysin ”yrityksen” käsitteestä Euroopan yhteisön kilpailulainsäädännössä sellaisena kuin se on esitetty erityisesti sulautuma-asetuk- sessa ja EY:n perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklassa.

- 40) Toiseksi esitetään huomautuksia komission esittämistä kysymyksistä. Lausunnon mukaan osa ensimmäiseen kysymykseen liittyvistä tiedoista voidaan saada joko Senteristä, kauppakamareista tai kiinteistörekisteristä.
- 41) Asianajotoimisto vastaa toiseen kysymykseen, ettei se näe mitään syytä olettaa, että rajan läheisyydessä sijaitsevien huoltamoiden omistussuhteet poikkeaisivat merkittävästi maan huoltamoiden yleisestä omistuspohjasta.
- 42) Asianajotoimiston mukaan ei ole tarpeen toimittaa kaikkia sopimuksia koko Alankomaiden alueelta, koska tuki koskee ainoastaan rajan läheisyydessä olevaa aluetta. Näiden sopimusten sisältö ei joka tapauksessa ole asian kannalta merkityksellinen, koska valtiovarainministeriö katsoo huoltamot erillisiksi yrityksiksi. Lausuntonsa lopuksi De Brauw korostaa yhdenvertaisuusperiaatteen tärkeyttä yhteisön oikeudessa.
- 43) b) Alankomaiden viranomaiset ilmoittivat komissiolle 17 päivänä maaliskuuta 1999 antamassaan ensimmäisessä vastauksessa komission määräykseen tietojen toimittamisesta, että ne ovat pyytäneet tuensaaajia antamaan tiedot, jotka koskevat i) asianomaisten huoltamoiden omistusta ja ii) hintoja ohjailevien järjestelmien soveltamista, sekä iii) toimittamaan jäljennöksen yksinostosopimuksista, jotka voivat mahdollisesti rajoittaa jälleenmyyjien itsenäisyyttä. Suurin osa tuensaaajista vastasi pyyntöön. Vastaukset lähetettiin edelleen komissiolle. Alankomaiden viranomaisten vastauksen liitteenä oli luettelo, jossa ilmoitettiin kaikkien tuensaaajien nimet ja yrityksen oikeusmuoto. Tietojen toimittamista koskevan komission määräyksen jälkeen Alankomaiden viranomaiset ovat ilmoituksensa mukaan pyytäneet uudelleen tietoja huoltamoiden omistajilta. Saatuaan nämä uudet tiedot, viranomaiset lähettävät ne edelleen komissiolle.
- 44) c) Komission määräykseen tietojen toimittamisesta 6 päivänä huhtikuuta 1999 antamassaan toisessa vastauksessa Alankomaiden viranomaiset lähettivät komissiolle lisää tuensaaajilta saamiaan vastauksia. Kirjeen liitteenä olivat i) jäljennös Alankomaiden valtiovarainministeriön ja Senterin välisestä täytäntöönpanosopimuksesta, joka koskee tilapäistä järjestelyä Saksan rajan tuntumassa sijaitseville huoltamoille annettavasta tuesta ⁽¹²⁾ ja ii) jäljennös oikeusperustasta, jota muutettiin 15 päivänä joulukuuta 1997 ⁽¹³⁾. Komissio sai yhteensä 574 yksinostosopimuksen jäljennöstä ja Senterin kyselylomakkeeseen annettua vastausta.
- 45) d) Komissio pyysi 5 päivänä toukokuuta 1999 päivätyssä kirjeessään Alankomaiden viranomaisia vastamaan kiireellisesti i) vielä vastaamatta jääneisiin kysymyksiin, jotka oli esitetty tietojen toimittamista koskevassa määräyksessä ja ii) joukkoon kysymyksiä, jotka johtuivat oikeusperustan muuttamisesta 15 päivänä joulukuuta 1997 siten, että muutos oli voimassa takautuvasti 1 päivästä heinäkuuta 1997, ja josta ei ollut ilmoitettu komissiolle. Lisäksi komissio pyysi Alankomaiden viranomaisia iii) ilmoittamaan, mitä toimenpiteitä Alankomaat aikoi toteuttaa sen johdosta, että Saksa korotti kevyistä öljyistä perittävää valmisteveroa 0,06 Saksan markalla (0,03 euroa) litraa kohti 1 päivästä huhtikuuta 1999 alkaen.
- 46) Vastauksena tähän viimeiseen tietopyyntöön ja erityisesti kysymykseen i) Alankomaiden viranomaiset esittävät yleiskatsauksen taulukon muodossa. Taulukossa ilmoitetaan myönnetyn tuen rekisteröintinumero, asianomaisten huoltamon nimi, huoltamon toiminnan oikeusmuoto, mihin ryhmään huoltamo kuuluu (Do/Do, Co/Do tai Co/Co), onko asianomaisten huoltamon tuenhakija vastannut tietopyyntöön, huoltamolla myytävän polttoaineen ja liitännäistuotteiden merkki sekä niiden sopimusjäljennösten laji, jotka Alankomaiden viranomaiset ovat saaneet tuenhakijalta ja jotka on toimitettu edelleen komissiolle. Huoltamoryhmää (Do/Do, Co/Do tai Co/Co) koskevat tiedot esitetään sellaisina kuin tuenhakijat ovat ne ilmoittaneet. Alankomaiden viranomaisten käytössä olevista tiedoista käy ilmi, että jos huoltamoryhmien jaottelua sovelletaan kaikkiin tuenhakijoihin, noin 43 prosenttia kuuluu Do/Do-ryhmään ja 17 prosenttia Co/Do-ryhmään. Huoltamon omistajana, omistaja-toiminnanharjoittajana tai toiminnasta taloudellisen vastuun kantavana operaattorina toimii ilmoituksensa mukaan 13 prosenttia tuensaaajista. Yksi tuensaaaja (0,2 prosenttia) katsoo kuuluvansa Co/Co-ryhmään.
- 47) Alankomaiden viranomaisten mukaan myös polttoaineiden ja liitännäistuotteiden merkkiä koskevat taulukon tiedot perustuvat tuenhakijoiden antamiin tietoihin. Osa tuenhakijoista ei ole vastannut tähän kysymykseen (noin 23 prosenttia). Tämän vuoksi komission pyytämät tiedot markkinaosuuksista perustuvat tietoihin, jotka kattavat 77 prosenttia asianomaisista huoltamoista. On syytä todeta, että nämä huoltamot myyvät Alankomaiden viranomaisten mukaan noin 81 prosenttia rajan tuntumassa myydystä kevyestä öljystä. Käytettävissä olevien tietojen pohjalta lasketut markkinaosuudet perustuvat viitejaksoon, joka ulottuu heinäkuusta 1996 kesäkuuhun 1997. Nämä markkinaosuudet, jotka siis koskevat ainoastaan Alankomaiden ja Saksan rajan tuntumassa olevaa aluetta ja ovat vain viitteellisiä tietoja, jakautuvat seuraavasti:
- | | |
|----------------------------|----------|
| Shell | [...] % |
| BP/Mobil | [...] % |
| Esso | [...] % |
| Texaco | [...] % |
| Total | [...] % |
| Muut (ml. oma tuotemerkki) | [...] % |
| AVIA | [...] % |
| Fina | [...] % |
| Q8 (KPN) | [...] %. |
- 48) Alankomaiden viranomaiset huomauttavat vastauksessaan, että nämä markkinaosuudet eivät millään tavoin kuvaa kyseisten huoltamoiden omistuspohjaa. Öljy-yhtiön tavaramerkin käyttäminen huoltamotoiminnassa

⁽¹²⁾ Ks. alaviite 9.⁽¹³⁾ Ks. alaviite 4.

ei merkitse sitä, etteikö jälleenmyyjä kantaisi itse taloudellista vastuuta huoltamon toiminnasta ja etteikö huoltamoa siten voida jaotella Do/Do- tai vähintään Co/Do-ryhmään kuuluvaksi.

- 49) Alankomaiden viranomaiset ovat esittäneet edelleen öljy-yhtiöille ja asianomaisille huoltamoyrittäjille kysymyksen siitä, missä määrin muut öljy-yhtiöt kuin Q8 soveltavat hintoja ohjailevaa järjestelmää. Viranomaiset ovat sitoutuneet toimittamaan tiedot edelleen komissiolle sen jälkeen, kun ne on vastaanotettu.
- 50) Alankomaiden viranomaisten mukaan hintoja ohjaileva järjestelmä sisältyy yhtä poikkeusta lukuun ottamatta kaikkiin sopimuksiin, jotka Q8 ja jälleenmyyjät ovat tehneet tukikelpoisella alueella. Q8:n jälleenmyyjänsä kanssa tekemissä sopimuksissa todetaan, että jälleenmyyjä määrää itse polttoaineensa myyntihinnan. Tältä pohjalta jälleenmyyjä voi edelleen neuvotella Q8:n kanssa hintoja ohjailevan järjestelmän sisällyttämisestä perussopimukseen. Hintoja ohjailevaan järjestelmään sisältyy mahdollisuus, että Q8 vastaa sopimuksessa mainituin ehdoin osasta jälleenmyyjän ohjehinnasta antamasta alennuksesta. Perussopimuksen osana olevissa kiinteissä taulukoissa esitetään kunkin polttoaineen osalta, mikä osuus kustakin senttimääräisestä lisäalennuksesta litraa kohti kuuluu Q8:n tai jälleenmyyjän vastattavaan osuuteen. Jotkut jälleenmyyjät pitävät parempana, että he kantavat lisäalennusten taloudellisen vastuun kokonaan itse ja saavat tästä vastineeksi suuremman alennuksen perussopimuksessa.
- 51) Muutettua oikeusperustaa koskevaan kysymykseen ii) Alankomaiden viranomaiset antavat seuraavan selvityksen. Tukea myönnetään jo 1 päivästä heinäkuuta 1997 lähtien vain enintään 100 000 euroa huoltamoyritystä kohden — millä tarkoitetaan sellaista luonnollista tai oikeushenkilöä, joka kantaa taloudellisen vastuun yhden tai useamman huoltamon toiminnan harjoittamisesta. Joulukuussa 1997 tehty muutos, johon komissio viittaa, ei tältä osin muuttanut järjestelyn tavoitetta eikä tarkoitusta. EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 3 kohdan nojalla tehty (ehdollinen) ilmoitus ei koske nykyistä järjestelyä, vaan Alankomaiden viranomaisten aikomusta laajentaa järjestelyn soveltamisaluetta, mitä aikomusta ei ole sittemmin toteutettu. Järjestelyn kaavailtu laajentaminen koski sen soveltamista huoltamoittain. Alankomaiden viranomaiset ottivat sen vuoksi yhteyttä komissioon kysyäkseen, sallittaisiinko tuen maksaminen huoltamokohtaisesti de minimis -säännön nojalla, ja siinä tapauksessa, että tällainen laajentaminen ei olisi kyseisen säännön perusteella sallittua, ilmoittaakseen laajentamisen aiottuna tukitoimenpiteenä. Alankomaiden viranomaiset painottavat, että aikomusta ei

panna täytäntöön ennen kuin komissio on tehnyt asiasta päätöksen.

- 52) Kysymykseen (iii), joka koskee Alankomaiden viranomaisten mahdollisia tukijärjestelyä koskevia toimia Saksan äskettäin toteuttaman valmisteveron korottamisen seurauksena, viranomaiset antoivat seuraavan vastauksen. Kevyistä öljyistä perittävää valmisteveroa korotettiin Saksassa 1 päivästä huhtikuuta 1999 alkaen 0,06 Saksan markkaa (0,03 euroa) litraa kohti. Alankomaiden guldeneiksi muutettuna korotus vastaa 0,068 guldenin korotusta litraa kohti tai 68 guldenin (31 euron) korotusta tuhatta litraa kohti. Saksan rajan tuntumassa sijaitseville huoltamoille annettavaa tukea koskevan tilapäisen järjestelyn 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti rajasta 10 kilometrin sisällä sijaitseville huoltamoille (ensimmäinen ryhmä) myönnettävää 100 guldenin (45 euroa) tukea alennettiin 1 päivästä toukokuuta 1999 alkaen 10/11:lla 68 guldenista eli 62 guldenilla (28 euroa). Rajasta 10—20 kilometrin säteellä sijaitseville huoltamoille (toinen ryhmä) myönnettävää 50 guldenin tukea alennettiin 5/11:lla 68 guldenista eli 31 guldenilla (14 euroa). Uusia tukisummia sovelletaan 1 päivästä toukokuuta 1999 alkaen. Ne ovat 38 guldenia (17 euroa) tuhatta litraa kohti ensimmäiseen ryhmään kuuluville huoltamoille ja 19 guldenia (9 euroa) tuhatta litraa kohti toiseen ryhmään kuuluville huoltamoille.

7. ARVIOINTI TUESTA

7.1 Arvioinnin oikeusperusta

- 53) Alankomaiden viranomaiset ovat ilmoittaneet aiikestaan myöntää tukea 633:lle Saksan rajan läheisyydessä sijaitsevalle huoltamolle. Ilmoituksen 6 kohdan mukaan tuen enimmäismäärä on tukitoimenpiteen koko voimassaolon aikana (1 päivään heinäkuuta 2000) 100 000 euroa huoltamoa kohden. Ilmoituksessa ei viitata tuen oikeusperustaan.
- 54) Alankomaiden viranomaiset ovat kuitenkin toimittaneet ilmoituksen liitteenä ministeriön päätöksen Saksan rajan tuntumassa sijaitseville huoltamoille annettavaa tukea koskevasta tilapäisestä järjestelystä (Tijdelijke regeling subsidie tankstations grensstreek Duitsland) ⁽¹⁴⁾. Tämän järjestelyn 4 artiklassa säädetään, että tuen määrä hakijaa kohden on enintään 100 000 euroa vastaava määrä Alankomaiden guldeneina 1 päivän heinäkuuta 1997 ja 30 päivän kesäkuuta 2000 välisenä aikana.
- 55) Alankomaiden viranomaisten mukaan viimeksi mainittu toimenpide on, kuten ilmoituksen saatekirjeessä todetaan, laajuudeltaan edellistä vähäisempi tukitoimenpide, joka otettiin käyttöön 1 päivänä heinäkuuta 1997 odotettaessa komission kanssa käytävän menettelyn tulosta. Viranomaisten mukaan viimeksi mainittu toimenpide on käytännössä yhtenevä ilmoitetun toimenpiteen kanssa, paitsi ettei sitä sovelleta huoltamoihin sellaisenaan, vaan yrittäjiin, joita ovat luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt, jotka kantavat taloudellisen vastuun ja joiden nimissä toimii yksi tai useampi huoltamo, sekä niiden seuraajat. Alankomaiden viranomaiset katsovat, että tukitoimenpide, joka ei täysin täytä korvaustavoitetta, on selvästi de minimis -säännön vaatimusten mukainen.

⁽¹⁴⁾ Ks. alaviite 7.

- 56) Alankomaiden viranomaiset toteavat 20 päivänä touku-
kuuta 1999 lähettämässään kirjeessä, että niiden toimit-
taman ilmoituksen tarkoituksena oli jo olemassa olevan
järjestelyn soveltamisalueen laajentaminen. Järjestelyn
laajentaminen koski sen soveltamista huoltamoittain eikä
hakijoittain. Tämän vuoksi Alankomaiden viranomaiset
pyysivät komission kantaa siitä, sallitaanko tuen myön-
täminen huoltamoittain de minimis -säännön mukai-
sesti. Viranomaisten mukaan laajentamista koskevaa
aietta ei ole pantu täytäntöön.
- 57) Koska Alankomaiden viranomaiset ovat tehneet ilmoi-
tuksen aiotusta tukitoimenpiteestä ilman oikeusperustaa,
ja samaan aikaan toteuttaneet vastaavanlaisen tukitoi-
menpiteen, jolla on oikeusperusta, mutta jota ei ole
ilmoitettu, herää kysymys siitä, muuttaako ratkaisu tuen
enimmäismäärän soveltamisesta huoltamoittain tai haki-
joittain komission asiaa koskevaa arviointia.
- 58) Tässä yhteydessä on syytä todeta, että valtiovarainminis-
teriö on antanut Senterin tehtäväksi Saksan rajan läheis-
syydessä sijaitseville huoltamoille myönnettävän tila-
paisen tuen täytäntöönpanon sellaisena kuin siitä on
säädetty "Saksan rajan tuntumassa sijaiseille huolta-
moille annettavaa tukea koskevassa tilapäisessä järjeste-
lyssä" (Tijdelijke regeling subsidie tankstations grens-
streek Duitsland). Tietojen toimittamista koskevan
komission määräyksen johdosta Senter on toimittanut
Alankomaiden viranomaisten välityksellä komissiolle
luettelon 633 tuenhakijasta, jotka ovat hakeneet tukea
kyseisen toimenpiteen perusteella.
- 59) Määrittämällä tuen enimmäismäärä jo täytäntöönpannun
toimenpiteen osalta 100 000 euroksi hakijoittain sen
sijaan että se määritettäisiin huoltamoittain, näyttäisi
siltä, että voitaisiin sulkea pois vaara tuen kasautumisesta
sellaisissa tapauksissa, joissa jälleenmyyjän liiketoimin-
taan kuuluu useita huoltamoita. Senter on toimittanut
komissiolle 574 yksinostosopimusten jäljennöstä ja
kyselylomaketta, jotka vastaavat sen toimittamaa tuenhaki-
joitten luetteloa. Niiden tutkimisen jälkeen komissio on
kuitenkin todennut, että kasautumisjärjestelmää ei ole
otettu huomioon. Tämä koskee myös tilannetta, jossa
tuen enimmäismäärä on määritetty hakijoittain. Päätel-
mään on kolme syytä. Ensinnäkin yksi ja sama hakija voi
esiintyä luettelossa useaan kertaan. Toiseksi ei ole estetty
sitä, että yksi tuenhakija hyötyy myönnetystä tuesta
useita kertoja sillä perusteella, että yritys jaetaan De
Fakkel BV:n tavoin yhtiöoikeudellisesti erillisiksi koko-
naisuuksiksi⁽¹⁵⁾. Kolmanneksi tuen enimmäismäärän
määrittämisessä ei hakijan tasolla oteta huomioon tuen
tosiasiallista saajaa niissä tapauksissa, joissa sovelletaan
hintoja ohjailevaa järjestelmää⁽¹⁶⁾.
- 60) Komission arviointia de minimis -säännön sovellettavuus-
desta tukitoimenpiteeseen, sellaisena kuin se esitetään
jäljempänä, sovelletaan siten sekä komissiolle ilmoitet-
tuun tukitoimenpiteeseen että täytäntöönpantuun tuki-
toimenpiteeseen, joka perustuu Saksan rajan tuntumassa
sijaitseville huoltamoille annettavaa tukea koskevaan tila-
paiseen järjestelyyn.
- 61) Koska on olemassa epäilyksiä siitä, kuuluvatko sekä
alkuperäinen tukitoimenpide, joka perustuu Saksan rajan
tuntumassa sijaitseville huoltamoille annettavaa tukea
koskevaan tilapäiseen järjestelyyn, että ilmoitettu laajen-
nettu tukitoimenpide de minimis -säännön soveltamis-
alaan, olisi niin alkuperäinen tukitoimenpide kuin laajen-
nettu tukitoimenpidekin pitänyt ilmoittaa komissiolle.
Alankomaiden viranomaisten perustelu, jonka mukaan
ilmoitusvelvollisuus koskee ainoastaan toimenpiteen
soveltamisalan laajentamista, ei tämän vuoksi ole pätevä.
Lisäksi viranomaisten olisi ollut ilmoitettava komissiolle
myös oikeusperustaan eli 21 päivänä heinäkuuta 1997
hyväksyttyyn tilapäiseen järjestelyyn Saksan rajan tuntu-
massa sijaitseville huoltamoille annettavasta tuesta
(Tijdelijke regeling subsidie tankstations grensstreek
Duitsland) ministeriön päätöksellä 15 päivänä joului-
kuuta 1997 tehdyt muutokset, jotka olivat voimassa
takautuvasti 1 päivästä heinäkuuta 1997⁽¹⁷⁾.
- 62) Alankomaiden viranomaiset eivät tämän vuoksi ole
noudattaneet EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 3
kohdan mukaista velvoitettaan, jonka mukaan tukea ei
saada myöntää ennen kuin komissio on tehnyt asiaa
koskevan päätöksensä.

7.2 Arviointi toimenpiteestä tietojen toimittamista koskevan väliaikaisen määräyksen nojalla

- 63) Vaikka komissio on kehottanut Alankomaiden viran-
omaisia toimittamaan pyydetty tiedot, se ei ole edelleen-
kään saanut 250 huoltamoa koskevia tietoja. Tämä on
noin 40 prosenttia 633 tukikelpoisista huoltamoista.
"Tiedot puuttuvat" -luokassa viranomaiset eivät ole joko
lainkaan toimittaneet tietoja (59 huoltamoa) tai toimi-
tetut tiedot ovat olleet puutteellisia (191 huoltamoa).
- 64) Komissio katsoo, että tiedot ovat puutteellisia, jos huol-
tamo on vastannut ainoastaan Senterin kyselylomakkee-
seen eikä ole toimittanut jäljennöksiä yksinostosopimuk-
sistaan. Kyselylomakkeen vastauksia ei siten ole asian-
mukaisesti perusteltu. Huoltamot sijoittavat itsensä
esimerkiksi johonkin kolmesta ryhmästä: Do/Do, Co/Do
tai Co/Co, toimittamatta tälle jaottelulleen perusteluja.
Huoltamot voivat myös ilmoittaa olevansa itsenäisiä,
mutta myöskään tälle väitteelle ei esitetä perusteluja.
- a) Alankomaiden viranomaiset eivät ole toimittaneet
komissiolle mitään tietoja seuraavista 59 huolta-
mosta⁽¹⁸⁾:
- 7, 11, 13, 46, 175, 201, 202, 222, 234, 249, 252,
258, 280, 291, 297, 298, 314, 323, 350, 364, 372,
373, 382, 393, 405, 407, 411, 416, 420, 476, 491,
510, 512, 531, 533, 535, 539, 551, 552, 553, 557,
568, 580, 588, 590, 599, 604, 610, 613, 620, 621,
625, 642, 644, 658, 663, 764, 765 ja 766.

⁽¹⁵⁾ Ks. 30 kohta.

⁽¹⁶⁾ Ks. jäljempänä 83—86 kohdat.

⁽¹⁷⁾ Ks. alaviite 4.

⁽¹⁸⁾ Numerointi on sama kuin Alankomaiden viranomaisten käyttämä
numerointi.

b) Viranomaiset ovat antaneet puutteelliset tiedot seuraavista 191 huoltamosta:

2, 8, 9, 20, 27, 31, 41, 42, 59, 60, 61, 66, 68, 73, 76, 78, 82, 84, 94, 101, 102, 103, 105, 106, 107, 108, 115, 116, 120, 121, 122, 124, 126, 130, 131, 134, 145, 149, 152, 154, 156, 158, 162, 164, 167, 182, 183, 184, 187, 196, 200, 205, 210, 212, 214, 216, 220, 225, 226, 227, 233, 237, 238, 240, 245, 250, 257, 267, 269, 270, 282, 286, 288, 295, 300, 307, 309, 310, 321, 327, 328, 331, 334, 340, 345, 349, 351, 353, 365, 369, 374, 375, 376, 378, 379, 380, 385, 389, 394, 399, 401, 402, 404, 418, 423, 434, 444, 447, 449, 450, 451, 455, 456, 460, 467, 471, 477, 478, 480, 481, 489, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 507, 508, 509, 511, 513, 515, 516, 517, 520, 522, 526, 529, 530, 532, 534, 538, 542, 543, 546, 549, 554, 555, 556, 565, 566, 567, 571, 577, 579, 581, 585, 589, 591, 596, 602, 605, 609, 611, 612, 615, 616, 617, 618, 623, 624, 626, 629, 632, 637, 638, 639, 641, 643, 645, 646, 649, 653, 659, 662, 665, 666 ja 769.

- 65) Koska kaikkia pyydettyjä tietoja ei ole toimitettu, komissio ei voi sulkea pois mahdollisuutta, että tuki vaikuttaisi merkittäväällä tavalla jäsenvaltioiden väliseen kauppaan ja kilpailuun valtiontukeen sovellettavaa de minimis -sääntöä koskevassa komission tiedonannossa ja sen toimenpiteistä tekemässä väliaikaisessa päätöksessä esitetyllä tavalla; tämän vuoksi komission on tehtävä edellä mainittujen huoltamoiden osalta lopullinen päätös.

7.3 Arviointi toimenpiteistä de minimis -säännön mukaan

7.3.1 Arviointi menettelyn aloittamisen toisen perusteen mukaan

- 66) Komission tiedonannossa vähämerkityksisestä tuesta (de minimis -tuki) ⁽¹⁹⁾ säädetään, että komission käyttöönottamassa vähämerkityksistä tukea koskevassa säännössä "määritetään tukikynnys absoluuttisena määränä, jota pienempään määrään 87 artiklan 1 kohtaa ei sovelleta, eikä tuesta tarvitse antaa tietoa etukäteen komissiolle 88 artiklan 3 kohdan mukaisesti".
- 67) Tämän muotoilun perusteella komissio katsoo menettelyn aloittamista koskevassa päätöksessään, että ottaen huomioon tapauksen erityisolosuhteet, de minimis -säännön voidaan katsoa perustuvan kumottavissa olevaan oletukseen eli vaikka tuen määrä ei olekaan merkittävä ja jää siten säännössä annetun enimmäis-

määrän alle, sääntöä ei voida soveltaa, jos tuki vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan ja kilpailuun.

- 68) Tutkittuaan kysymystä yksityiskohtaisemmin komissio on kuitenkin päätellyt, että tällainen kumottavissa oleva oletus heikentäisi de minimis -säännön ehdotonta luonnetta. Sääntö perustuu ajatukseen, että kun tuen enimmäismäärää noudatetaan, sen ei katsota vaikuttavan merkittäväällä tavalla jäsenvaltioiden väliseen kauppaan ja kilpailuun, eikä siihen siten sovelleta 87 artiklan 1 kohtaa. Poikkeaminen tästä periaatteesta asianomaisen tapauksen erityisolosuhteiden vuoksi johtaisi de minimis -säännön yleistä soveltamisalaa ja soveltamista koskevaan oikeudelliseen epävarmuuteen.
- 69) Komissio ei voi tämän vuoksi perustaa arviointiaan de minimis -säännön mahdolliseen väärinkäyttöön, vaan arviointi on tehtävä menettelyn aloittamisen ensimmäisen perusteen eli de minimis -säännön mukaisen tuen kasautumisvaaran mukaan; kasautuminen voi johtua siitä, että yksi omistaja omistaa useita huoltamoita tai siitä, että tavarantoimittaja valvoo yksinostosopimuksen ehtojen perusteella tosiasiallisesti jälleenmyyjän toimintaa.

7.3.2 Arviointi menettelyn aloittamisen ensimmäisen perusteen mukaan

- 70) Muutetun de minimis -säännön ⁽²⁰⁾ mukaan "vähämerkityksisen tuen suurin mahdollinen kokonaismäärä on 100 000 euroa kolmen vuoden ajanjaksolla alkaen ensimmäisestä vähämerkityksisestä tuesta". Tiedonannossa säädetään lisäksi seuraavaa:

"Komission on valvottava, että jäsenvaltiot eivät myönnä yrityksilleen tukea, joka ei sovellu yhteismarkkinoille. Jäsenvaltioiden on helpotettava tämän tehtävän suorittamista perustamalla valvontajärjestelmä, joka takaa sen, että samalle edunsaajalle eri muodoissa myönnetyn vähämerkityksisen tuen yhteenlaskettu kokonaismäärä ei ylitä 100 000 ecua kolmen vuoden ajanjaksolla. Erityisesti vähämerkityksisen tuen myöntämisen tai tämän tyyppisen tuen myöntämiseen tähtäävän järjestelmän yksityiskohtaisten sääntöjen on sisällettävä ehto, että samalle yritykselle myönnetty ylimääräinen vähämerkityksinen tuki ei saa yhdessä yritykselle myönnetyn vähämerkityksisen tuen kokonaismäärän kanssa ylittää 100 000 ecun rajaa kolmen vuoden ajanjaksolla."

- 71) Menettelyn aloittamista koskevassa päätöksessään komissio katsoi, että de minimis -sääntöä voitaisiin soveltaa ainoastaan siinä tapauksessa, että kunkin huoltamon voitaisiin katsoa olevan erillinen yritys. Huoltamoa ei voida katsoa erilliseksi yritykseksi, jos sen

⁽¹⁹⁾ EYVL C 68, 6.3.1996, s. 9.

⁽²⁰⁾ Ks. alaviite 19.

omistaja omistaa useita huoltamoita, mistä voi olla kysymys, kun öljy-yhtiö on huoltamoiden omistaja ja vastaa niiden liiketoiminnasta (Co/Co-huoltamot), tai jos "itsellisten" yrittäjien toimintamahdollisuudet on vuokrata yksinostosopimuksin rajattu niin, että ne tosiasiallisesti toimivat suurten öljy-yhtiöiden valvonnassa, mistä voi olla kysymys, kun öljy-yhtiö on huoltamoiden omistaja ja jälleenmyyjä vastaa niiden liiketoiminnasta (Co/Do-huoltamot).

- 72) De minimis -tukea koskevan tiedonannon muotoilun perusteella, sellaisena kuin se on esitetty edellä ("että samalle yritykselle myönnetty ylimääräinen vähämerkityksinen tuki ei saa yhdessä yritykselle myönnetyn vähämerkityksisen tuen kokonaismäärän kanssa ylittää 100 000 ecun rajaa kolmen vuoden ajanjaksolla"), sekä edellä mainitun menettelyn aloittamista koskevan komission päätöksen ⁽²¹⁾ ensimmäisen perusteen sanamuodon perusteella asianomaisten (Texaco, Shell, Q8, BETA, BOVAG) ja Alankomaiden viranomaisten huomautuksissa keskityttiin pääasiassa siihen kysymykseen, voidaanko Do/Do- tai Co/Do-ryhmiin kuuluvat yrittäjät katsoa itsenäisiksi yrittäjiksi, jotka kantavat taloudellisen vastuun huoltamon liiketoiminnasta.
- 73) Asianomaisten huomautuksista ja erityisesti toimialaorganisaatioiden nimissä annetusta asianajotoimisto De Brauw, Blackstone ja Westbroekin lausunnosta, joka toimitettiin Alankomaiden viranomaisten menettelyn aloittamisen johdosta antaman vastauksen liitteenä, käy ilmi, että ne perustavat kantansa yhteisön kilpailulainsäädäntöön ja erityisesti "yrityksen" käsitteeseen, sellaisena kuin se on esitetty sulautuma-asetuksessa ja EY:n perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklassa ⁽²²⁾.
- 74) "Yrityksen" käsite, sellaisena kuin se on määritetty kilpailulainsäädännössä, ei kuitenkaan sovellu valtiontukea koskevan de minimis -säännön tulkintaan. Tämä johtuu siitä, että näiden sääntöjen perustana olevat periaatteet poikkeavat toisistaan. Kilpailulainsäädännössä "yrityksen" käsitettä käytetään kuvailemaan erityisesti kilpailunvastaista yritysten välistä yhteistoimintaa. Kyseisten sääntöjen perusteella "yritys" on siten laaja käsite, jonka yhteydessä määräysvallan aste on ratkaisevan tärkeä tekijä. De minimis -säännön tulkinnassa on kuitenkin perusperiaatteeltaan kysymys sen määrittämisestä, kuka tuesta tosiasiallisesti hyötyy ja onko de minimis -tuen enimmäismäärää noudatettu kaikkien tuensaajien osalta; tämä tulkinta ei riipu siitä, ovatko yrittäjät öljy-yhtiöiden määräysvallassa vai eivät.
- 75) Tutkittuaan yksityiskohtaisesti Alankomaiden viranomaisten toimittamat 574 yksinostosopimusten jäljennöstä ja kyselylomaketta komissio on tehnyt havaintoja, jotka osoittavat de minimis -tuen kasautuneen myös sellaisissa tapauksissa, joissa yrittäjä ei kuulu jonkin

toisen osapuolen määräysvaltaan kilpailulainsäädännössä tarkoitettulla tavalla ⁽²³⁾.

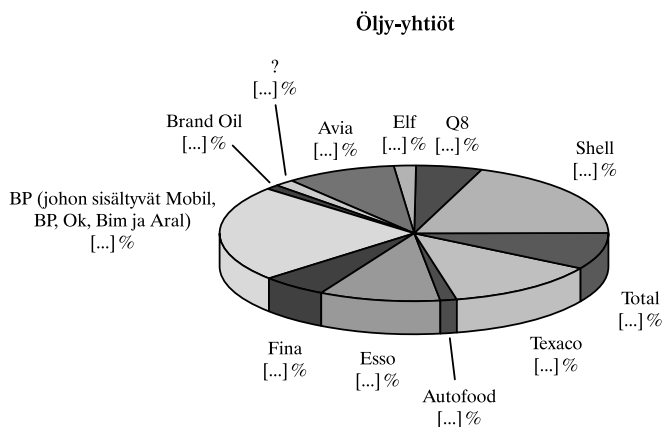
7.3.2.1 Asianomaisten 633 huoltamon jaotteleminen ryhmiin yksinostosopimusten ja Senterin toimittamien kyselylomakkeiden tutkimisen perusteella

- 76) Koska komissio on tutkinut kunkin 383 yksinosto- ja vuokrasopimusta erikseen ja voi siten tehdä päätelmiä suoraan näiden sopimusten perusteella, eivät eräät komission aikaisemmin pyytämät tiedot ole enää tarpeen.
- 77) Siten ei ole esimerkiksi enää tarpeen verrata tukikelpoisella alueella sijaitsevien huoltamoiden omistuspohjaa koko Alankomaiden tilanteeseen. Komissio kuitenkin huomauttaa, että Alankomaiden viranomaiset eivät ole antaneet johdonmukaista selvitystä eroista, kuten komissio pyysi. Enää ei ole myöskään tarpeen tutkia sitä, vastaako asianomaisten öljy-yhtiöiden markkinaosuus huoltamoiden omistuspohjaa. Sen sijaan, että omistuspohja määritettäisiin kunkin öljy-yhtiön markkinaosuuden perusteella, komissio on Alankomaiden viranomaisten ja useimpien asianomaisten ilmaisemien näkökantojen mukaisesti valinnut lähestymistavan, jossa määritetään kunkin öljy-yhtiön osuus myytävistä merkeistä. Tämä osuus kuvaa niiden huoltamoiden määrää, jotka myyvät kunkin öljy-yhtiön tuotemerkin tuotteita.
- 78) Alankomaiden viranomaiset ovat toimittaneet 20 päivänä toukokuuta 1999 päivätyllä kirjeellä luettelon rajan läheisyydessä sijaitsevien huoltamoiden tuotemerkittäisistä jakaumasta. Viranomaisten mukaan luettelo perustuu tuenhakijoiden toimittamiin tietoihin (tietopyyntöön vastasi 77 prosenttia huoltamoista, joiden osuus rajan tuntumassa sijaitsevan alueen myynnistä on 81 prosenttia).
- | | |
|----------------------------|---------|
| Shell | [...] % |
| BP/Mobil | [...] % |
| Esso | [...] % |
| Texaco | [...] % |
| Total | [...] % |
| Muut (ml. oma tuotemerkki) | [...] % |
| AVIA | [...] % |
| Fina | [...] % |
| Q8 (KPN) | [...] % |
- 79) Alankomaiden viranomaisten toimittamien 383 yhdistetyn yksinosto- ja vuokrasopimuksen yksittäisen arvioinnin perusteella komissio sai kuitenkin tulokseksi edellisestä poikkeavan tuotemerkkien jakauman, joka voidaan esittää seuraavasti:

⁽²¹⁾ Ks. 21 kohta.

⁽²²⁾ Ks. 39 kohta.

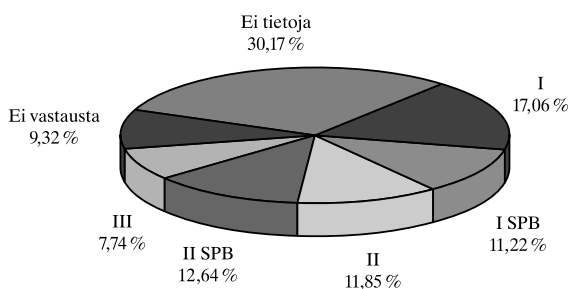
⁽²³⁾ Komissio ei katso (lehdistötiedote IP/86/631, 19.12.1986), että alennusjärjestelyssä, jolla tuetaan sellaisten polttoaineen jälleenmyyjien katteita, jotka joutuvat alentamaan polttoaineen huoltamohintoja vastatakseen kilpailun paikallisilla markkinoilla, olisi kysymys epäsuorasta jälleenmyyntihintojen määrittämisestä.



- 80) Alankomaiden viranomaisten ja komission havainnoissa on joitakin merkittäviä eroja, jotka koskevat tiettyjä merkkejä, kuten BP, Esso ja Avia. Erot voidaan selittää tietolähteen perusteella. Komissio on tutkinut kyseiset sopimukset yksittäin, kun taas Alankomaiden viranomaiset ovat laatineet luettelonsa tuenhakijoiden toimittamien tietojen perusteella, joihin ei ole liitetty lisätietoja ja -perusteluja. Tämän vuoksi komissio suorittaa asianomaisen toimenpiteen tarkemman arvioinnin omien tilastotietojensa perusteella.

- 81) Komissio on lisäksi jaotellut 633 tukikelpoista huoltamoita ryhmittäin seuraavassa taulukossa esitetyllä tavalla. Jaottelu perustuu Senterin toimittamiin 574 yksinostosopimukseen ja kyselylomakkeisiin, joista 191:n tiedot olivat niin puutteellisia, ettei jaottelua voitu tehdä. Lisäksi 59 huoltamoita ei toimittanut tietoja lainkaan.

633 huoltamon jakautuminen ryhmittäin



Yllä olevassa taulukossa I ryhmään kuuluvat Do/Do-huoltamot, II ryhmään Co/Do- ja III ryhmään Co/Co-huoltamot (SPB = hintoja ohjaileva järjestelmä).

7.3.2.2 Huoltamot, jotka öljy-yhtiö omistaa ja joiden liiketoiminnasta se vastaa (Co/Co-huoltamot)

- 82) Näiden 574 yksinostosopimuksen ja kyselylomakkeen perusteella komissio päätelee, että Co/Co-ryhmän ("company-owned/company-operated") osalta on kysymys tuen kasautumisesta, koska sama yhtiö omistaa useita huoltamoita ja vastaa niiden liiketoiminnasta

("aitojen Co/Co-huoltamoiden ryhmä"). Vaikka kysymys ei olekaan tarkasti ottaen Co/Co-huoltamoista, vastaavanlaisten kasautumisvaikutusten vuoksi tähän ryhmään kuuluvat myös tapaukset, joissa sama huoltamoyrittäjä hakee tukea useammin kuin kerran ja esiintyy siten useampaan eri kertaan tukikelpoisten edunsaajien luettelossa ("tosiasiallinen Co/Co-ryhmä"). "Aitojen" ja "tosiasiallisten" Co/Co-huoltamoiden ryhmään kuuluu 49 (8 prosenttia) 633 tukikelpoisesta huoltamosta. Tuen kasautuminen toteutuu joko öljy-yhtiön ("aitojen Co/Co-huoltamoiden ryhmä") tai jälleenmyyjän ("tosiasiallisten Co/Co-huoltamoiden ryhmä") tasolla.

- a) Komissio katsoo seuraavien huoltamoiden kuuluvan "aitojen Co/Co-huoltamoiden" ryhmään:

39, 147, 217, 218, 221, 276, 281, 287, 301, 319, 409, 414, 433, 457, 469, 486, 488, 541, 564, 575, 593, 614, 648, 655, 752, 760, 763 ja 768.

- b) Komissio katsoo seuraavien Do/Do- ja Co/Do-huoltamoiden kuuluvan "tosiasiallisten Co/Co-huoltamoiden" ryhmään, koska kasautumisvaikutus on lähes sama kuin edellä esitetyssä ryhmässä.

111, 112, 170, 174, 272, 273, 274, 333, 339, 347, 348, 359, 360, 362, 363, 395, 396, 432, 586, 587 ja 754.

7.3.2.3 Do/Do- ja Co/Do-huoltamot, joiden yksinostosopimuksiin sisältyy hintoja ohjaileva järjestelmä

7.3.2.3.1 Huoltamot, jotka jälleenmyyjä omistaa ja joiden liiketoiminnasta se vastaa (Do/Do-huoltamot)

- 83) Co/Co-ryhmän tarkastelun jälkeen komissio keskittyi tutkimaan Do/Do-ryhmään kuuluvia huoltamoita. Komissio havaitsi huoltamoiden yksinostosopimusten perusteella, että joidenkin huoltamoiden osalta on olemassa vaara tuen kasautumisesta öljy-yhtiön tasolla, koska niiden tekemiin sopimuksiin sisältyy lauseke hintoja ohjailevasta järjestelmästä. Tukikelpoisista 633:sta huoltamosta Do/Do-sopimuksen on tehnyt 179 huoltamoita. Näistä sopimuksista 71:een (tai 11 prosenttiin) sisältyy hintoja ohjaileva järjestelmä.

- 84) Hintoja ohjailevaa järjestelmää koskevan lausekkeen tarkoituksena on suojata jälleenmyyjän liikevaihtoa hänen huoltamonsa välittömässä läheisyydessä tapahtuvasta kilpailuvalta myynniltä. Hintoja ohjailevaa järjestelmää koskevassa lausekkeessa määrätään useimmiten, että öljy-yhtiö vastaa taloudellisesti osasta jälleenmyyjän polttoaineen ohjelmasta antamasta alennuksesta, mikäli tällaisten alennusten tilapäinen tai pysyvä mukauttaminen on toivottavaa tai välttämätöntä kotimaan- ja/tai kansainvälisten markkinoiden markkinaolosuhteiden perusteella. Osapuolten väliset neuvottelut ovat usein välttämättömiä ennen tällaisten alennusten myöntämistä. Tavarantoimittajan jälleenmyyjälle antaman tuen määrä määritetään osuuksien jakoa koskevien taulukoiden tai osallistumisjärjestelmän perusteella. Tukisumma sisältyy tavallisesti suoraan kauppalaskuun.

85) Hintoja ohjaileva järjestelmä velvoittaa tavarantoimittajan korvaamaan jälleenmyyjälle ainakin osittain tappiot, joita jälleenmyyjälle aiheutuu poikkeuksellisista markkinaolosuhteista, joihin kuuluvat oikeudellisista velvoitteista aiheutuvat markkinaolosuhteet, kuten valmisteveron korotus. Myöntämällä jälleenmyyjille tukea, jonka tarkoituksena on korvata niille Alankomaissa kevyistä öljyistä perittävän valmisteveron korotuksesta aiheutuvat tulonmenetykset, Alankomaiden hallituksen voidaan käytännössä katsoa korvaavan tavarantoimittajille kokonaisuudessaan tai osittain niille hintoja ohjailevan järjestelmän perusteella aiheutuvat taloudelliset velvoitteet. Ellei tätä tukea myönnettäisi, tavarantoimittajan olisi maksettava jälleenmyyjälle korvaus. Niissä tapauksissa, joissa tavarantoimittaja on tehnyt ostosopimuksia useiden eri jälleenmyyjien kanssa, se hyötyy myönnetystä tuesta yhtä moninkertaisesti.

a) Komissio katsoo seuraavien huoltamoiden kuuluvan sellaisten Do/Do-huoltamoiden ryhmään, joiden ostosopimuksiin ei sisälly lauseketta hintoja ohjailevasta järjestelmästä.

3, 4, 10, 14, 17, 19, 21, 23, 24, 29, 32, 33, 47, 51, 52, 53, 62, 65, 69, 70, 75, 80, 83, 85, 92, 93, 95, 118, 119, 128, 129, 137, 138, 148, 151, 157, 173, 177, 181, 188, 191, 194, 204, 209, 213, 223, 229, 231, 232, 235, 239, 243, 247, 253, 260, 261, 262, 264, 275, 277, 285, 289, 303, 306, 311, 316, 322, 324, 335, 342, 354, 370, 381, 391, 397, 398, 406, 415, 421, 424, 425, 426, 458, 466, 470, 472, 487, 518, 521, 524, 525, 528, 558, 570, 582, 594, 597, 607, 619, 627, 628, 636, 650, 652, 656, 657, 660 ja 750.

b) Komissio katsoo seuraavien huoltamoiden kuuluvan sellaisten Do/Do-huoltamoiden ryhmään, joiden ostosopimuksiin sisältyy hintoja ohjailevaa järjestelmää koskeva lauseke.

1, 26, 34, 40, 54, 56, 63, 79, 81, 86, 97, 113, 114, 135, 142, 155, 159, 160, 165, 166, 168, 172, 176, 179, 185, 206, 207, 208, 224, 241, 242, 244, 259, 263, 283, 284, 299, 308, 318, 320, 329, 337, 344, 352, 357, 368, 377, 383, 417, 419, 422, 429, 438, 440, 442, 454, 459, 461, 463, 473, 474, 483, 485, 497, 514, 606, 640, 661, 751, 753 ja 755.

7.3.2.3.2 Huoltamot, jotka öljy-yhtiö omistaa ja joiden liiketoiminnasta jälleenmyyjä vastaa (Co/Do-huoltamot)

86) Komissio on tutkinut myös muut Co/Do-ryhmään kuuluvat huoltamot. Kuten Do/Do-ryhmän osalta, komissio havaitsi, että joidenkin huoltamoiden osalta on olemassa vaara tuen kasautumisesta öljy-yhtiön tasolla, koska tehtyihin sopimuksiin sisältyy lauseke hintoja ohjailevasta järjestelmästä. Tukikelpoisista 633:sta huoltamosta Co/Do-sopimuksen on tehnyt 155 huoltamo. Näistä sopimuksista 80:een (tai 13 prosenttiin) sisältyy hintoja ohjaileva järjestelmä. Päätelmä on näiden huoltamoiden osalta sama kuin edellä Do/Do-huoltamoiden osalta. Lukuun sisältyvät hintoja ohjailevan lausekkeen sisältävien sopimusten lisäksi sellaiset sopimukset, joissa jälleenmyyjälle taataan vähimmäistulo, koska viimeksi

mainituilla lausekkeilla on sama vaikutus kuin hintoja ohjailevalla järjestelmällä.

a) Komissio katsoo seuraavien huoltamoiden kuuluvan sellaisten Co/Do-huoltamoiden ryhmään, joiden ostosopimuksiin ei sisälly lauseketta hintoja ohjailevasta järjestelmästä.

15, 36, 43, 44, 48, 50, 67, 77, 87, 88, 89, 90, 91, 110, 132, 133, 139, 140, 141, 144, 146, 163, 186, 189, 192, 193, 197, 199, 215, 219, 251, 278, 290, 292, 294, 302, 304, 305, 312, 313, 317, 326, 330, 336, 338, 341, 343, 358, 361, 384, 388, 400, 413, 430, 437, 439, 445, 448, 453, 462, 482, 492, 493, 496, 537, 559, 562, 563, 574, 603, 622, 647, 756, 757 ja 767.

b) Komissio katsoo seuraavien huoltamoiden kuuluvan sellaisten Co/Do-huoltamoiden ryhmään, joiden ostosopimuksiin sisältyy hintoja ohjailevaa järjestelmää koskeva lauseke.

5, 6, 12, 16, 18, 22, 25, 28, 30, 35, 37, 38, 45, 49, 55, 58, 64, 71, 72, 74, 96, 99, 100, 104, 117, 123, 125, 127, 136, 143, 150, 153, 161, 169, 171, 178, 180, 190, 195, 198, 203, 211, 228, 230, 236, 246, 248, 254, 255, 265, 266, 268, 271, 279, 296, 315, 325, 332, 355, 367, 371, 387, 427, 428, 436, 441, 443, 446, 452, 464, 484, 494, 506, 519, 523, 536, 578, 584, 608 ja 762.

7.3.2.4 Do/Do- ja Co/Do-huoltamot, joihin ei liity samoja vaikutuksia kuin Co/Co-huoltamoihin ja joiden yksinostosopimuksiin ei sisälly hintoja ohjailevaa lauseketta

87) Edellä olevan perusteella voidaankin päinvastoin todeta, että tuen kasautumisesta ei ole kysymys sellaisissa tapauksissa, joissa Do/Do- tai Co/Do-huoltamoihin ei havaita liittyvän samoja vaikutuksia kuin Co/Co-huoltamoihin; vastaavasti öljy-yhtiön tasolla tuen kasautumista ei voida havaita silloin, kun ostosopimukseen ei sisälly lauseketta hintoja ohjailevasta järjestelmästä. Tällainen tuki onkin suuruudeltaan siten de minimis -säännön mukaista ja siihen ei tämän vuoksi sovelleta 87 artiklan 1 kohtaa.

a) Komissio katsoo seuraavien huoltamoiden kuuluvan sellaisten Do/Do-huoltamoiden ryhmään, joihin ei liity vastaavia vaikutuksia kuin Co/Co-ryhmään ja joiden yksinostosopimuksiin ei sisälly lauseketta hintoja ohjailevasta järjestelmästä:

3, 4, 10, 14, 17, 19, 21, 23, 24, 29, 32, 33, 47, 51, 52, 53, 62, 65, 69, 70, 75, 80, 83, 85, 92, 93, 95, 118, 119, 128, 129, 137, 138, 148, 151, 157, 173, 177, 181, 188, 191, 194, 204, 209, 213, 223, 229, 231, 232, 235, 239, 243, 247, 253, 260, 261, 262, 264, 275, 277, 285, 289, 303, 306, 311, 316, 322, 324, 335, 342, 354, 370, 381, 391, 397, 398, 406, 415, 421, 424, 425, 426, 458, 466, 470, 472, 487, 518, 521, 524, 525, 528, 558, 570, 582, 594, 597, 607, 619, 627, 628, 636, 650, 652, 656, 657, 660 ja 750.

- b) Komissio katsoo seuraavien huoltamoiden kuuluvan sellaisten Co/Do-huoltamoiden ryhmään, joihin ei liity vastaavia vaikutuksia kuin Co/Co-ryhmään ja joiden yksinostosopimuksiin ei sisälly lauseketta hintoja ohjailevasta järjestelmästä:

15, 36, 43, 44, 48, 50, 67, 77, 87, 88, 89, 90, 91, 110, 132, 133, 139, 140, 141, 144, 146, 163, 186, 189, 192, 193, 197, 199, 215, 219, 251, 278, 290, 292, 294, 302, 304, 305, 312, 313, 317, 326, 330, 336, 338, 341, 343, 358, 361, 384, 388, 400, 413, 430, 437, 439, 445, 448, 453, 462, 482, 492, 493, 496, 537, 559, 562, 563, 574, 603, 622, 647, 756, 757 ja 767.

7.4 Arviointi perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuksi tueksi katsottavien toimenpiteiden soveltuvuudesta yhteismarkkinoille

7.4.1 Perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu tuki

- 88) Komissio on tutkinut EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdan perusteella seuraaviin ryhmiin kuuluville huoltamoille myönnettävät tuet: a) "aidot Co/Co-huoltamot", b) "tosiasialliset Co/Co-huoltamot" ja c) Co/Do- ja Do/Do-huoltamot, joiden yksinostosopimukseen sisältyy lauseke hintoja ohjailevasta järjestelmästä. Tässä artiklassa tarkoitetuksi tukitoimenpiteiksi katsotaan jäsenvaltion myöntämä taikka valtion varoista muodossa tai toisessa myönnetty tuki, joka vääristää tai uhkaa vääristää kilpailua suosimalla jotakin yritystä tai tuotannonalaa, siltä osin kuin se vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan.
- 89) Kyseessä oleva tuki on seuraavista syistä perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua tukea:
- 90) Ensinnäkin tuki myönnetään valtion varoista, sillä Alankomaiden valtiovarainministeriö on antanut tukiohjelman täytäntöönpanon talousministeriön teknologia-, energia- ja ympäristöalan täytäntöönpanoelimen, Senterin, tehtäväksi.
- 91) Toiseksi tuki suosii Saksan rajan läheisyydessä sijaitsevia huoltamoita Alankomaiden muiden alueiden huoltamoihin ja sen rajanaapureiden, kuten Saksan ja Belgian, huoltamoihin nähden.
- 92) Kolmanneksi Saksassa ja Alankomaissa kevyistä öljyistä perittävien erisuuruisten valmisteverojen vuoksi asianomaisille huoltamoille maksettavan korvauksen avulla pyritään siihen, että alankomaiset kuluttajat tankkaisivat autonsa Alankomaissa eikä Saksassa; tämä vääristää

kilpailua rajan läheisyydessä sijaitsevan alueen kevyen öljyn markkinoilla.

- 93) Lisäksi on kolme syytä, joiden perusteella on todennäköistä, että toimenpide vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan. Ensinnäkin tukikelpoiset huoltamot sijaitsevat Saksan rajan läheisyydessä. Toiseksi tuen nimenomaisena tarkoituksena on korvata huoltamoiden omistajille niiden liikevaihdossa oletettavasti tapahtunut lasku, joka johtuu alankomaisten kuluttajien siirtymisestä käyttämään saksalaisia huoltamoita sen jälkeen, kun Alankomaissa korotettiin kevyiden öljyjen valmisteveroa. Kolmanneksi tuki riippuu valmisteverojen korottamisesta Saksassa.

7.4.2 Tukitoimenpiteiden soveltuvuus yhteismarkkinoille

- 94) Kyseessä oleva tuki on yrityksille myönnettävää toimintatukea, koska sen tarkoituksena on suojata asianomaisia huoltamoita tappioilta, jotka niiden tavanomaisesti olisi kannettava osana normaalia liiketoimintaansa. Tuen yksinomaisena tarkoituksena on korvata asianomaisten huoltamoiden omistajille niiden liikevaihdossa oletettavasti tapahtunut lasku, joka johtuu siitä, että alankomaiset kuluttajat käyvät tankkaamassa autonsa Saksan puolella sen jälkeen, kun kevyistä öljyistä perittävän valmisteveron korotus tuli voimaan Alankomaissa 1 päivänä heinäkuuta 1997. Komissio kuitenkin muistuttaa, että tukijärjestelmät eivät ole soveltuvia toimenpiteitä valmisteveroissa jäsenvaltioiden välillä vallitsevien erojen yhdenmukaistamiseksi. Tässä yhteydessä komissio viittaa myös siihen, että tukitoimenpide on luonteeltaan keinotekoinen, koska Saksan hallitus on 1 päivänä huhtikuuta 1999 korottanut kevyistä öljyistä perittävää valmisteveroa 6 pennillä (0,03 euroa) litraa kohti.
- 95) Tuen välttämättömyyttä voidaan lisäksi vahvasti epäillä. Tämä koskee erityisesti huoltamoita, joiden yksinostosopimukseen sisältyy lauseke hintoja ohjailevasta järjestelmästä. Ilman valtiontukea nämä huoltamot olisivat kääntyneet hintoja ohjailevaa järjestelmää koskevan sopimusklauselien perusteella tavarantoimittajansa puoleen saadakseen ainakin osittaisen korvauksen tappioistaan. Kuten edellä on esitetty⁽²⁴⁾, Alankomaiden viranomaiset ovat kyseistä tukea myöntäessään maksaneet tukea epäsuorasti tavarantoimittajille, koska viranomaiset ovat maksaneet korvauksia, jotka normaalisti olisivat kuuluneet tavarantoimittajien maksettaviksi. On vaikea hyväksyä ajatusta, että monikansalliset öljy-yhtiöt tarvitsisivat valtiontukea pystyäkseen vastaamaan kevyistä öljyistä perittävän valmisteveron korotukseen Alankomaissa.
- 96) Edellä olevan perusteella ja ottaen huomioon, että tukeen ei sisälly korjaavia vaikutuksia, tämänkaltaiseen toimintatukeen voidaan vain erityistapauksissa soveltaa jotain EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan tai ETA-sopimuksen 61 artiklan mukaista poikkeusta.
- 97) Tässä tapauksessa ei voida soveltaa 87 artiklan 2 kohdan mukaisia poikkeuksia, kun otetaan huomioon tuen erityispiirteet ja se tosiseikka, että tukea ei ole tarkoitettu täyttämään näiden poikkeusten soveltamiselle asetettuja vaatimuksia.

⁽²⁴⁾ Ks. edellä kohdat 84 ja 85.

- 98) Toimintatukea voidaan myöntää erityistapauksissa ja tilapäisesti yritysten toimintamenojen korvaamiseksi 87 artiklan 3 kohdan a alakohdan mukaisilla alueilla. Tätä 87 artiklan 3 kohdan a alakohdan mukaista poikkeusta ei voida kuitenkaan soveltaa tässä tapauksessa, koska tukikelpoinen alue eli 20 kilometrin sisällä Saksan rajasta sijaitseva alue Alankomaissa ei esiinny aluetukikartalla alueena, jolla elintaso on poikkeuksellisen alhainen Euroopan unionin keskiarvoon nähden tai joka kuuluu kehityksessä jälkeen jääneisiin alueisiin.
- 99) Kyseistä tukea ei voida myöskään pitää yhteismarkkinoille soveltuvana EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan c alakohdan mukaisen poikkeuksen nojalla; tässä poikkeuksessa määrätään tuesta tietyn talousalueen kehityksen edistämiseen siten, että tuki ei muuta kaupankäynnin edellytyksiä yhteisen edun kannalta ristiriitaisella tavalla.
- 100) Tukea ei ole selvästikään tarkoitettu 87 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukaisen Euroopan yhteistä etua koskevan tärkeän hankkeen edistämiseen.
- 101) Tukitoimenpiteet eivät myöskään ole 87 artiklan 3 kohdan d alakohdan mukaista tukea kulttuurin ja kulttuuriperinnön edistämiseen.
- 102) Tuki, jota myönnetään a) "aidoille Co/Co-huoltamoille", b) "tosiasialliselle Co/Co-huoltamoille" ja c) Co/Do- ja Do/Do-huoltamoille, joiden yksinostosopimukseen sisältyy lauseke hintoja ohjailevasta järjestelmästä, ei tämän vuoksi täytä edellytyksiä minkään EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdassa luetellun poikkeuksen soveltamiseksi.
- 104) tämän vuoksi komissio tekee kielteisen päätöksen näille huoltamoille (yhteensä 450 huoltamoa kaikkiaan 633 tukikelpoisesta huoltamosta) annettavasta tuesta, koska kyseiset toimenpiteet eivät sovellu yhteismarkkinoille eivätkä ETA-sopimuksen toimintaan.
- 105) Jäljelle jääville huoltamoille, jotka eivät ole "tosiasiallisia tai aitoja Co/Co-huoltamoina" ja joiden yksinostosopimukseen ei sisälly hentoja ohjailevaa lauseketta, eli 183 huoltamoa kaikkiaan 633 tukikelpoisesta huoltamosta, myönnettävään tukeen voidaan komission mielestä soveltaa de minimis -sääntöä ja tuki ei siten ole EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua tukea.
- 106) Koska Alankomaiden viranomaiset ovat osittain myöntäneet tukea edellä 103 kohdan a, b ja c alakohdassa mainittuihin ryhmiin kuuluville huoltamoille ennen kuin komissio on tehnyt päätöksen EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdassa tarkoitettussa menettelyssä, on kyseinen tuki maksettava takaisin. Kun on kyse huoltamoista, joista "ei ole tietoja" tai jotka kuuluvat "aitojen Co/Co-huoltamoiden" tai "tosiasiallisten Co/Co-huoltamoiden" ryhmään, on asianomaisten huoltamoiden maksettava tuki takaisin. Kun on kysymys Do/Do- ja Co/Do-huoltamoista, joiden yksinostosopimukseen sisältyy hintoja ohjaileva lauseke, on tuen tosiasiallisten saajien eli asianomaisten kahdeksan öljy-yhtiön maksettava tuki takaisin. Asianomaiset öljy-yhtiöt on ilmoitettu päätöksen liitteenä olevassa 633 tukikelpoisen huoltamon luettelossa,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

8. PÄÄTELMÄT

1 artikla

- 103) Edellä esitetystä ilmenee erityisesti, että

- a) Alankomaiden viranomaiset eivät tietojen toimittamista koskevasta komission määräyksestä huolimatta ole toimittaneet kaikkia pyydettyjä tietoja 250 huoltamon osalta,
- b) on kysymys tuen kasautumisesta "aitojen Co/Co-huoltamoiden" osalta, koska yksi ja sama yritys omistaa useita huoltamoina ja vastaa niiden liiketoiminnasta, ja "tosiasiallisten Co/Co-huoltamoiden" osalta, koska sama jälleenmyyjä on voinut hakea tukea useampaan kertaan ja esiintyy siten useaan eri kertaan tukikelpoisten edunsaajien luettelossa (49 huoltamoa),
- c) Alankomaiden hallituksen voidaan katsoa tukea myöntämällä tosiasiallisesti korvaavan kokonaan tai osittain tavarantoimittajalle hintoja ohjailevaa järjestelmää koskevasta sopimuskäytännöstä aiheutuvat Do/Do-huoltamoihin liittyvät maksuvelvoitteet, mikä johtaa tuen kasautumiseen tavarantoimittajan tasolla (9 tavarantoimittajaa (Shell, BP (johon sisältyvät Aral, Mobil, OK ja Bim), Elf, Esso, Texaco, Total, Fina, Q8 ja Avia), jotka toimittavat 151 huoltamolle),

Alankomaiden 183:lle Saksan rajan läheisyydessä sijaitsevalle huoltamolle myöntämään tukeen, joka on määrältään 100 000 euroa huoltamoa kohti, voidaan soveltaa vähämerkityksistä tukea koskevaa de minimis -sääntöä ja tuki ei siten ole EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua tukea. Asianomaiset huoltamot luetellaan seuraavassa. Numeointi vastaa Alankomaiden hallituksen 7 päivänä huhtikuuta 1999 lähettämässä tuenhakijoiden luettelossa käyttämää numeerointia. Luettelo on tämän päätöksen liitteenä.

- a) Huoltamot, jotka jälleenmyyjä omistaa ja joiden liiketoiminnasta se vastaa (Do/Do-huoltamot):

3, 4, 10, 14, 17, 19, 21, 23, 24, 29, 32, 33, 47, 51, 52, 53, 62, 65, 69, 70, 75, 80, 83, 85, 92, 93, 95, 118, 119, 128, 129, 137, 138, 148, 151, 157, 173, 177, 181, 188, 191, 194, 204, 209, 213, 223, 229, 231, 232, 235, 239, 243, 247, 253, 260, 261, 262, 264, 275, 277, 285, 289, 303, 306, 311, 316, 322, 324, 335, 342, 354, 370, 381, 391, 397, 398, 406, 415, 421, 424, 425, 426, 458, 466, 470, 472, 487, 518, 521, 524, 525, 528, 558, 570, 582, 594, 597, 607, 619, 627, 628, 636, 650, 652, 656, 657, 660 ja 750.

b) Huoltamot, jotka öljy-yhtiö omistaa ja joiden liiketoiminnasta jälleenmyyjä vastaa (Co/Do-huoltamot):

15, 36, 43, 44, 48, 50, 67, 77, 87, 88, 89, 90, 91, 110, 132, 133, 139, 140, 141, 144, 146, 163, 186, 189, 192, 193, 197, 199, 215, 219, 251, 278, 290, 292, 294, 302, 304, 305, 312, 313, 317, 326, 330, 336, 338, 341, 343, 358, 361, 384, 388, 400, 413, 430, 437, 439, 445, 448, 453, 462, 482, 492, 493, 496, 537, 559, 562, 563, 574, 603, 622, 647, 756, 757 ja 767.

2 artikla

Alankomaiden 450:lle Saksan rajan läheisyydessä sijaitsevalle huoltamolle myöntämä tuki, jonka määrä ylittää 100 000 euroa tuensaajaa kohti kolmen vuoden ajanjaksolla, ei sovellu yhteismarkkinoille eikä ETA-sopimuksen toimintaan. Asianomaiset huoltamot luettelaa seuraavassa. Numerointi vastaa Alankomaiden hallituksen 7 päivänä huhtikuuta 1999 lähettämässä tuenhakijoiden luettelossa käyttämää numerointia. Luettelo on tämän päätöksen liitteenä.

a) Huoltamot, joiden osalta Alankomaiden viranomaiset eivät ole toimittaneet lainkaan tietoja tai toimitetut tiedot ovat puutteellisia:

"ei tietoja": 7, 11, 13, 46, 175, 201, 202, 222, 234, 249, 252, 258, 280, 291, 297, 298, 314, 323, 350, 364, 372, 373, 382, 393, 405, 407, 411, 416, 420, 476, 491, 510, 512, 531, 533, 535, 539, 551, 552, 553, 557, 568, 580, 588, 590, 599, 604, 610, 613, 620, 621, 625, 642, 644, 658, 663, 764, 765 ja 766.

"puutteelliset tiedot": 2, 8, 9, 20, 27, 31, 41, 42, 59, 60, 61, 66, 68, 73, 76, 78, 82, 84, 94, 101, 102, 103, 105, 106, 107, 108, 115, 116, 120, 121, 122, 124, 126, 130, 131, 134, 145, 149, 152, 154, 156, 158, 162, 164, 167, 182, 183, 184, 187, 196, 200, 205, 210, 212, 214, 216, 220, 225, 226, 227, 233, 237, 238, 240, 245, 250, 257, 267, 269, 270, 282, 286, 288, 295, 300, 307, 309, 310, 321, 327, 328, 331, 334, 340, 345, 349, 351, 353, 365, 369, 374, 375, 376, 378, 379, 380, 385, 389, 394, 399, 401, 402, 404, 418, 423, 434, 444, 447, 449, 450, 451, 455, 456, 460, 467, 471, 477, 478, 480, 481, 489, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 507, 508, 509, 511, 513, 515, 516, 517, 520, 522, 526, 529, 530, 532, 534, 538, 542, 543, 546, 549, 554, 555, 556, 565, 566, 567, 571, 577, 579, 581, 585, 589, 591, 596, 602, 605, 609, 611, 612, 615, 616, 617, 618, 623, 624, 626, 629, 632, 637, 638, 639, 641, 643, 645, 646, 649, 653, 659, 662, 665, 666 ja 769.

b) Huoltamot, jotka öljy-yhtiö omistaa ja joiden liiketoiminnasta se vastaa (Co/Co-huoltamot):

"aidot Co/Co-huoltamot": 39, 147, 217, 218, 221, 276, 281, 287, 301, 319, 409, 414, 433, 457, 469, 486, 488, 541, 564, 575, 593, 614, 648, 655, 752, 760, 763 ja 768.

"tosiasialliset Co/Co-huoltamot": 111, 112, 170, 174, 272, 273, 274, 333, 339, 347, 348, 359, 360, 362, 363, 395, 396, 432, 586, 587 ja 754.

c) Huoltamot, jotka jälleenmyyjä omistaa ja joiden liiketoiminnasta se vastaa (Do/Do-huoltamot) ja joiden sopimukseen sisältyy lauseke hintoja ohjailevasta järjestelmästä:

1, 26, 34, 40, 54, 56, 63, 79, 81, 86, 97, 113, 114, 135, 142, 155, 159, 160, 165, 166, 168, 172, 176, 179, 185, 206, 207, 208, 224, 241, 242, 244, 259, 263, 283, 284, 299, 308, 318, 320, 329, 337, 344, 352, 357, 368, 377, 383, 417, 419, 422, 429, 438, 440, 442, 454, 459, 461, 463, 473, 474, 483, 485, 497, 514, 606, 640, 661, 751, 753 ja 755.

d) Huoltamot, jotka öljy-yhtiö omistaa ja joiden liiketoiminnasta jälleenmyyjä vastaa (Co/Do-huoltamot) ja joiden sopimukseen sisältyy lauseke hintoja ohjailevasta järjestelmästä:

5, 6, 12, 16, 18, 22, 25, 28, 30, 35, 37, 38, 45, 49, 55, 58, 64, 71, 72, 74, 96, 99, 100, 104, 117, 123, 125, 127, 136, 143, 150, 153, 161, 169, 171, 178, 180, 190, 195, 198, 203, 211, 228, 230, 236, 246, 248, 254, 255, 265, 266, 268, 271, 279, 296, 315, 325, 332, 355, 367, 371, 387, 427, 428, 436, 441, 443, 446, 452, 464, 484, 494, 506, 519, 523, 536, 578, 584, 608 ja 762.

Edellä c ja d kohdissa esitetyissä ryhmissä tuen tosiasiallisia saajia ovat ne öljy-yhtiöt, joiden kanssa kyseiset huoltamot ovat tehneet yksinostosopimuksen. Päätöksen liitteenä olevasta luettelosta käy ilmi, mistä öljy-yhtiöstä on kussakin tapauksessa kysymys.

3 artikla

1. Alankomaiden on toteutettava kaikki tarpeelliset toimenpiteet 2 artiklassa tarkoitettujen sääntöjenvastaisesti myönnettyjen tukien perimiseksi takaisin tuensaajilta.

2. Tukien takaisinperinnässä on noudatettava kansallisen oikeuden mukaisia menettelyjä. Takaisinperittävään tukeen sisällytetään korko alkaen siitä, kun tuki asetettiin tuensaajan käyttöön, tuen todelliseen takaisinperintään asti. Korko perustuu aluetukien avustusekvivalenttien laskennassa käytettyyn viitekorkoon.

4 artikla

Alankomaiden on ilmoitettava komissiolle kahden kuukauden kuluessa tämän päätöksen tiedoksiantamisesta sen noudattamiseksi toteuttamansa toimenpiteet.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu Alankomaiden kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 20 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta
Monika WULF-MATHIES
Komission jäsen

LIITE

Luettelo huoltamoista, jotka ovat hakeneet tukea Saksan rajan tuntumassa sijaitsevia huoltamoita koskevan tilapäisen järjestelyn perusteella. Numerointi on sama kuin Alankomaiden viranomaisten 7 päivänä huhtikuuta 1999 päivätyssä vastauksessa

N:o	Tuenhakija	Öljy-yhtiö/tuote-merkkisopimus	Öljy-yhtiö/tuote-merkkiryhmä
1	Auto Schmitz B.V.	[...]	[...]
2	T.E.M. Twente B.V.	[...]	[...]
3	Autobedrijf G.H.V. B.V.	[...]	[...]
4	Van Lin Velden B.v.	[...]	[...]
5	M.J.J. Verbiesen	[...]	[...]
6	W.H. Merx	[...]	[...]
7	Autoservice Fermans Exclusive B.V.	[...]	[...]
8	Autobedrijf J; Meyknecht	[...]	[...]
9	Garage Knops B.V.	[...]	[...]
10	Autocentrum Merjenburgh B.V.	[...]	[...]
11	H. Boxem	[...]	[...]
12	Henk Santing Emmen B.V.	[...]	[...]
13	Service Station Valkenhuizen Jo Brouwers B.V.	[...]	[...]
14	H.J.M. Ras-Bosman	[...]	[...]
15	V.O.F. Paul Janssen Esso Velperbroek	[...]	[...]
16	Hendriks-Maes V.O.F.	[...]	[...]
17	Hendrix Automobiëlbedrijf B.V.	[...]	[...]
18	V.O.F. Zelftankstation J. Hilgers	[...]	[...]
19	Autoservice Bedrijf Fransen B.V.	[...]	[...]
20	B.E.M. Stationair B.V.	[...]	[...]
21	Automobiëlbedrijf G+H B.V.	[...]	[...]
22	J.H.M. Huntjes	[...]	[...]
23	Garage Vencken B.V.	[...]	[...]
24	J.H.M. Wiertz	[...]	[...]
25	V.O.F. Muijzers-Mertens	[...]	[...]
26	Mennink-Veldboom B.V.	[...]	[...]
27	Gebr. Wismans	[...]	[...]
28	H.J.W. Roerdinkholder	[...]	[...]
29	RoVo Exploitatie B.V.	[...]	[...]

N:o	Tuenhakija	Öljy-yhtiö/tuote- merkkisopimus	Öljy-yhtiö/tuote- merkkiryhmä
30	B.V. Automobielbedrijf Veenhuis	[...]	[...]
31	Ter Huurne's Handelsmaatschappij B.V.	[...]	[...]
32	Tankstation van Donkelaar B.V.	[...]	[...]
33	V.O.F. Garage Borgers	[...]	[...]
34	Jansen-van Maasacker V.O.F.	[...]	[...]
35	J.D. Kok Service Stations B.V.	[...]	[...]
36	Th. A. Hegeman B.V.	[...]	[...]
37	V.O.F. Shell Station Baexem	[...]	[...]
38	V.O.F. Hermans	[...]	[...]
39	Makro Zelfbedieningsgroothandel C.V.	[...]	[...]
40	Firma Jan Cox	[...]	[...]
41	Auto Quick Service B.V.	[...]	[...]
42	Autobedrijf G.J. Arentsen B.V.	[...]	[...]
43	V.O.F. Peters-Kersten	[...]	[...]
44	Jansen V.O.F.	[...]	[...]
45	Benzinestation Den Oordt B.V.	[...]	[...]
46	J.L.M. Palmen	[...]	[...]
47	Kooiker en Zoon V.O.F.	[...]	[...]
48	Tank- en Servicestation Jansema B.V.	[...]	[...]
49	Atol Tankstation B.V.	[...]	[...]
50	V.O.F. Service Station van Steenwijk	[...]	[...]
51	Autobedrijf De Jong Hardenberg B.V.	[...]	[...]
52	Automobielbedrijf Peeten B.V.	[...]	[...]
53	Autobedrijf Veders B.V.	[...]	[...]
54	Van Remmen-Gademan B.V.	[...]	[...]
55	A.J.A. Boosten	[...]	[...]
56	Makkinga B.V.	[...]	[...]
58	V.O.F. Peters-Jaspers	[...]	[...]
59	Kok V.O.F.	[...]	[...]
60	Technische Handelsonderneming van Dooren B.V.	[...]	[...]
61	B.V. Garage van Ameln	[...]	[...]
62	Autocenter Hegeman B.V.	[...]	[...]
63	Garagebedrijf Venderbosch B.V.	[...]	[...]

N:o	Tuenhakija	Öljy-yhtiö/tuote- merkkisopimus	Öljy-yhtiö/tuote- merkkiryhmä
64	Autobedrijf van Gool B.V.	[...]	[...]
65	A. Platvoet Handelsmaatschappij B.V.	[...]	[...]
66	Platvoet Exploitiemaatschappij B.V.	[...]	[...]
67	Esso "St. Vitusholt"	[...]	[...]
68	Vos-Meekes B.V.	[...]	[...]
69	Autobedrijf Olde Monnikhof B.V.	[...]	[...]
70	F.M. Trip	[...]	[...]
71	V.O.F. P. van Oosterbaan	[...]	[...]
72	V.O.F. Holtslag	[...]	[...]
73	Autobedrijf De Jong	[...]	[...]
74	R.P.A. van Gestel	[...]	[...]
75	Fa. Geerlings Teunissen	[...]	[...]
76	D.A. Gaikhorst	[...]	[...]
77	Shell Servicebedrijf Herman Ten Thij V.O.F.	[...]	[...]
78	H. Peeters Service B.V.	[...]	[...]
79	V.O.F. Garage Hans Gerritsen	[...]	[...]
80	Tankstation J. Klein Gunnewiek V.O.F.	[...]	[...]
81	Tankservice Haarhuis V.O.F.	[...]	[...]
82	Autobedrijf Jansen	[...]	[...]
83	Fa. Mos-Luttikhuis	[...]	[...]
84	W.A.M. Litmaath	[...]	[...]
85	Krabbenborg Transport B.V.	[...]	[...]
86	Service Station Vehof V.O.F.	[...]	[...]
87	W.S. Trumpi h.o. Shell Zwartewater	[...]	[...]
88	Vollenhoven Olie B.V.	[...]	[...]
89	Autobedrijf Ger Bemelmans V.O.F.	[...]	[...]
90	Weijers V.O.F.	[...]	[...]
91	Esso Overmaat V.O.F.	[...]	[...]
92	Autoservice Besouw B.V.	[...]	[...]
93	Autocentrum Biermans B.V.	[...]	[...]
94	Tankstation Lux B.V.	[...]	[...]
95	Autobedrijf J. Pinnars	[...]	[...]
96	B.V. Automobielfabriek van Straten & Zoon	[...]	[...]

N:o	Tuenhakija	Öljy-yhtiö/tuote- merkkisopimus	Öljy-yhtiö/tuote- merkkiryhmä
97	V.O.F. J. Köster	[...]	[...]
99	B.H.O.	[...]	[...]
100	Tankstation Mekers-De Geulekamp B.V.	[...]	[...]
101	Mastebroek B.V.	[...]	[...]
102	Autorijschool en Tankstation Oudeboon	[...]	[...]
103	Auto-en Carrosseriebedrijf Ambting B.V.	[...]	[...]
104	P.C Spakman B.V.	[...]	[...]
105	Autobedrijf van Boven Erica B.V.	[...]	[...]
106	Firma Gebroeders Pelgrom	[...]	[...]
107	Garage Grooten B.V.	[...]	[...]
108	V.O.F. Suntjes-Wolters	[...]	[...]
110	Autobedrijf Bloo Neede B.V.	[...]	[...]
111	F.J Rolink B.V.	[...]	[...]
112	Rolink B.V.	[...]	[...]
113	V.O.F. M.C. Bagchus en Zn.	[...]	[...]
114	V.O.F. Garage Jansen	[...]	[...]
115	Oliehandel Kuster B.V.	[...]	[...]
116	Auto ter Riet B.V.	[...]	[...]
117	Van Gerven Venray V.O.F.	[...]	[...]
118	Garage Gommans B.V.	[...]	[...]
119	Service Garage de Pont B.V.	[...]	[...]
120	Autobedrijf Ueffing C.V.	[...]	[...]
121	Gebroeders Klein Gunnewiek V.O.F.	[...]	[...]
122	Poelen auto's Mook V.O.F.	[...]	[...]
123	Esso Etten Bosman V.O.F.	[...]	[...]
124	Automobielbedrijf Ruesink Ruurlo B.V.	[...]	[...]
125	Tankstation Gebr. Bruynen Kessel B.V.	[...]	[...]
126	Rijmar B.V.	[...]	[...]
127	Service Station R. Bolhaar B.V.	[...]	[...]
128	Autoservice Wim van de Biesebo	[...]	[...]
129	J.W. van der Sluis	[...]	[...]
130	Haagmans Taxicentrale voor Valkenburg e.o B.V.	[...]	[...]
131	Garage Veger B.V.	[...]	[...]

N:o	Tuenhakija	Öljy-yhtiö/tuote- merkkisopimus	Öljy-yhtiö/tuote- merkkiryhmä
132	Auto Roeloffzen B.V.	[...]	[...]
133	P.N.W. de Jong	[...]	[...]
134	Autobedrijf Egberink V.O.F.	[...]	[...]
135	Tankstation Gerrit Smit	[...]	[...]
136	G. Runherd	[...]	[...]
137	Autobedrijf Demmer B.V.	[...]	[...]
138	Service Garage J. Boermans	[...]	[...]
139	Fa. Gebr. J. en F. Tielemans	[...]	[...]
140	Th. Van de Weijer en Zn. V.O.F.	[...]	[...]
141	J.A. Louwman	[...]	[...]
142	Automobielbedrijf J.G. Lesscher B.V.	[...]	[...]
143	Automobielbedrijf Lo Vugleveen B.V.	[...]	[...]
144	Schiphorst B.V.	[...]	[...]
145	H.B. Mensink B.V.	[...]	[...]
146	V.O.F. Knol	[...]	[...]
147	A.C.M. Olie B.V.	[...]	[...]
148	Taxi B. Jansen B.V.	[...]	[...]
149	Auto Smeets Echt B.V.	[...]	[...]
150	V.O.F. Molendijk	[...]	[...]
151	B.P. Henk van der Wielen V.O.F.	[...]	[...]
152	Autobedrijf de Groot V.O.F.	[...]	[...]
153	R. Dekker	[...]	[...]
154	Autoschade Timmermans B.V.	[...]	[...]
155	L. Schaars	[...]	[...]
156	D.C.B. Gennep B.V.	[...]	[...]
157	J.H. Metting	[...]	[...]
158	Witvoet Olieprodukten B.V.	[...]	[...]
159	Garage Hartgerink B.V.	[...]	[...]
160	Tankstation/Garage Staring B.V.	[...]	[...]
161	Shell "zelftank" Larenstein (Bhegani)	[...]	[...]
162	Schreurs Wessens B.V.	[...]	[...]
163	A.J.M. Schiepers	[...]	[...]
164	Vluggen Automaterialen B.V.	[...]	[...]

N:o	Tuenhakija	Öljy-yhtiö/tuote- merkkisopimus	Öljy-yhtiö/tuote- merkkiryhmä
165	Automobielbedrijf P. Janssen	[...]	[...]
166	Mobil Service de Grens	[...]	[...]
167	L. Huisman	[...]	[...]
168	V.O.F. Esso tholen	[...]	[...]
169	Franssen-Kleijkers V.O.F.	[...]	[...]
170	Service Station Beursgens B.V.	[...]	[...]
171	V.O.F. Texaco Toussaint-Meijs	[...]	[...]
172	Autobedrijf Brilman B.V.	[...]	[...]
173	Autobedrijf Schuurhuis V.O.F.	[...]	[...]
174	Automobielservice Beursgens B.V.	[...]	[...]
175	Autobedrijf Evers	[...]	[...]
176	Autobedrijf De Vossenbrink B.V.	[...]	[...]
177	Automobielbedrijf Wedsterdiep B.V.	[...]	[...]
178	Texaco Benzinstation M. Rijks B.V.	[...]	[...]
179	Garage Bergsteyn B.V.	[...]	[...]
180	Doevendans Handelonderneming C.V.	[...]	[...]
181	V.O.F. De Rooij-Geers	[...]	[...]
182	V.O.F. Autobedrijf G. Heikens	[...]	[...]
183	Hoogendijk A.T.W. B.V.	[...]	[...]
184	Automobielbedrijf Joosten Oploo B.V.	[...]	[...]
185	Otoskoop B.V.	[...]	[...]
186	Automobielbedrijf S.M. Duivelaar V.O.F.	[...]	[...]
187	V.O.F. Sjoerd Olde Monnikhof	[...]	[...]
188	Garage Vroomen V.O.F.	[...]	[...]
189	Th. M. Tijssens	[...]	[...]
190	Exploitatiemaatschappij L. Zdrojewski B.V.	[...]	[...]
191	J.H. Thelen	[...]	[...]
192	M. Mengels	[...]	[...]
193	V.O.F. Esso Worseling	[...]	[...]
194	G. Kruit Handelonderneming B.V.	[...]	[...]
195	Service Station Tonny Wessels V.O.F.	[...]	[...]
196	H.B. Willemsen	[...]	[...]
197	VéBé van Steijn B.V.	[...]	[...]

N:o	Tuenhakija	Öljy-yhtiö/tuote- merkkisopimus	Öljy-yhtiö/tuote- merkkiryhmä
198	E.H. Reink	[...]	[...]
199	Automobielbedrijf Nabuurs B.V.	[...]	[...]
200	Automobiel en Garagebedrijf Kock B.V.	[...]	[...]
201	Self Service Tankstation Hondsiep B.V.	[...]	[...]
202	Tankshop Boxmeer B.V.	[...]	[...]
203	V.O.F. Shell Hattem-Gravesteyn	[...]	[...]
204	Texaco Self Service Olde Nordkamp	[...]	[...]
205	Auto Berendsen B.V.	[...]	[...]
206	Heron automaterialen B.V.	[...]	[...]
207	J.H.F. van Sante	[...]	[...]
208	Cillekens Brandstoffen B.V.	[...]	[...]
209	Smeets & Geelen Tankstations B.V.	[...]	[...]
210	Bouw-en Handelonderneming J; Peeters B.V.	[...]	[...]
211	V.O.F. M.J.C. Pluim en Zn.	[...]	[...]
212	Automobielbedrijf Th. Wenting B.V.	[...]	[...]
213	Autocentrum Cents B.V.	[...]	[...]
214	Tankstation Jagt B.V.	[...]	[...]
215	M.W.N. Touw	[...]	[...]
216	Auto Vencken B.V.	[...]	[...]
217	Nijol Exploitatie Tankstations B.V.	[...]	[...]
218	Nijol Oliemaatschappij B.V.	[...]	[...]
219	Bossewinkel V.O.F.	[...]	[...]
220	V.O.F. W.J. Wenmaekers	[...]	[...]
221	Groothandel en Exploitiemaatschappij Noord-	[...]	[...]
222	Esso Brunssum V.O.F.	[...]	[...]
223	Fa. J.W. Winkelhorst en Zonen	[...]	[...]
224	Automobielbedrijf A.J.H. Jetten B.V.	[...]	[...]
225	Autobedrijf Jan Bootink B.V.	[...]	[...]
226	Direcks Service Station Bocholtz B.V.	[...]	[...]
227	Correct Monnereau B.V.	[...]	[...]
228	Mobil Selfservice stations Oldenzaal-Twello	[...]	[...]
229	Firma Autobedrijf Wiefferink	[...]	[...]
230	J. Kram	[...]	[...]

N:o	Tuenhakija	Öljy-yhtiö/tuote-merkkisopimus	Öljy-yhtiö/tuote-merkkiryhmä
231	Morsink V.O.F.	[...]	[...]
232	Firma J.W. Oonk	[...]	[...]
233	Jac. Van Egmond B.V.	[...]	[...]
234	Roeleveld-Rolink B.V.	[...]	[...]
235	Garage V.O.F Rikhof	[...]	[...]
236	Service Station Christophe V.O.F.	[...]	[...]
237	A. Prulm-van Rossum	[...]	[...]
238	V.O.F. Ooink	[...]	[...]
239	Brandstof Exploitatie Bellingwolde B.V.	[...]	[...]
240	Handelsmaatschappij H. Knol Almelo B.V.	[...]	[...]
241	Europa Garage Hardenberg B.V.	[...]	[...]
242	Euro-Autohuis B.V.	[...]	[...]
243	Roba Rijssen B.V.	[...]	[...]
244	V.O.F. Hidding	[...]	[...]
245	Autobedrijf J. van Hinsberg B.V.	[...]	[...]
246	Thijs Reijnen B.V.	[...]	[...]
247	Autobedrijf Gebr. Van Tienen	[...]	[...]
248	B. ledema V.O.F.	[...]	[...]
249	Garage Braakhuis Almelo B.V.	[...]	[...]
250	Fa. Jos Cranssen	[...]	[...]
251	Diepemaat Tankstation B.V.	[...]	[...]
252	A. Lenters V.O.F.	[...]	[...]
253	Tankstation "de Witte" V.O.F.	[...]	[...]
254	Herinx V.O.F.	[...]	[...]
255	Th. W.J. Vermeulen	[...]	[...]
257	Pilar B.V.	[...]	[...]
258	V.O.F. Esso Servicestation Franssen	[...]	[...]
259	Autobedrijf Cortenbach V.O.F.	[...]	[...]
260	Tankstation Wikkerink B.V.	[...]	[...]
261	Autobedrijven J. Hoiting Dalen Emmen	[...]	[...]
262	Autobedrijf De Jong Slagharen	[...]	[...]
263	Garage W. Godeke V.O.F.	[...]	[...]
264	Hoegen Dijkhof B.V.	[...]	[...]

N:o	Tuenhakija	Öljy-yhtiö/tuote- merkkisopimus	Öljy-yhtiö/tuote- merkkiryhmä
265	V.O.F. Zelftankservice Oldenboom	[...]	[...]
266	Tankstation Overstegen B.V.	[...]	[...]
267	Autobedrijf Sanders B.V.	[...]	[...]
268	J. Borggreve en J.J. Knobben V.O.F.	[...]	[...]
269	Fa. A.M. Kleinsman en Zoon	[...]	[...]
270	Autobedrijf Louis Petit B.V.	[...]	[...]
271	Service Station Rene Prevoo V.O.F.	[...]	[...]
272	Shell Hengelo Zuid B.V.	[...]	[...]
273	Self Service de Bleek B.V.	[...]	[...]
274	Self Service Station Weghorst B.V.	[...]	[...]
275	V.O.F. Garage Bogers-Vissers	[...]	[...]
276	Schreurs Oliemaatschappij B.V.	[...]	[...]
277	De Heikant Wessem B.V.	[...]	[...]
278	J. van Helmond B.V.	[...]	[...]
279	V.O.F. Duyn	[...]	[...]
280	V.O.F. Achten	[...]	[...]
281	Vissers Oliehandel B.V.	[...]	[...]
282	Schimmel Mill B.V.	[...]	[...]
283	J.G.N. van der Vleden	[...]	[...]
284	Autobedrijf Gendringen V.O.F.	[...]	[...]
285	Esso Station Lindenheuvel	[...]	[...]
286	CAV Ulestraten-Schimmert-Hulsberg	[...]	[...]
287	Kaptien's Oliehandel B.V.	[...]	[...]
288	Esso Service Dordsebrug	[...]	[...]
289	Servicestation Middel	[...]	[...]
290	V.O.F. Autobedrijf Jo Rutten Wijchen	[...]	[...]
291	Servicestation Gebr. Frissen B.V.	[...]	[...]
292	V.O.F. Total servicestation 't Meertje	[...]	[...]
294	J.W. Mengels	[...]	[...]
295	Salland Oliemaatschappij B.V.	[...]	[...]
296	V.O.F. de Boer	[...]	[...]
297	Weghorst-Oliko B.V.	[...]	[...]
298	Automobielbedrijf Chris Blij	[...]	[...]

N:o	Tuenhakija	Öljy-yhtiö/tuote-merkkisopimus	Öljy-yhtiö/tuote-merkkiryhmä
299	Autobedrijf Postema V.O.F.	[...]	[...]
300	Garage Grijsen	[...]	[...]
301	Servauto Nederland B.V.	[...]	[...]
302	F. Thijssen BIM Tankstation V.O.F.	[...]	[...]
303	Garagebedrijf G. Slots B.V.	[...]	[...]
304	Fa. Autobedrijf Coenjaerts	[...]	[...]
305	G.M. Janssen	[...]	[...]
306	Esso Midwolda V.O.F. Jansen	[...]	[...]
307	Firma Reuvekamp V.O.F.	[...]	[...]
308	Hein Overbeek V.O.F.	[...]	[...]
309	Minli Strijthagen B.V.	[...]	[...]
310	Minli Heerlen B.V.	[...]	[...]
311	Hessels Autobedrijf	[...]	[...]
312	M. Loeffen	[...]	[...]
313	Autobedrijf de Grote Emmen B.V.	[...]	[...]
314	De Grote Rijksweg Emmen B.V.	[...]	[...]
315	t Singraven B.V.	[...]	[...]
316	Autobedrijf te Brake V.O.F.	[...]	[...]
317	V.O.F. van der Vegt	[...]	[...]
318	Garage Nieuwenhuizen B.V.	[...]	[...]
319	Vlutters Handelonderneming B.V.	[...]	[...]
320	G. van der Haar	[...]	[...]
321	M.T.M. Van Daal Haps B.V.	[...]	[...]
322	Handelonderneming Gebr. Jans B.V.	[...]	[...]
323	V.O.F. BP Tankstation Nijenhuis	[...]	[...]
324	Servicestation Huben V.O.F.	[...]	[...]
325	V.O.F. Esso Self Service "De Kluis"	[...]	[...]
326	BP Station "De Hasseler Es"	[...]	[...]
327	T.E.M. Zwolle B.V.	[...]	[...]
328	V.O.F. J. en M. Lucassen-de Mulder	[...]	[...]
329	Alg. Service-en Verkoopm. Arnhemse Poort B.V.	[...]	[...]
330	Sparu B.V.	[...]	[...]
331	Autobedrijf Zwijnenberg V.O.F.	[...]	[...]

N:o	Tuenhakija	Öljy-yhtiö/tuote- merkkisopimus	Öljy-yhtiö/tuote- merkkiryhmä
332	V.O.F. Bisselink	[...]	[...]
333	Autoservice J. van Deursen B.V.	[...]	[...]
334	Garage Schel B.V.	[...]	[...]
335	Autobedrijf Jansen Binnenmars	[...]	[...]
336	V.O.F. Shell Service "De Ijzeren Klap"	[...]	[...]
337	J.J.H. Jansen	[...]	[...]
338	Esso Self Service V.O.F. "Drempt"	[...]	[...]
339	Tankstation 't Heukske V.O.F.	[...]	[...]
340	V.O.F. City Autoservice	[...]	[...]
341	Autobedrijf Hans Berndes B.V.	[...]	[...]
342	Garage Oomen B.V.	[...]	[...]
343	Van de Berg's Rotonde V.O.F.	[...]	[...]
344	J. Bron	[...]	[...]
345	H. Schollen	[...]	[...]
347	Autobedrijf Nijland Duiven B.V.	[...]	[...]
348	Gebroeders Nijland B.V.	[...]	[...]
349	J. Potze B.V.	[...]	[...]
350	H.H. Albers	[...]	[...]
351	Auto Caubo Valkenburg B.V.	[...]	[...]
352	Tankstation en automobielbedrijf Tromp C.V.	[...]	[...]
353	Zuid-Drents Oliecentrum B.V.	[...]	[...]
354	V.O.F. Kort Vattermond	[...]	[...]
355	Autoservice Hoogland V.O.F.	[...]	[...]
357	Autoverhuur van der Weerdt B.V.	[...]	[...]
358	J. Janssen	[...]	[...]
359	R.G.M. Stapper	[...]	[...]
360	M.M.J. Stapper-v.d. Bosch	[...]	[...]
361	Metaro B.V.	[...]	[...]
362	Self Service Station Borne B.V.	[...]	[...]
363	Self Service Hasselerbaan B.V.	[...]	[...]
364	Van Lent-Spiekerman V.O.F.	[...]	[...]
365	Firma H. Th. J. van Londen	[...]	[...]
367	S.W.M. Baltussen	[...]	[...]

N:o	Tuenhakija	Öljy-yhtiö/tuote- merkkisopimus	Öljy-yhtiö/tuote- merkkiryhmä
368	V.O.F. Evers	[...]	[...]
369	Gebr. Derks Beers B.V.	[...]	[...]
370	Autobedrijf Rutten B.V.	[...]	[...]
371	Tankstation Caberg	[...]	[...]
372	V.O.F. Postulart-van Cleef	[...]	[...]
373	Oliecentrum Strijbosch B.V.	[...]	[...]
374	Tankstation Bekhuis	[...]	[...]
375	Garage van den Berg Plasmolen B.V.	[...]	[...]
376	V.O.F. Auto Service Center Lichtenvoorde	[...]	[...]
377	Automobielbedrijf Brunlink B.V.	[...]	[...]
378	V.O.F. Gebroeders Helnen	[...]	[...]
379	Autobedrijf Saak en Vorenholt V.O.F.	[...]	[...]
380	Strijbosch en Zn. B.V.	[...]	[...]
381	Garage Kruiter	[...]	[...]
382	Autobedrijf Bakker en Zoon V.O.F.	[...]	[...]
383	Garage-Tankservice D.H. van Aalderen	[...]	[...]
384	Tankstation Frazer V.O.F.	[...]	[...]
385	Theo's Tankshop	[...]	[...]
387	V.O.F. Bastings	[...]	[...]
388	R. Timmerman Tankstation Mobil V.O.F.	[...]	[...]
389	J.M. Spoolder-Dooren	[...]	[...]
391	Vos Maasbracht B.V.	[...]	[...]
393	Handelsonderneming Sjaak Arns B.V.	[...]	[...]
394	F.K. Frings	[...]	[...]
395	Ufkes Hoogebrug B.V.	[...]	[...]
396	Ufkes Parkzicht B.V.	[...]	[...]
397	V.O.F. Tankstation Heuthorst	[...]	[...]
398	Wikkering-Winterswijk B.V.	[...]	[...]
399	Automobielbedrijf A.B. Willemsen	[...]	[...]
400	BP-station van Wijk	[...]	[...]
401	Autobedrijf Boerrigter	[...]	[...]
402	G&G Exploitatiemaatschappij B.V.	[...]	[...]
404	Auto Jipp B.V.	[...]	[...]

N:o	Tuenhakija	Öljy-yhtiö/tuote- merkkisopimus	Öljy-yhtiö/tuote- merkkiryhmä
405	Olie Centrum Nederland B.V.	[...]	[...]
406	J.A.A. Peters	[...]	[...]
407	V.O.F. Nijenhuis	[...]	[...]
409	De Haan Minerale Oliën B.V.	[...]	[...]
411	Van der Molen V.O.F.	[...]	[...]
413	Auto Langwerden	[...]	[...]
414	Post Exploitatie Maatschappij B.V.	[...]	[...]
415	Autobedrijf Lennaerts B.V.	[...]	[...]
416	V.O.F. Seubers	[...]	[...]
417	Autobedrijf Leo Martens B.V.	[...]	[...]
418	Firma Overbeek	[...]	[...]
419	H. Heijligers V.O.F.	[...]	[...]
420	Garage Snippe	[...]	[...]
421	Autobedrijf Huiskes B.V.	[...]	[...]
422	Autobedrijf De Kock V.O.F.	[...]	[...]
423	W.F. Milder	[...]	[...]
424	Autobedrijf J.J. Scheppink	[...]	[...]
425	H.M. Geurts Holding B.V.	[...]	[...]
426	V.O.F. H.J. Dieperink & Zoon	[...]	[...]
427	Borrekuil B.V.	[...]	[...]
428	Shell Ganzeweide V.O.F.	[...]	[...]
429	Autoservice Het Ambacht Westervoort B.V.	[...]	[...]
430	Esso Biljoen Rob Bosman	[...]	[...]
432	Top Zwartemeer B.V.	[...]	[...]
433	A.J.J. Kolkman	[...]	[...]
434	Van Huët V.O.F.	[...]	[...]
436	Mobil Selfservice Andre Florack	[...]	[...]
437	V.O.F. Trip	[...]	[...]
438	Blekkink Aalten B.V.	[...]	[...]
439	BIM Velswijk	[...]	[...]
440	Autobedrijf Reizigersberg	[...]	[...]
441	Kap Tankstation V.O.F.	[...]	[...]
442	V.O.F. Kroezen	[...]	[...]

N:o	Tuenhakija	Öljy-yhtiö/tuote-merkkisopimus	Öljy-yhtiö/tuote-merkkiryhmä
443	J. Vermeulen	[...]	[...]
444	Esso Dieren V.O.F.	[...]	[...]
445	Autobedrijf Schipdam B.V.	[...]	[...]
446	E.C.G. Geervliet	[...]	[...]
447	A. Gezel	[...]	[...]
448	Tank-en service station Beulen-Slangen V.O.F.	[...]	[...]
449	T.E.M. Nijmegen B.V.	[...]	[...]
450	Roadrunner Service B.V.	[...]	[...]
451	Beheersmaatschappij Gebr. Van Kleef B.V.	[...]	[...]
452	P.J. Pont Almelo B.V.	[...]	[...]
453	Auto Hobby van der Werff B.V.	[...]	[...]
454	M.G.W. Ruypers	[...]	[...]
455	Autobedrijf Hukkelhoven	[...]	[...]
456	V.O.F. J.W. Lensink en T.W. Heinen	[...]	[...]
457	Gebr. Jongste B.V.	[...]	[...]
458	Autobedrijf Brouwer B.V.	[...]	[...]
459	V.O.F. G. Nelissen St. Geertuid	[...]	[...]
460	V.O.F. Autobedrijf Theo van Huet	[...]	[...]
461	Autobedrijf Roelofs V.O.F.	[...]	[...]
462	Pek V.O.F.	[...]	[...]
463	Tankstation Schasfoort B.V.	[...]	[...]
464	R.A.J. Maes	[...]	[...]
466	V.O.F. Autobedrijf Freke en Zoon	[...]	[...]
467	Tankstation Westsingel B.V.	[...]	[...]
469	B.V. B.E.M.	[...]	[...]
470	C.M.J. van der Aa-Lammerink	[...]	[...]
471	Tankstation De Holz B.V.	[...]	[...]
472	Autobedrijf Bleumink B.V.	[...]	[...]
473	Garage Vosseveld	[...]	[...]
474	Automobielbedrijf Johnny Peterman B.V.	[...]	[...]
476	Demarol B.V.	[...]	[...]
477	Brand Oil Servicestation B.V.	[...]	[...]
478	Firma Fieten	[...]	[...]

N:o	Tuenhakija	Öljy-yhtiö/tuote- merkkisopimus	Öljy-yhtiö/tuote- merkkiryhmä
480	P. Molema	[...]	[...]
481	V.O.F. Autobedrijf Webbink	[...]	[...]
482	Auto Reinders B.V.	[...]	[...]
483	Braam Autoservice B.V.	[...]	[...]
484	Garagebedrijf B. Hendriksen B.V.	[...]	[...]
485	Vakgarage Voortman V.O.F.	[...]	[...]
486	Oliehandel Fr. Hopmans B.V.	[...]	[...]
487	Autobedrijf Renkens	[...]	[...]
488	NedOil Tankstations B.V.	[...]	[...]
489	Anac Tank-en Service Station V.O.F.	[...]	[...]
491	Jeurissen B.V.	[...]	[...]
492	Auto Maessen V.O.F.	[...]	[...]
493	Esso Station "Het Anker" V.O.F.	[...]	[...]
494	Q8 Servicestation Jansen V.O.F.	[...]	[...]
496	Westerhof V.O.F.	[...]	[...]
497	G.B. Selfservicestation Kessel-Adriaans B.V.	[...]	[...]
498	Snijders Cuyk B.V.	[...]	[...]
499	V.O.F. Heimans-Coenen	[...]	[...]
500	Garage Mestrom Groesbeek B.V.	[...]	[...]
501	Autobedrijf Vloet Mill B.V.	[...]	[...]
502	Garage Lammerts B.V.	[...]	[...]
503	Automobielbedrijf Gerard Tap	[...]	[...]
504	V.O.F. Roosenboom	[...]	[...]
505	F. Tjisse Claase B.V.	[...]	[...]
506	Opgenoot Tankservice B.V.	[...]	[...]
507	V.O.F. Gebrs. Mertens en Zn.	[...]	[...]
508	Van Beek V.O.F.	[...]	[...]
509	Diesel Oil Company B.V.	[...]	[...]
510	Autobedrijf Klaas Snippe	[...]	[...]
511	H.A.T. Bens	[...]	[...]
512	De Vrije Pomp Coevorden B.V.	[...]	[...]
513	T.E.M. Arnhem B.V.	[...]	[...]
514	Auto Heersmink B.V.	[...]	[...]

N:o	Tuenhakija	Öljy-yhtiö/tuote- merkkisopimus	Öljy-yhtiö/tuote- merkkiryhmä
515	I.L. Pierik-Bomers	[...]	[...]
516	W. Witvoet	[...]	[...]
517	Garage Tankstation Milder V.O.F.	[...]	[...]
518	Tankstation J.G. Blokzijl V.O.F.	[...]	[...]
519	V.O.F. Kremer	[...]	[...]
520	C.J.G. Heerink	[...]	[...]
521	Auotbedrijf Hondebrink B.V.	[...]	[...]
522	Texaco Tankstaion J.A. Holland	[...]	[...]
523	M.J.M. Philipsen	[...]	[...]
524	Autoedrijf Ben van der Aa B.V.	[...]	[...]
525	Garage-en Autoschadeschadebedrijf Herbers	[...]	[...]
526	V.O.F. Keupink	[...]	[...]
528	Coöperatie Tuinbouwcentrum Lent B.A.	[...]	[...]
529	Oosterveen's Hobbycentrum B.V.	[...]	[...]
530	Overijsselse Olie Combinatie B.V.	[...]	[...]
531	Fa. S. Brakke	[...]	[...]
532	H.J.A.A. Bodelier	[...]	[...]
533	T en H Beheer B.V.	[...]	[...]
534	A.C. Lohmann	[...]	[...]
535	Autobedrijf J.B. Heijnen V.O.F.	[...]	[...]
536	V.O.F. Kengen-Gilissen	[...]	[...]
537	J.A.N. Beuken	[...]	[...]
538	J.H.M. Feijts	[...]	[...]
539	Actomat B.V.	[...]	[...]
541	F.L.M. Krauth	[...]	[...]
542	H. Benerink-Folbert	[...]	[...]
543	J. Benërink	[...]	[...]
546	W. Smit-Ten Donkelaar	[...]	[...]
549	Wed. L. Dalhuisen B.V.	[...]	[...]
551	V.O.F. W.H. Heyenrath	[...]	[...]
552	Tankstation De Grens	[...]	[...]
553	Zijm's Boulevard Garage B.V.	[...]	[...]
554	V.O.F. J. Derks en Zn.	[...]	[...]

N:o	Tuenhakija	Öljy-yhtiö/tuote- merkkisopimus	Öljy-yhtiö/tuote- merkkiryhmä
555	J.G.J. Engels	[...]	[...]
556	J.J.L. Alofs	[...]	[...]
557	V.O.F. van der Woey	[...]	[...]
558	Bean Exploitatiemaatschappij B.V.	[...]	[...]
559	Automobielbedrijf Van de Weem B.V.	[...]	[...]
562	Garage Binnenmars B.V.	[...]	[...]
563	R. Leus	[...]	[...]
564	De Fakkel B.V.	[...]	[...]
565	V.O.F. Autobedrijf van Haren	[...]	[...]
566	TEM Peelland B.V.	[...]	[...]
567	J. Kleine	[...]	[...]
568	Johannes Willem Dijis	[...]	[...]
570	H. Wermke	[...]	[...]
571	V.O.F. Sahil	[...]	[...]
574	V.O.F. Bosserhof	[...]	[...]
575	Van Gelder Aardolie B.V.	[...]	[...]
577	V.V. Tankstation U.S.A.	[...]	[...]
578	Tankstation 't Klinkertje	[...]	[...]
579	Autobedrijf Diepenmaat V.O.F.	[...]	[...]
580	Garage Hofkamp V.O.F.	[...]	[...]
581	A.J.B.M. Scholten	[...]	[...]
582	Firma Bos-Niers	[...]	[...]
584	Emos B.V.	[...]	[...]
585	OK Nederland B.V.	[...]	[...]
586	Grooters Rekken B.V.	[...]	[...]
587	Grooters Eibergen B.V.	[...]	[...]
588	Total de Laares V.O.F.	[...]	[...]
589	Veka B.V.	[...]	[...]
590	Autobedrijf Buursink B.V.	[...]	[...]
591	Driessen Oosterbeek B.V.	[...]	[...]
593	GeHa Krediettank B.V.	[...]	[...]
594	Albert M. Kaspers	[...]	[...]

N:o	Tuenhakija	Öljy-yhtiö/tuote- merkkisopimus	Öljy-yhtiö/tuote- merkkiryhmä
596	Aardappelhandel van Melis B.V.	[...]	[...]
597	E.J.A. Geerdink	[...]	[...]
599	Schadeherstel Twente B.V.	[...]	[...]
602	Service Station v/h J.P. Veger	[...]	[...]
603	Fokko Meijer B.V.	[...]	[...]
604	Autobedrijf Belderink B.V.	[...]	[...]
605	T.E.M. Salland B.V.	[...]	[...]
606	V.O.F. de la Roy	[...]	[...]
607	Zegam Zevenaar B.V.	[...]	[...]
608	V.O.F. Bongers	[...]	[...]
609	V.O.F. W. Pierik Konstruktiebedrijf	[...]	[...]
610	Autobedrijf Vrugink	[...]	[...]
611	Erkens Servicestation en verhuurbedrijf	[...]	[...]
612	Autorijschool Kruidhof B.V.	[...]	[...]
613	Fa. D.W. Westerveld en Zn.	[...]	[...]
614	M.H.H. Körver	[...]	[...]
615	Th. Rutten en Zn. Autobedrijf B.V.	[...]	[...]
616	BP Jans Vording	[...]	[...]
617	V.O.F. H.J. Rensing en Zoon	[...]	[...]
618	J.H.W. Plagge	[...]	[...]
619	Garage Looman B.V.	[...]	[...]
620	A.E.M. Rouleaux	[...]	[...]
621	De Wit's Autocenter Vlagtwedde B.V.	[...]	[...]
622	Stegehuis V.O.F.	[...]	[...]
623	W.E. van Gessel B.V.	[...]	[...]
624	AutoRent Bastiaans	[...]	[...]
625	Autobedrijf Schiphorst-Bloemendal B.V.	[...]	[...]
626	T.G.N. Strijbosch	[...]	[...]
627	Fa. J.H. & W.D. Bouwmeester	[...]	[...]
628	Autobedrijf Berenpas B.V.	[...]	[...]
629	Fa. De Jonge V.O.F.	[...]	[...]
632	Ellerie T.T.T. V.O.F.	[...]	[...]
636	V.O.F. Bovee	[...]	[...]
637	Autobedrijf Chr. Kerres B.V.	[...]	[...]

N:o	Tuenhakija	Öljy-yhtiö/tuote- merkkisopimus	Öljy-yhtiö/tuote- merkkiryhmä
638	Rekrea Service Engelage V.O.F.	[...]	[...]
639	Autobedrijf Krabbe	[...]	[...]
640	Autobedrijf Wessels Dedemsvaart B.V.	[...]	[...]
641	Garage Kerkdijk	[...]	[...]
642	Tankstation Erik Derks	[...]	[...]
643	V.O.F. Autobedrijf Geve	[...]	[...]
644	Johan Henk Gankema	[...]	[...]
645	J. Hijnekamp	[...]	[...]
646	E. Gottschall	[...]	[...]
647	Van den Bosch en Jansen B.V.	[...]	[...]
648	Oliehandel van den Belt B.V.	[...]	[...]
649	J.B.H. Wildenborg	[...]	[...]
650	Tankservice Amby B.V.	[...]	[...]
652	H.M. Olde Heuvelt	[...]	[...]
653	V.O.F. Gebr. Th.J. en W.J. Tangelder	[...]	[...]
655	Oliehandel de Croon Twello B.V.	[...]	[...]
656	Automobielbedrijf Eef Wessels	[...]	[...]
657	Keulen Kerensheide B.V.	[...]	[...]
658	V.O.F. Overberg	[...]	[...]
659	V.O.F. Weghorst Service	[...]	[...]
660	V.O.F. Shell Centrum Wijchen	[...]	[...]
661	Autobedrijf Mattijssen B.V.	[...]	[...]
662	J.H. Nijland	[...]	[...]
663	Autobedrijf A.B. Lesscher B.V.	[...]	[...]
665	Autobedrijf Haarhuis	[...]	[...]
666	L.M.A. Geelen	[...]	[...]
750	Service Station Tatelaar B.V.	[...]	[...]
751	B.F.H. Auto's B.V.	[...]	[...]
752	Sakko B.V.	[...]	[...]
753	Autobedrijf Magnus	[...]	[...]
754	Top Zwartemeer	[...]	[...]
755	V.O.F. F. en H.W. Voortman	[...]	[...]
756	S.H.J. Bos	[...]	[...]

N:o	Tuenhakija	Öljy-yhtiö/tuote- merkkisopimus	Öljy-yhtiö/tuote- merkkiryhmä
757	M.J.A. van der Loo	[...]	[...]
760	Vissers Tankstations B.V.	[...]	[...]
762	L.L. Bokestijn-Van Lier	[...]	[...]
763	Retail Operating Company B.V.	[...]	[...]
764	Shell ZT TEO B.V.	[...]	[...]
765	Snelgas Nederland B.V.	[...]	[...]
766	Robing Tankstations B.V.	[...]	[...]
767	Visschedijk	[...]	[...]
768	Vissers Tankstations B.V.	[...]	[...]
769	Auto Service 't Heukske	[...]	[...]

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 30 päivänä syyskuuta 1999,
perinteisiä AKT-banaanien toimittajavaltioita koskevan erityisen tukikehyksen (neuvoston asetus
(EY) N:o 856/1999) puitteissa vuonna 1999 käytettävissä olevien määrien vahvistamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 3097)

(1999/706/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon 22 päivänä huhtikuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 856/1999 ⁽¹⁾ erityisen tukikehyksen vahvistamisesta perinteisille AKT-banaanien toimittajavaltioille ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo, että

- 1) neuvoston asetuksella (EY) N:o 856/1999 vahvistetaan erityinen teknisen ja taloudellisen avun kehitys perinteisille AKT-banaanien toimittajavaltioille niiden auttamiseksi sopeutumaan uusiin markkinaolosuhteisiin yhteiseen markkinajärjestelyyn tehtyjen muutosten johdosta,
- 2) mainitun asetuksen 7 artiklan mukaisesti komissio vahvistaa vuosittain kullekin perinteiselle AKT-toimittajavaltiolle käytettävissä olevan enimmäismäärän sillä perusteella, kuinka huomattavia ovat kilpailukyvyssä havaitut puutteet, ja ottamalla huomioon banaanintuotannon merkityksen kyseiselle maalle,
- 3) komission asetuksessa (EY) N:o 1609/1999 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 3—4 artiklassa määritellään yksityiskohtaisesti, kuinka kilpailukyvyyn taso ja banaanintuotannon merkitys kyseiselle AKT-valtiolle laskeaan,
- 4) komission asetuksen (EY) N:o 1609/1999 7 artiklan mukaan komissio kohdentaa käytettävissä olevat varat uudelleen, jos perinteinen AKT-toimittaja ei ole esittänyt teknistä ja taloudellista apua koskevaa pyyntöä asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa säädetyssä määräajassa tai jos esitetyt ohjelmat eivät ole asetuksen 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun pitkän aikavälin strategian mukaisia, ja
- 5) kehitysyhteistyöstä vastaavalla komission jäsenellä on valtuudet allekirjoittaa komission puolesta rahoitussopimus tässä päätöksessä tarkoitetuista varoista,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Kutakin perinteistä AKT-toimittajavaltiota varten käytettävissä oleva määrä on esitetty tämän päätöksen liitteessä. Määrät ovat ohjeellisia ja ne eivät merkitse asianomaiselle perinteiselle AKT-toimittajalle tehtyjä sitoumuksia.

2 artikla

Kehitysyhteistyöstä vastuussa oleva komission jäsen valtuutetaan komission puolesta kohdentamaan tämän päätöksen liitteessä vahvistetut määrät uudelleen komission asetuksen (EY) N:o 1609/1999 7 artiklan säännösten mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 108, 27.4.1999, s. 2.

⁽²⁾ EYVL L 190, 23.7.1999, s. 14.

3 artikla

Kehitysyhteistyöstä vastaava komission jäsen valtuutetaan komission puolesta allekirjoittamaan kutakin perinteisen AKT-toimittajavaltion kanssa rahoitussopimus jaettavien varojen tarkasta määrästä vuosittaisen investointeja koskevan toimintasuunnitelman perusteella.

Tehty Brysselissä 30 päivänä syyskuuta 1999.

Komission puolesta

Poul NIELSON

Komission jäsen

LIITE

Kutakin perinteistä AKT-banaanien toimittajavaltiota varten vuonna 1999 käytettävissä olevat ohjeelliset määrät

	(miljoonaa euroa)
Belize	3,1
Dominica	6,5
Grenada	0,5
Jamaika	5,3
Kamerun	6,2
Kap Verde	0,5
Madagaskar	0,5
Norsunluurannikko	4,1
Saint Lucia	8,5
Saint Vincent	6,1
Somalia	0,6
Suriname	3,1
Yhteensä	45

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 29 päivänä lokakuuta 1999,
eräistä Amerikan yhdysvalloista lähtöisin oleviin hevoseläimiin liittyvistä suojatoimenpiteistä

(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 3614)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(1999/707/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien eläinten eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista ja direktiivien 89/662/ETY, 90/425/ETY ja 90/675/ETY muuttamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/496/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 96/43/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 18 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Amerikan yhdysvalloissa New Yorkin osavaltiossa on ilmoitettu esiintyneen West Nile -virustapauksia ihmisissä ja hevosissa ja viruksen esiintyminen on vahvistettu linnuissa New York Cityssä, New York Statessa, Connecticutissa ja New Jerseyssä sekä vektorihyönteisissä New York Cityssä ja Connecticutissa.
- 2) Tämä tauti voi aiheuttaa vaaran ihmisille ja yhteisön hevoseläimille.
- 3) Amerikan yhdysvalloista lähtöisin olevien hevoseläinten tuonnin osalta yhteisön tasolla olisi nopeasti toteutettava suojatoimenpiteitä.
- 4) On syytä säätää Amerikan yhdysvalloista lähtöisin olevien rekisteröityjen hevosten tilapäistä maahantuontia ja maahantuontia uudelleen tilapäisesti maastaviennin jälkeen ja hevoseläinten tuontia koskevista lisäehdoista siihen asti, kunnes Amerikan yhdysvaltojen viranomaisilta saadaan lisätietoja,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Amerikan yhdysvalloista lähtöisin olevien rekisteröityjen hevosten tilapäisessä maahantuonnissa, maahantuonnissa uudelleen tilapäisen maastaviennin jälkeen ja hevoseläinten

tuonnissa on vaadittava Amerikan yhdysvaltojen toimivaltaisen keskuseläinlääkintäviranomaisen allekirjoittama lisätodistus.

2. Edellä 1 kohdassa säädetyssä todistuksessa on oltava seuraavat takeet:

- hevoseläimet eivät ole olleet New York Cityssä eivätkä New Yorkin, Connecticutin tai New Jersey osavaltioissa viimeksi kuluneiden 15 päivän aikana,
- hevoseläimet eivät ole olleet kosketuksissa sellaisiin hevoseläimiin, jotka ovat olleet saastuneilla tiloilla viimeksi kuluneiden 15 päivän aikana.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on muutettava Amerikan yhdysvaltojen osalta soveltamansa toimenpiteet tämän päätöksen mukaisiksi.

Niiden on ilmoitettava niistä komissiolle.

3 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 31 päivään tammikuuta 2000.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 268, 24.9.1991, s. 56.

⁽²⁾ EYVL L 162, 1.7.1996, s. 1.

EUROOPAN TALOUSALUE

EFTAN VALVONTAVIRANOMAINEN

EFTAN VALVONTAVIRANOMAISEN PÄÄTÖS

N:o 162/1999/KOL,

tehty 9 päivänä heinäkuuta 1999,

Norjan vapauttamisesta velvollisuudesta soveltaa Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen liitteessä I olevan III luvun 1.4 kohdassa tarkoitettua säädöstä öljy- ja kuitukasvien siementen pitämisestä kaupan (neuvoston direktiivi 69/208/ETY) tiettyihin lajeihin

EFTAN VALVONTAVIRANOMAINEN, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on tarkistettuna mainitun sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, ja erityisesti sen 17 artiklan ja pöytäkirjan 1 4 artiklan d kohdan,

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen liitteessä I olevan III luvun 1.4 kohdassa tarkoitettua säädöksen (neuvoston direktiivi 69/208/ETY) öljy- ja kuitukasvien siementen pitämisestä kaupan, ja erityisesti sen 22 artiklan,

ottaa huomioon valvontaviranomaisen ja tuomioistuimen perustamisesta tehdyn EFTA-valtioiden sopimuksen, sellaisena kuin se on tarkistettuna valvontaviranomaisen ja tuomioistuimen perustamisesta tehdyn EFTA-valtioiden sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan d alakohdan ja pöytäkirjan 1 1 artiklan c kohdan,

ottaa huomioon Norjan esittämän pyynnön,

sekä katsoo seuraavaa:

Hampun ja oopiumunikon siemeniä ei yleensä tuoteta ja pidetä kaupan Norjassa.

Niin kauan kuin mainitut olosuhteet vallitsevat, Norja olisi vapautettava velvollisuudesta soveltaa edellä mainitun säädöksen säännöksiä kyseisiin lajeihin.

Tällainen vapauttaminen ei kuitenkaan rajoita toisessa ETA-sopimuksen sopimuspuolena olevassa valtiossa säädöksen mukaisesti tuotettujen siementen kaupan pitämistä Norjassa.

Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat EFTAn valvontaviranomaisia avustavan EFTAn kasvi- ja rehukomitean lausunnon mukaisia,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1. Norja vapautetaan täten velvoitteesta soveltaa Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen liitteessä I olevan III luvun 1.4 kohdassa tarkoitettua säädöstä öljy- ja kuitukasvien siementen pitämisestä kaupan (neuvoston direktiivi 69/208/ETY), 13 artiklan 1 kohdan säännöksiä lukuun ottamatta, seuraaviin lajeihin:

Cannabis sativa L. — Hamppu

Papaver somniferum L. — Oopiumunikko

2. Tämä päätös tulee voimaan 19 päivänä heinäkuuta 1999.

3. Tämä päätös on osoitettu Norjan kuningaskunnalle.
4. Tämän päätöksen englanninkielinen toisinto on todistusvoimainen.

Tehty Brysselissä 9 päivänä heinäkuuta 1999.

EFTAn valvontaviranomaisen puolesta

Hannes HAFSTEIN

Kollegion jäsen
